

Rudower und Lichtenrader Magazin im Internet:  
[www.RudowerMagazin.de](http://www.RudowerMagazin.de) • [www.IhrMagazin.berlin](http://www.IhrMagazin.berlin)

12/2020 **RUDOWER  
MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Ihr Magazin für  
**Britz  
Buckow  
Rudow**

MAURICE  LACROIX  
Manufacture Horlogère Suisse

Divina mit Diamanten  
Ziffernblatt Perlmutter  
mit römischen Ziffern



seit 1891  
  
**Juwelier  
Klimach**  
Inh.: Steffen Schwaller UHRMACHERMEISTER  
Über 125 JAHRE  
in Dienst des Kunden  
Tel. 664 40 41  
Alt-Rudow 26  
12357 Berlin



Die Polizei informierte vor der Michael-Ende-Schule über Gefahren der dunklen Jahreszeit und verschenkte sogenannte 'Blinkies'. Seite: 10

Foto: Parmann

**TRYONADT  
IMMOBILIEN**  
INDIVIDUELL · PROFESSIONELL · ERFOLGREICH

Ihr Spezialist im   
**Süden Berlins**  
sucht Häuser, Wohnungen  
und Baugrundstücke.  
Gern unterstützen wir  
Sie beim Verkauf!



Bahnhofstraße 48 · 12305 Berlin  
Tel. 030 - 75 444 88 - 0  
Fax 030 - 75 444 88 12  
Am Bahnhof 6A · 15831 Mahlow  
Tel. 03379 - 20 28 8 - 0  
Fax 03379 - 20 28 8 16

[info@tryonadt-immobilien.de](mailto:info@tryonadt-immobilien.de)  
[www.tryonadt-immobilien.de](http://www.tryonadt-immobilien.de)



Mitglied der Dachdecker-Innung

**P&H**  
Dachbau GmbH

**Dacharbeiten aller Art**

Klempnerarbeiten • Dachstühle • Dachgauben  
Asbestentsorgung • Fassade  
Stahldachtafeln mit Ziegelprofil

**IHR DACHDECKER IN RUDOW**



Krokusstraße 86 · 12357 Berlin  
**Telefon: 662 10 09**

[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)

**Pflanzenmarkt  
RUDOW**

Groß-Ziethener Ch. 43  
Ecke Rhodoländer Weg  
12355 Berlin Rudow  
Tel.: 030 / 66 86 88 42

**RIESENAUSWAHL!  
WEIHNACHTSBAÜME  
1A QUALITÄT**

JETZT IHREN TRAUMBAUM AUSSUCHEN UND ZUM  
WUNSCHTERMIN FÜR NUR 5,-€ LIEFERN LASSEN!

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9 - 17 Uhr  
Sa 9 - 14 Uhr  
So 10 - 13 Uhr  
U7 BfH Rudow - Bus 271

[www.pflanzenmarktrudow.de](http://www.pflanzenmarktrudow.de)

Ausreichend Parkplätze vorhanden

**Balkonpflanzen • Gartenpflanzen • Heckenpflanzen**

## Ihr guter Rat im Recht

### NOTAR & RECHTSANWALT WOLFGANG MÜLLER-LERCH

NOTAR: 030-664 64 136 ANWALT: 030-663 30 34/35  
FAX: 030-66 360 34 MAIL: DieRechtSchaffenden@gmx.de  
KÖPENICKER STRASSE 64, D-12355 BERLIN (RUDOW)



WIR HELFEN IHNEN STETS WEITER. QUALITÄT DURCH FORTBILDUNG  
AUCH HAUSBESUCHE. **VERSPROCHEN.** Fortbildungszertifikat der  
Bundesrechtsanwaltskammer

### RECHTSANWALTSKANZLEI M. RITTGER

FACHANWÄLTIN FÜR  
FAMILIENRECHT · ARBEITSRECHT

WWW.RA-RITTGER.DE  
INFO@RA-RITTGER.DE

ALT-RUDOW 70  
12355 BERLIN  
TEL: 030 - 88 72 69 72  
FAX: 030 - 88 72 79 69



Berlin

Köln

**EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND  
EIN ERFOLGREICHES NEUES JAHR**

Marquardt · Wilhelm · Ivanits

Fachanwältinnen für Familienrecht

Mohnweg 43 · 12357 Berlin · Tel. 030-60 49 00 56  
www.marquardt-wilhelm.de

**Ab sofort im Internet!**  
Lesen Sie das aktuelle Heft unter:  
**rudowermagazin.de**

## Immobilien-Berater

Kostenlose Werteschätzung Ihrer Immobilie!

Wolfgang Schulz  Immobilien



Sie, Wir und das gemeinsame Ziel!



Haben auch Sie sich schon einmal gefragt, wieviel Ihre Immobilie wert ist?  
Wir ermitteln den Verkehrswert und geben Ihnen kostenlos eine unverbindliche Werteschätzung.

Besuchen Sie uns im Lichtenrader Damm 3a · 12305 Berlin · 030 741 25 75

## Inhalt

rudower-magazin@t-online.de

### Das Mettefeld...



...in Rudow bleibt in der Diskussion. Jetzt beginnt der städtebauliche Ideenwettbewerb für die künftige Bebauung. Die Bürgerinitiative fürchtet zu viel Verkehr.

**Seite 04**

### Das Grundwasser...

...bleibt ein Problem im Blumenviertel in Rudow. Die vorgeschlagenen Lösungen der Senatsverwaltung finden kaum Zustimmung bei den Anwohnern.

**Seite 06**



### Polizei informierte...



...vor der Michael-Ende-Grundschule über die Gefahren der dunklen Jahreszeit. Sie nutzte dafür auch drastische Maßnahmen. Am Ende gab es 'Blinkies' für die Schüler.

**Seite 10 & Titel**

### ...und sonst...

<b>Am Blub entstehen Wohnungen</b>	<b>Seite 08</b>
<b>Spielplatz im Inka-Stil</b>	<b>Seite 12</b>
<b>Der Opfer des Terrors gedacht</b>	<b>Seite 14</b>
<b>Desinfektionsmittel gespendet</b>	<b>Seite 16</b>
<b>SPD nominierte Hakan Demir</b>	<b>Seite 17</b>
<b>Müll im Fennpfuhl</b>	<b>Seite 18</b>
<b>Wintermärchen im Schloss</b>	<b>Seite 19</b>
<b>Gehwegschutz vor Ende-Schule</b>	<b>Seite 20</b>
<b>Wildes Berlin, Teil 6</b>	<b>Seite 22</b>
<b>Besuch beim BER</b>	<b>Seite 24</b>
<b>Haltebuchten für Busse</b>	<b>Seite 26</b>
<b>Rudow leuchtet adventlich</b>	<b>Seite 28</b>
<b>Kleinanzeigen</b>	<b>Seite 32</b>
<b>Neues aus der Gropiusstadt</b>	<b>Seite 40</b>
<b>300 Jahre Späth'sche Baumschulen</b>	<b>Seite 42</b>
<b>Raten und Knobeln</b>	<b>Seite 30, 31 &amp; 48</b>

**Die nächste Ausgabe erscheint bereits zum  
22. Dez. - Redaktionsschluss: 13. Dez.!!!**

### Impressum

#### Herausgeber

Gerd & Ewa Bartholomäus  
Verlag  
Ewa Bartholomäus Verlagsservice  
Anger 15, 15754 Heideseesee,  
Tel.: 03 37 67-899 833, Fax: 899 834;  
Rudower-Magazin@t-online.de

Bank Berliner Sparkasse,  
BIC: BELADEBEXXX,  
IBAN: DE 03 1005 0000 1450 0270 04

#### Redaktion

Gerd Bartholomäus (ViSdP):  
Anger 15, 15754 Heideseesee,  
033 767/899 833, 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de

Grafik Roland Schreiner: 68 05 92 32  
eMail: indy@indysign.net;

#### Kleinanzeigen

Rudower-Magazin@t-online.de  
oder schriftlich an die Redaktion

#### Anzeigen

Alfred Abrahamczyk:  
030 / 21 46 14 71 0176 - 63 41 30 88

#### Walther Bauer:

030/25 74 09 49, 0172/88 58 146  
Linda Groß: 030/99 54 83 83,  
0163/232 61 25

#### Marina Heimann: 0171/72 42 700

Gerhard Schiller: 0178/749 38 46  
schiller.gww@gmail.com

#### Gerhard Zerwer:

030/662 10 67, 0173/248 39 78

#### Vertrieb

Reklame Beckmann: 661 17 11

## Wissen schafft

Da ist er nun endlich, der Flughafen BER, von vielen lang ersehnt, aber jetzt eigentlich nicht wirklich gebraucht.

Aber immerhin wird den Bayern nun das Lachen hoffentlich vergehen, denn die Preußen können es doch. Und wenn man am Ende mal auf die gesamte Bauzeit schaut, sieht es schlussendlich doch richtig gut aus. Die kleinen Hindernisse vergisst man eh. Wer erinnert sich noch daran, wie das Abiturzeugnis zustande gekommen ist, Hauptsache man hat es. Beim Abitur muss man auch nicht fürchten, dass irgendwelche Internet-Freaks die Prüfungs-Unterlagen im Nachhinein testen und für schlecht befinden. Das Abitur bleibt. Vielleicht habe ich deshalb nie eine Promotion zu Ende gebracht, weil ich als vorausdenkender Mensch schnell erkannt habe, dass irgendjemand kommt, ein paar Fehler findet, mir die ganze Arbeit madig macht und ich den ganzen Mist dann zurückgeben müsste. Aber vielleicht bin ich ja auch nicht prominent genug, damit sich überhaupt jemand mit meiner Arbeit auseinandersetzen würde. Ich dachte früher immer, man hätte als junger Student dafür auch einen Doktor-Vater oder Mutter, der einen auf Fehler aufmerksam macht und die Arbeit dann fachlich bewertet, aber das ist wohl nicht so. Früher gab es auch kein Wikipedia, wo man schnell irgendwelche Textstellen überprüfen konnte und ohne eigenen intellektuellen Aufwand kritisieren konnte.

Wie auch immer, man musste in alten Zeiten schon selbst lesen, um es zu irgendetwas zu bringen und sei es zu einer nachträglich verkorksten Doktorarbeit.

Aber mal ehrlich, wer braucht eine Promotion denn heute noch. Der noch mächtigste Mann der Welt rühmt sich, keine Vorlage zu lesen,

und er ist gerüchtweise nicht der einzige amerikanische Präsident, dem diese Einschätzung eigen ist. Sie teilen die Weltsicht mit meinem Enkel, der auch glaubt, Bücher seien nur dazu da, um wackelnde Tische gerade zu rücken.

Bildung wird in heutigen Zeiten nicht überall geschätzt. Da setzten die einen Aluhüte auf, um sich abzuschildern gegen wen auch immer. Andere halten die Welt für eine Scheibe und nehmen den Ursprung unserer Entstehung wörtlich.

Und in ihren heutigen Ansichten sind sie da in der Urzeit stehen geblieben. Was habe ich kürzlich gehört, was haben orthodoxe Moslems oder Juden, klerikale Christen und Rechtsradikale gemeinsam: Nun, die Frauen gehören an den Herd und Ausländer sind von Übel, muss man alle aus dem Land jagen. Obwohl das im Moment nicht wirklich sinnvoll ist, zumindest, wenn die Ausländer Ärzte oder Pfleger sind. Die Engländer, deren Gesundheitssystem lange Zeit von polnischen Gastarbeitern durchgesetzt war, haben es versucht und nun fehlt das Fachpersonal. Ich wollte eigentlich diesmal nichts zu Corona schreiben, aber nun bin ich doch wieder da. Ich versuche immer noch zu verstehen, warum Deutschland im internationalen Vergleich so gut dasteht. An den Maßnahmen kann es eigentlich nicht liegen, denn die haben ja nicht immer etwas mit Logik zu tun. Den öffentlichen Personennahverkehr lassen wir aus den Nähten platzen, immerhin mit Maske aber ohne Abstand, in Restaurants und Theater sitzt man soweit auseinander, dass man schon ein Megafone braucht, um sich etwas zuzurufen. Vielleicht sollte man die derzeit arbeitslosen Reise-Busfahrer einspannen, die Busse und Bahnen dann nur zu einem Viertel besetzt lassen und dafür mehr einsetzen, um Kontakte zu vermeiden, dann können die Theater wieder öffnen.

Jedenfalls bin ich zu dem Ergebnis ge-



kommen, das es uns noch relativ gut geht, weil wir noch nicht allen Empfehlungen von Bertelsmann und anderen Kommissionen gefolgt sind und die Intensiv-Betten abgebaut haben, die ja 'überflüssig' waren. Andre Länder haben da weitaus drastischer privatisiert und eingespart - unter anderem auf Druck aus Deutschland. Vielleicht hätten wir ja trotzdem das Virus, aber es würde kaum einer merken, wenn wir noch Krankenhaus-Bestände wie in den 60 Jahren hätten, als es noch nicht nur darum ging, Geld zu verdienen.

Nun in jedem Fall ist wenigstens die Krise am Flughafen vorbei. Gut, es ist immer noch der falsche Standort und das wird auch so bleiben, aber wenn man geschichtlich zurückblickt, dann haben wir Preußen gerade mal ein Viertel-Jahrhundert gebraucht, um ihn fertig zu stellen, die Bayern haben den Münchner Flughafen erst 40 Jahre nach Planungsbeginn hinbekommen, sie sind halt etwas langsamer als wir. Und die Baden-Württemberger brauchen schon für einen Bahnhof so lange, von den Kostensteigerungen ganz zu schweigen, Stuttgart schlägt den BER um Längen.

Ich wünsche allen Lesern jedenfalls eine gesunde Adventszeit und lesen Sie in der Corona-Abgeschiedenheit ruhig mal ein Buch und sei es als eBook, wünscht ihr

Gerd Bartholomäus  
und hofft auch weiterhin gesund ins neue Jahr zu kommen

## Kurz-Info

Gropiusstadt

## Felgentreu-Sprechstunde

Zur Sprechstunde lädt der Bundestagsabgeordnete Dr. Fritz Felgentreu am 2. Dezember in sein Bürgerbüro am Lipschitzplatz, Lipschitzallee 70, 12353 Berlin.

Anmeldung erforderlich unter Tel. 030/569 21 111 oder per Mail [fritz.felgentreu.ma08@bundestag.de](mailto:fritz.felgentreu.ma08@bundestag.de)

Mittwoch, 2. Dezember,  
10.00-14.00 Uhr  
Bürgerbüro Lipschitzallee 70  
12353 Berlin

Gaststätte zum  
**PONYHOF**  
Inh. Frau Petra Willmann  
*Deutsche Küche*  
Öffnungszeiten: Mi. bis So. ab 12 Uhr  
Küchenschluss 18 Uhr

**ALLE TAGESGERICHTE ERHALTEN SIE MIT DEN DAZUGEHÖRIGEN BEILAGEN!**

Tägl. GÄNSEKEULE, Grünkohl, Klöße 15,80 €

02.12. Gulasch Rind/ Schwein 7,- €

03.12. Mailänder Schnitzel 7,- €

04.12. & 05.12. Reservierung bis 30.11.

Eisbein, Sauerkraut, Erbspüree 13,33 €

WOCHEANGEBOT (so lange der Vorrat reicht)

800g hausgemachte EISBEINSÜLZE 8,- €

mit Remoulade 12,- €

09.12. Leberkäs 7,- €

10.12. Blutwurstpfanne 7,- €

11.12. Seelachs 10,50 €

12.12. Sauerbraten 10,50 €

13.11. Wildedulgulasch 12,- €

16.12. Königsberger Klopse 7,- €

17.12. Schweinebraten 7,- €

18.12. Zander gekocht 12,- €

19.12. Rinderroulade 7,- €

20.12. gebeizte Hirskeule mit Pfefferlingrotweinsauce 12,- €

**23. und 24.12. GESCHLOSSEN**

FÜR DIE FEIERTAGE, AUCH FÜR AUSSER-HAUS-BESTELLUNGEN

RESERVIEREN SIE BITTE RECHTZEITIG

Tel.: 0172-396 86 68

27.12. Schnitzel, Champignonrahm 9,50 €

**30. und 31.12. GESCHLOSSEN**

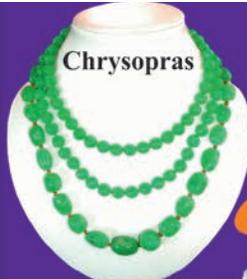
Lichtenrader Chaussee 13

12529 Schönefeld (Großziethen)

03379 / 44 50 92

[www.gaststaette-zum-ponyhof.de](http://www.gaststaette-zum-ponyhof.de)

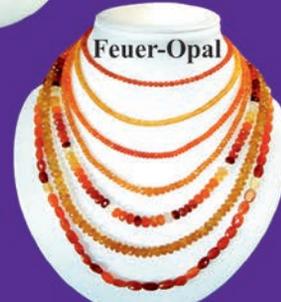
Zum Feste das Beste  
im Dezember auf alle  
Edelstein-Ketten 16 % Rabatt



Chrysopras



Sugilith



Feuer-Opal



Diamant



Larimar

Angebot freibleibend!





Ihr Edelstein-Haus in Rudow

Klaus Lenz GmbH \* Wegerichstraße 7 \* 12357 Berlin \* Tel. 030-661 02 47 \* Di - Sa von 10 - 18 Uhr

## Kurz-Info

Rudow

### Schöne Überraschung

Ein St. Martin ohne Laternenumzug. Es ist eine schwierige Zeit, nicht nur für Gastronomen. Auch Kinder müssen zurzeit auf liebgegewonnene Traditionen verzichten. Aus der eigenen Erinnerung weiß man, wieviel Spaß das Basteln der Laternen und die daran anschließenden Laternenumzüge zu St. Martin machen.

Um in dieser Zeit trotzdem eine kleine Freude zu bereiten, haben am Martinstag der Vorsitzende der CDU Rudow, Markus Oegel und der Direktkandidat der CDU Neu-



kölln für den Wahlkreis Rudow, Olaf Schenk, den Leiterinnen der Kita St. Joseph (Alt-Rudow) und „Wilde 13“ (Frauenviertel) jeweils Stutenkerle/Weckmänner für die Kinder überreicht.

Die Organisatoren bedanken sich dabei herzlich für die Unterstützung dieser Aktion durch die Bäckerei „Neumanns kleine Backstube“ aus dem Meißner Weg 54.

Als echte Rudower ist es Olaf Schenk und Markus Oegel besonders wichtig, etwas für die Kinder zu tun, „ws ist uns eine besondere Freude den Kindern ein wenig Normalität zu bereiten“ und sie versprechen: „wir haben noch viel vor für unseren schönen Ortsteil“. Und dazu hoffen sie dass die Bürger „mit ihren Ideen und Vorschlägen an uns herantreten, damit wir gemeinsam mit Ihnen für das Wohl der Rudower arbeiten können“, so der Vorsitzende der CDU Rudow, Markus Oegel.



Das sogenannte Mettefeld am Ostburger Weg soll städtebaulich mit Wohnbau erschlossen werden. Fotos (2): Parmann

Rudow

## Städtebaulicher Ideenwettbewerb zur Bebauung des Mettefeldes startet

Der Gemeindefürsorgeausschuss der Evangelischen Kirchengemeinde Berlin-Rudow will das so genannte Mettefeld bebauen. Er hat dazu im September 2017 ein Verfahren zur Prüfung einer möglichen Bebauung des 4,4 ha großen Feldes zwischen der Neuhofer Straße und dem Ostburger Weg, nördlich des Kirchhofes Rudow beschlossen. Ein wesentlicher Baustein in diesem Verfahren ist der geplante städtebauliche Ideenwettbewerb. Die Evangelische Kirchengemeinde Rudow will damit ein optimales und nachhaltiges Konzept für die Entwicklung der Fläche und zum Aufzeigen unterschiedlicher städtebaulicher Entwicklungsansätze entwickeln.

Über das Wettbewerbsverfahren und die inhaltlichen Ziele wurden die Kirchengemeinde und die interessierte Öffentlichkeit bereits im Mai 2019 in einer ersten Bürgerveranstaltung informiert. Im Rahmen dieser Veranstaltung konnten die über 100 anwesenden Bewohner und weitere Interessierte ihre Anregungen und Bedenken zur Entwicklung des Wettbewerbsareals äußern. Bedenken gab es vor allem hinsichtlich der Bauhöhe und der Verkehrssituation vor Ort. Nachdem nunmehr die Zustimmung der Architektenkammer zum Wettbewerbsverfahren vorliegt, ist der Start des Ideenwettbewerbs in der 50. Kalenderwoche des Jahres geplant. Dann sollen die Unterlagen an

die teilnehmenden Büros ausgegeben werden. Eine weitere Informationsveranstaltung zum laufenden Wettbewerbsverfahren für die Öffentlichkeit ist in der 3. Kalenderwoche 2021 vorgesehen, so die Kirchengemeinde. Sollte diese Veranstaltung pandemiebedingt als Live-Veranstaltung nicht möglich sein, soll diese in einem digitalen Veranstaltungsformat durchgeführt werden.

Die Evangelische Kirchengemeinde Rudow will das Mettefeld nicht für unmittelbar kirchliche Zwecke nutzen. Von daher beschloss der Gemeindefürsorgeausschuss Ende 2016 eine Arbeitsgemeinschaft (AG Mettefeld) zu gründen, die sich seitdem mit der zukünftigen Nutzung der Fläche beschäftigt. Es ist der Evangelischen Kirchengemeinde Rudow bewusst, dass die Entwicklung der Fläche vor allem in der unmittelbaren Nachbarschaft nicht nur auf Freunde trifft. Wegen der Bedenken, dass hier eine städtebaulich nicht verträgliche Bebauung gegenüber dem relativ kleinteiligen Gebäudebestand und durch eine hohe Anzahl an neuen Wohnungen und Bewohnern große verkehrliche



Wolfgang Reick, Sprecher der Bürgerinitiative „Rettet Rudows Felder“ befürchtet, wenn 300-400 Wohnungen gebaut werden, ein Verkehrschaos und den Verlust der ländlichen Idylle Rudows.

Belastungen entstehen könnten, wurden frühzeitig Vertreter der in Rudow seit vielen Jahren tätigen Bürgerinitiative "Rettet Rudows Felder" eingebunden. Außerdem wurden die Erarbeitung und Abstimmung der Wettbewerbsziele sowie des Wettbewerbsprogramms in ein umfangreiches Beteiligungsverfahren eingebunden.

Die Kirchengemeinde will die Ergebnisse des Wettbewerbs abwarten und dann entscheiden, ob und wie das Wettbewerbsgebiet baulich ent-

**Hausbesuche**  
Mo.-Fr. 12:30 bis 14:30 Uhr  
Mo.-Fr. 18:30 bis 22:00 Uhr  
Sa. 12:30 bis 18 Uhr & nach Vereinbarung

**Mittwoch: Impftag!**  
mit tollen Sonderkonditionen  
(der Praxisbetrieb bleibt davon unberührt)

**TIERARZTPRAXIS  
THOMAS BARTL**  
Schönefelder Chaussee 231  
12524 Berlin • Tel.: 030 - 67 29 23 1  
[www.tierarztpraxis-bartl.de](http://www.tierarztpraxis-bartl.de)  
Notfallnummer: 0176 / 458 36 220  
(werktags bis 22:00 Uhr)

**Malermeister**  
*Frank Zimmermann*

**Maler u. Tapezierarbeiten • zuverlässig • preiswert • schnell**

**ANGEBOT: ab 195,- €**  
Zimmer streichen  
(Decke + Wände)

Tel.: 030 / 66 90 98 74 • 0172 / 39 39 998  
Primelweg 9 • 12357 Berlin • [malermeisterfz@aol.com](mailto:malermeisterfz@aol.com)

wickelt werden soll - vor allem auch unter Berücksichtigung des Dialogs mit allen Beteiligten. Die Kirchengemeinde selbst sieht für die Entwicklung der Fläche vor allem Wohnen sowie gemeinwohlorientierte Einrichtungen vor. Aufgrund des enormen Wohnungsbedarfes in der Stadt geht es nach den Vorgaben des Bezirksamt Neukölln dabei vor allem um mehrgeschossige Wohnhäuser, allerdings mit einer der Umgebung angemessenen baulichen Dichte. Darüber hinaus sind, neben einer Erweiterung des bestehenden Schulstandortes, Einrichtungen für soziale und karitative Einrichtungen wie eine Kindertagesstätte, eine Jugendeinrichtung, Pflegeeinrichtungen oder ähnliches vorgesehen.

Die Vorgabe für den Städtebaulichen Wettbewerb ist, eine Bebauung mit angemessener Struktur und Dichte zu entwickeln. Dabei soll die städtebauliche Tragfähigkeit der künftigen Bebauung, sollen die Baumassen, Bautypologien und Geschosse im Zusammenhang mit der umgebenden Bau- und Nutzungsstruktur berücksichtigt werden (Einfügungsgebot).

Des Weiteren sollen Vorschläge für die Entwicklung des Wettbewerbsgebietes mit einem attraktiven Ensemble aus Neubebauung, öffentlichen und privaten Plätzen / Freiflächen, Straßen und Wegen aufgezeigt werden. Erwartet werden Lösungen für hochwertige öffentliche und private Räume mit hoher Aufenthaltsqualität und wenig motorisiertem Verkehr sowie spannungsreiche Raumfolgen auch unter Berücksichtigung umgebender und übergeordneter Bezüge. Zudem soll der Schulstandort „Michael-Ende-Grundschule“ auf Teilflächen des Wettbewerbsgebietes an der Neuhofer Straße erweiterbar sein.

An dem Städtebaulichen Ideenwettbewerb werden sechs Büros aus Stadtplanern und / oder Architekten in Zusammenarbeit mit Landschaftsarchitekten teilnehmen. Federführend in den Teams sind die Architekten oder Stadtplaner. Das gesamte Verfahren ist bis zum Ende der Preisgerichtssitzung anonym, das heißt, dass die Jury nicht

weiß, wer die Verfasser der einzelnen Arbeiten sind.

Das Preisgericht besteht aus Fach- und Sachpreisrichtern. Fachpreisrichter besitzen die fachliche Qualifikation der Teilnehmer. Sachpreisrichter sollen mit der Wettbewerbsaufgabe und den örtlichen Verhältnissen besonders vertraut sein. In der Jury sind vier Fachpreisrichter, darunter Architekten, Stadtplaner, und Landschaftsarchitekten, sowie drei Sachpreisrichter (Vertreter der Kirchengemeinde, des Bezirkes oder ähnliche.) und jeweils stellvertretende Fach- und Sachpreisrichter vertreten. Alle teilnehmenden Büros erhalten eine Bearbeitungsgebühr. Außerdem erhalten die besten drei Arbeiten Preise.

Termine

Am 09. Dezember 2020 erhalten die eingeladenen Wettbewerbssteilnehmer die Bearbeitungsunterlagen. Ab dem 15.12.2020 stehen auf der Homepage der Kirchengemeinde [www.kirche-rudow.de](http://www.kirche-rudow.de) und in den Schaukästen Informationen zum Wettbewerb bereit.

Interessierte Bürger haben die Möglichkeit, zur Vorbereitung der geplanten Öffentlichkeitsveranstaltung in der 3. Kalenderwoche 2021 nach dem 15. Dezember ihre Fragen und Hinweise zum einzuschendenden Auslobungstext zu formulieren. Er findet sich ab dem Tag auf der Homepage, kann aber ab dann auch in gebundener Form auf Nachfrage in der Küsterei ausgeliehen werden. Alle daraus sich ergebenden Fragen, Hinweise und Anregungen können auf dem Postweg in die Küsterei des Gemeindebüros, Köpenickerstraße 187 in 12355 Berlin oder an [ideenwettbewerb@kirche-rudow.de](mailto:ideenwettbewerb@kirche-rudow.de) geschickt werden. Mitglieder der AG-Mettefeld werden sie sichten, bündeln und bei der Öffentlichkeitsveranstaltung vortragen. Über die Form und Beteiligung an der Veranstaltung wird auf der Homepage, sowie den Schaukästen der Kirchengemeinde informiert.

Die Kirchengemeinde freut sich über eine rege Beteiligung, auch wenn dies unter den gegebenen Umständen nicht ganz einfach sein wird.

Stephanus Parmann



...wenn Ihnen die Wurst nicht Wurst ist... **Der Wurstladen** mit 'Heiße-Theke'

## Festtagsangebote im Wurstladen

24. u. 31. Dez. bis 13 Uhr für Sie geöffnet

**Wir haben für Sie viele Wurstsorten, Blut- und Leberwurst, Sülze, Schinken und Braten dazu Rotkohl und Grünkohl.**

Probieren und genießen Sie nach Herzenslust

Wechselnder warmer Mittagstisch gut verpackt zum mitnehmen!

**Aus unserer heißen Theke empfehlen wir:**

Warmer Krustenbraten, Leberkäse, Bouletten  
Als Beilage echter Rudower Kartoffelsalat o. Sauerkraut



Krokusstraße 90 • Berlin-Rudow • Tel.: 66 46 32 10  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr • Sa. 8 - 13 Uhr • [www.der-wurstladen.de](http://www.der-wurstladen.de)

**kobold**

Immer muss er alles besser wischen!

Kabellos. Tadellos. Schwerelos.

Kobold VB100 Akku-System mit SPB100 Akku-Saugwischer live erleben!

Neu!

Ich berate Sie gerne in Bezirk  
Berlin-Rudow

Karsten Link

Tel: 030 23131005 | 0176 22144284

[Karsten.Link@kobold-kundenberater.de](mailto:Karsten.Link@kobold-kundenberater.de)

VORWERK

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG, Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

**Neumann's**  
kleine Backstube  
85 Jahre

**Endlich gibt es wieder Neumanns Stollen!**

Im Jahr 2020 wurden wir bei der Qualitätsprüfung für unsere Butterstollen, Butter-Mohnstolle und Butter-Marzipanstolle prämiert.



Probierpreis: (bis 6. Dez.)  
**500 gr. Butter-Mohnstolle & 500 gr. Butterstolle Klassik**

zus. 14,50 €

Probieren Sie auch unser weihnachtliches Gebäck-Sortiment

...und den weihnachtlichen Dinkelkuchen für 6,90 €

Öffnungszeiten:  
Di - Fr.: 6-16 Uhr • Sa. 6:30 bis 13 Uhr • So. 8 - 11 Uhr • Mo. Ruhetag  
[www.neumanns-kleine-backstube.de](http://www.neumanns-kleine-backstube.de)

Bäckerei Neumann GmbH

Meißner Weg 54 • 12355 Berlin • Tel. 030/661 22 70

## Der Ickabog

Von der Harry-Potter-Autorin J.K. Rowling ist - passend in die Weihnachtszeit hinein platziert - ein neues, besonderes Märchen erschienen, welches sie vor einigen Jahren für ihre eigenen Kinder geschrieben hat.

Es ist die Geschichte des Ungeheuers Ickabog, welches nach einer Legende im Königreich Schlaraffen haust. Schlaraffen war einst das



glücklichste Königreich der Welt und alles war perfekt.

Außer im nördlichen Marschland, wo der schreckliche Ickabog sein Unwesen treiben soll. Kann allein ein Mythos – der Ickabog – Schlaraffen an den Rand des Verderbens bringen? Sogar zur Absetzung des Königs führen? Und kann er zwei Kinder völlig unerwartet in ein gefährliches Abenteuer stürzen?

In der Geschichte geht es um Mut, Freundschaft, Hoffnung und auch darum, wie wichtig es ist, seine Stimme gegen Ungerechtigkeiten zu erheben.

Für ihr neues Buch hatte die Autorin einen Malwettbewerb ins Leben gerufen. Die Bilder der Gewinner\*innen dieses Malwettbewerbs schmücken das Buch in seinem Inneren. Ein Spaß machendes Lesevergnügen für Kinder ab der dritten Klasse oder auch zum gemeinsamen Lesen.

Joanne K. Rowling  
Der Ickabog  
Carlsen Verlag 2020, 352 S., 20 €  
978-3-551-55920-3

Ein Tipp der Buchhandlung Leporello

Zeitschriften  
einfach günstig  
mieten!

weissgerberlesezirkel.de  
030/740 748 70



Anwohner im Blumenviertel haben sich im Verein 'Siedlungverträgliches Grundwasser Berlin e.V.' zusammengeschlossen und kämpfen gegen die Senatspläne.

Rudow

## Weiterhin unsichere Zukunft für Lösung des Grundwasserproblems

Kommt nun Bewegung ins Blumenviertel in Sachen Grundwasserschutz?

Ist das der Anfang einer gelungenen Einigung in Sachen Grundwasserschutz in Rudows Blumenviertel? Noch legen die Antworten des Staatssekretärs für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz Stefan Tidow auf eine Anfrage der SPD Abgeordneten Derya Caglar dies nicht nahe. Aber erste Anträge für die Planung des Baus dezentraler Hebebrunnenanlagen liegen vor.

Da die Rechtsgrundlage für die bisherige zentrale Brunnenhebelanlage am Glockenblumenweg wegfällt, stehen insbesondere Bewohner des Rudower Blumenviertel vor einem Grundwasserproblem.

Das Rudower Blumenviertel liegt im Warschau-Berliner Urstromtal, das von Natur aus wassergeologisch bedingt sehr hohe Grundwasserstände hat. Hinzu kommt, dass mit der Wende der Trinkwasserbedarf zurückgegangen ist und daraufhin auch einige kleine Wasserwerke im Stadtgebiet stillgelegt wurden. Dadurch kam es zu einem Wiederanstieg des Grundwassers in den Einflussbereichen der Wasserwerke und folglich zu Vernässungsschäden an nicht fachgerecht abgedichteten Kellern. Nun wird seit 1997 in der Brunnengalerie im Neuköllner Blumenviertel zur Unterstützung der Altlastensanierung in Johannisthal Grundwasser gefördert, was zum Nebeneffekt hat, dass zahlreiche nicht effizient abgedichtete Keller vor drückendem Grundwasser geschützt werden. Die unter Berlins Regierenden Bürgermeister Eberhard Diepgen (CDU) errichtete Anlage war auf zehn Jahre befristet, wurde aber nach Ablauf der Frist um weiterer zehn Jahre verlängert.

Am 1. August 2017 beschloss jedoch



Fotos (2): Parmann

Die Antworten des Staatssekretär Stefan Tidow vom Grün geführten Umweltsenat auf eine Anfrage von Derya Caglar (SPD) machen wenig Hoffnung auf eine Lösung der Grundwasserproblematik im Blumenviertel.

der Berliner Senat auf Vorschlag der Senatorin für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz, Regine Günther (Die Grünen) eine Vorlage, welche den Weiterbetrieb der bestehenden Brunnenanlage im Glockenblumenweg für maximal drei bis vier weitere Jahre in Aussicht stellt, wenn die Betroffenen sich bereit erklären, einen Verein oder Verband zu gründen, um in Eigenverantwortung eine neue Brunnenanlage mit dem Ziel der Kellertrockenhaltung zu planen, zu bauen und zu betreiben. 2021 wäre also Schluss mit der zentralen und in die Jahre gekommenen Brunnengalerie am Glockenblumenweg.

„Aktuell liegen zwei Anfragen für eine dezentrale Anlage mehrerer Grundstücke vor, der erste Auftrag (vier angeschlossene Grundstücke) wird vom beauftragten Ingenieurbüro bearbeitet. Die zweite Anfrage

muss noch durch die Interessenten konkretisiert werden, diese wollten erste Ergebnisse der laufenden Planungsleistung des ersten Auftrags abwarten“, antwortete Staatssekretär Stefan Tidow von der von den Grünen geführten Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz auf Anfrage von Caglar. Es sei davon auszugehen, dass viele weitere Betroffene den Fortschritt des ersten Auftrags abwarten möchten um dann zu entscheiden, ob eine dezentrale Anlage für sie in Betracht komme.

Die bisherigen Interessenbekundungen und Anträge würden aus dem Neuköllner Blumenviertel stammen, so Tidow weiter. Sobald die erste „schlüssselfertige“ Planungsleistung fertiggestellt sei, würden die Ergebnisse in anonymisierter Form zusammengefasst und sowohl auf der Inter-



Die zentrale Anlage am Glockenblumenweg soll 2021 abgeschaltet werden, zudem ist sie nach 20 Jahren Nutzung allmählich marode.

netseite der Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz veröffentlicht, als auch per Briefsendung den Bewohnerinnen und Bewohnern des Neuköllner Blumenviertels kommuniziert“, hebt Tidow auf Anfrage hervor.

Was heißt, dass vorerst keine weitere Informationsveranstaltung zur Grundwasserproblematik im Blumenviertel geplant ist. Die für Ende März 2020 geplante Informationsveranstaltung zum Pilotprojekt Grundwassermanagement fand aufgrund der Corona-Pandemie nicht statt. Die Initiative Grundwassernotlage in Rudow und Johannisthal kommentiert die Antwort von Staatssekretär Tidow als „ein hoffnungsloses Unterfangen,“ das nun verdeutlicht werde.

Damit hat sie nicht Unrecht, denn gemäß den durch vom Umweltsenat erstellten Gutachten, die 2017 im Rathaus Neukölln vorgestellt wurden, müssten sich, ob zentrale Anlage oder 5 dezentrale Anlagen, Hunderte Haushalte an den Anlagen beteiligen, damit die Kosten für den einzelnen Haushalt tragbar wären. Für fünf dezentrale Anlagen wurden allein die Baukosten im Jahr 2017 auf 2 Mio. EUR beziffert, inklusive dem Bau einer Sammelanlage. Die jährlichen Betriebskosten lägen dann, je nach Belastung der Anlagen zwischen 117.000 bis 210.000 pro Jahr.

Bislang sei damit zu rechnen, dass von den im Haushaltsplan hinterlegten 2.305.000 Euro für die „Verstärkung und Ausweitung von Pilotprojekten zum lokalen Grundwassermanagement mit anschließender Evaluierung zur Absenkung des Grundwassers mit dezentralen Pumpen“ bis Ende des Jahres rund 18.000 € für die erste Planungsleistung ausgegeben werden, schloss Tidow.

Die Bezirksverordnetenversammlung von Neukölln beschloss per Be-

schlussempfehlung, dass das Bezirksamt Neukölln gebeten wird, „sich beim Senat und den Fraktionen des Abgeordnetenhauses dafür einzusetzen, die Mittel für das Projekt „Verstärkung und Auswertung von Pilotprojekten zum lokalen Grundwassermanagement mit anschließender Evaluierung der Absenkung des Grundwassers mit dezentralen Pumpen“, die 2020 nicht ausgegeben oder gebunden werden konnten, ins Haushaltsjahr 2021 zu übertragen (Haushalt der Senatsverwaltung für Umwelt und Verkehr, rd. 2,3 Mio. Euro im Kapitel 0720, Titel 54 010, Projekt 13).

Zudem soll das Bezirksamt bei der zuständigen Senatsverwaltung darauf dringen, die für Frühjahr 2020 angekündigte Informationsveranstaltung für die betroffenen Rudower bald durchzuführen. „Dazu soll sie in einen genügend großen Raum einladen, der den gültigen Hygienevorschriften entspricht und die gesamten Kosten der Veranstaltung tragen. Das Bezirksamt wird des Weiteren gebeten zu prüfen, ob es sich gegenüber der Senatsverwaltung wegen der coronabedingten Verzögerungen beim Bau von alternativen Anlagen für eine Verlängerung des Betriebs der zentralen Pumpenanlage einsetzen kann, heißt es in dem von der SPD, den Grünen, der FDP und der Linken befürworteten Beschluss. Die CDU Fraktion Neukölln stimmte diesem Beschluss nicht zu und enthielt sich der Stimme. Sie votiert dafür, dass Schutz vor veräxten Kellern durch Grundwasser eine permanente staatliche Aufgabe der Daseinsvorsorge sei, wofür allerdings der politische Wille fehlt, eine solche zu schaffen, da auf das Land Berlin Ewigkeitskosten in hoher zweistelliger Millionenhöhe jährlich zukommen.

Stephanus Parmann

**HERZIG**  
 Rolladen und Markisen  
 Tel. 030 / 66 93 05 08 · 0178 / 205 56 15  
 www.rollladen-herzig.de · info@rollladen-herzig.de

Ihr Rolladen- und Markisenexperte aus Rudow  
**Markisen zu Winterpreisen bis 21. März 2021**  
 nova hüppe

Rollläden & Jalousien  
 Markisen & Markisentücher  
 Fenster & Türen (Neumontage)  
 Insektenschutz

Beratung · Planung · Aufmaß vor Ort  
 Montage · Reparatur  
 Umrüstung auf Motorbetrieb · Wartung

**HESSE & OTTÉ**  
 IMMOBILIEN

Andreas Otté

**Ihr Makler für den Berliner Süden**  
 Hesse & Otté Immobilien

Sie überlegen, Ihr Haus oder Ihre Wohnung zu verkaufen? Ich berate Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Hesse & Otté Immobilien oHG · Filiale Krokusstraße 90 · 12357 Berlin  
 Fon 030. 666 23 170 · Mail: a.otte@hesse-otte-immobilien.de

**Grafik- & Webdesign**  
 680 59 232 www.INDYSIGN.net  
 CONCEPTS THAT WORK  
 Graphic & Webdesign · Beschriftungen · Advertising

**Laptops zum kleinsten Preis der Welt!**

Autorisierter Dell Händler **199,-€ Notebooks mit Garantie wie neu**

**Laptop-Sonderpreise.de**  
 Mobil: 0177- 346 76 61

Robert Shalabi - Krokusweg 8 - 12529 Schönefeld / OT Großziethen

**Glaserei Exner & Hürdler GbR**

Wenn's Qualität sein soll!

Verglasungen aller Art • Fenster & Türen • Rollläden  
 Spiegel • Glasduschen • Ganzglasanlagen  
 Küchenrückwände • Bildeinrahmungen • u.v.m.

kompetente Beratung & professionelle Ausführung ✓  
 Meisterbetrieb & Innungsbetrieb ✓  
 100% kostenfrei & Full Service bei Glasversicherung ✓

www.Glaserei-Exner-Huerdler.de  
 Groß-Ziethener Chaussee 14 • 12355 Berlin • Tel. 030 / 66 90 91 60

## Kurz-Info

Wissmannstraße

### Ausschuss für Lucy Lameck

Am 4. November tagte der Ausschuss für Bildung, Schule und Kultur der Bezirksverordnetenversammlung Neukölln. Thema war unter anderem die Umbenennung der Wissmannstraße. Mit zehn zu vier Stimmen stimmten SPD, Bündnis90/Grüne und Linke gegen CDU und AfD für den Namen Lucy Lameck. Die damit beschlossene Beschlussempfehlung wird in der kommenden Bezirksverordnetenversammlung final abgestimmt.

Der Name Wissmann steht für Gewalterschaft und Unterdrückung durch deutsche Kolonialisten. Die bislang versäumte Aufarbeitung der deutschen Geschichte der Kolonialzeit und der in ihr verübten Verbrechen ist ein wichtiger Baustein zur Stärkung der Demokratie in Deutschland. Lucy Lameck (\*1934 + 1993) war die erste Frau im tansanischen Regierungskabinett. Sie war unter anderem stellvertretende Ministerin für Kommunalentwicklung und Gesundheit und setzte sich entschieden für die Verbesserung der Position von Frauen ein. Diese Namensfindung fand im engen Austausch mit Anwohnern statt. Bis zum 26. Juli wurden über 400 Namen eingereicht, von denen drei Namen von der Jury ausgewählt wurden. Die Jury selbst besteht aus Vertretern der Anwohnerschaft der Wissmannstraße, Bürgervertretern, einem Experten für Neukölln-Geschichte, einem Kulturwissenschaftler und einem Vorstandsmitglied des Vereins Berlin Postkolonial e.V.

Der SPD-Verordnete und stellvertretende Vorsitzende des Integrationsausschusses, Bijan Atashgahi freut sich: „Ich bin stolz, dass wir in Neukölln die Kolonialgeschichte in einem demokratischen Prozess aufgearbeitet haben und wir mit der Wissmannstraße die erste Straße im Bezirk umbenennen können. Endlich weichen Kolonialisten auf den Straßenschildern ehrenwerten Persönlichkeiten.“



Fotos: Bothe

Hier liegt der Rest vom Blub. Gewaltige Trümmerberge sind alles, was von Berlins einzigem Spaßbad übrig blieb.

Britz

## Abriss beendet: Auf den Trümmern des Blub entstehen bald Wohnungen

Kühler Herbstwind wehte über das riesige Grundstück, als Bagger den gewaltigen Trümmerberg aus rußgeschwärztem Beton und verkohlten Holz zur Seite schoben. Nur ein von Sträuchern und Unkraut überwuchertes meterhohes Abluftrohr weist noch darauf hin, dass an dieser Stelle einst ein Stück West-Berliner Freizeitgeschichte stand. Dort, an der Buschkrugallee 64 in Britz, wird nun das letzte Kapitel von Berlins erstem Spaßbad geschrieben. Die Abrissarbeiten am „Berliner Luft- und Bade-paradies“, kurz Blub, sollen noch vor Weihnachten beendet sein. Schon bald soll dort ein großes Bauprojekt realisiert werden.

„Der Start ist für 2021 geplant“, bestätigte ein Sprecher des Bezirksamts Neukölln. „Ein konkreter Zeitplan liegt bislang nicht vor, wir gehen aber davon aus, dass es jetzt zügig vorangeht.“ Nach mehreren Jahren Verzögerung hatte das Amt im Juni den Bauantrag für das Vorhaben genehmigt, mit dem eigentlich schon 2020 begonnen werden sollte. Geplant sind mehrere vier- bis fünfgeschossige Wohnblöcke sowie einige Stadtvillen mit insgesamt 638 Woh-

nungen, eine Tiefgarage und eine Kita. Name des Projekts: „Greenpark“. Laut Investor Rainer Höcherl (79), einem Immobilien-Entwickler aus München, habe die Corona-Pandemie auch auf die Baubranche erhebliche Auswirkungen. Dennoch rechnet er fest damit, dass zumindest ein Großteil der Wohnungen bis Ende 2022 bezugsreif ist. Gegenüber dem „Tagesspiegel“ lobte er das Bezirksamt Neukölln für die am Ende dann doch prompte Bearbeitung des Bauantrags: „Bei allem, was immer über die chaotischen Berliner Behörden zu hören ist – das wäre in München so schnell nicht möglich gewesen.“

Dabei sah es anfangs gar nicht so gut aus für das Projekt auf dem 3,5 Hektar großen Gelände, das Höcherl bereits 2012 gekauft hatte. 2016 hatte der damals neu ins Amt gewählte Baustadtrat Jochen Biedermann (41, Grüne) das Verfahren komplett wieder aufgerollt. Grund: Die Höcherl-Gruppe wollte den Anteil mietpreisgebundener Wohnungen unter 30 Prozent halten. Das Berliner Modell für kooperative Baulandentwicklung sieht jedoch genau diesen Anteil vor.

Erst 2018 einigten sich Investor und Bezirk auf einen Kompromiss: Die Zahl der Sozialwohnungen sinkt auf 18 Prozent, dafür entstehen 638 Wohnungen anstelle der ursprünglich geplanten 450.

Wenn alles fertig ist, wird nichts mehr an das Blub erinnern, das einst als Vorzeigeprojekt des damaligen West-Berlin galt. 1985 war das 44 Millionen D-Mark teure Bad eröffnet worden. Geworben wurde mit flotten Sprüchen wie „Berlin blubst vor Vergnügen“. Anfangs kamen jährlich rund 600.000 Besucher aus ganz Deutschland, schwammen unter den drei Kuppeln einer Holzfachwerk-Konstruktion durch eine Badelandschaft mit fünf Grotten und sprudelnden Geysiren. Die Gäste konnten sich durch ein Wellenbad treiben lassen oder auf einer 120 Meter langen Rutsche schlingend von drinnen nach draußen sausen. Es gab ein Fitness-Studio und sechs verschiedene Saunen, in denen Palmen, Orchideen und Kakteen standen. Für das leibliche Wohl wurde in einem „Bikini-Restaurant“ gesorgt, Durst konnte in einer Bar gelöscht werden. 

Gesundes  
Weihnachtsfest  
und einen  
guten Rutsch



Buschkrugallee  
6 + 8

**Stellmach**

E-Mail:  
info@stellmach-berlin.de

Tel.: 684 30 08 • Fax: 685 70 14 • Berlin-Neukölln • U-Bahnhof Grenzallee

**KÜCHEN-STUDIO**

**HIFI • TV • VIDEO • ELEKTRO**

- Beratung • Montage
- Computer-Planung
- Kurze Lieferzeiten
- Küchen-Komplettservice

- Kundendienst - eigene Werkstatt
- Hausgeräte

**Fachgerechte Erneuerung  
ihrer Einbaugeräte**

Neukölln

## Rote Linie überschritten

Nach einer Demonstration am Hermannplatz am Abend des 29. Oktobers, deren Teilnehmer sich im Konflikt zwischen der demokratischen Republik Frankreich und islamistischen Kräften klar an der Seite der Feinde von Zivilisation und Meinungsfreiheit positionierten, kam es am 31. Oktober auf der Sonnenallee zur öffentlichen Bedrohung und Herabwürdigung des französischen Präsidenten Macron. Die CDU-Fraktion in der BVV Neukölln verurteilt die Entwicklungen aufs Schärfste.

In Anbetracht der jüngsten Entwicklungen lautet das Gebot der Stunde: „Solidarität mit Frankreich!“ Nach der barbarischen Ermordung des französischen Lehrers Samuel Paty, der mit seinen Schülern Mohammed-Karikaturen besprochen hatte, kam es zu mehreren weiteren terroristischen Angriffen, unter anderem der Ermordung von drei Kirchgängern in Nizza. „Wir

sind schockiert, dass Neukölln offenbar nicht geschlossen an der Seite der Französischen Republik und ihrer Werte steht, sondern es zu offenen Bekenntnissen zu den islamistischen Feinden der Freiheit auf den Straßen des Bezirks kommt“, so Gerrit Kringel, der Vorsitzende der CDU-Fraktion.

Mit der symbolischen Herabwürdigung und Auspeitschung einer als weiblicher Präsident Macron verkleideten und an der Leine gehaltenen Person sei eine rote Linie überschritten. Alle demokratischen Kräfte im Bezirk müssten jetzt entschieden gegen den Islamismus vorgehen, so Kringel. Seine Fraktion bringt in der morgigen Sitzung der Bezirksverordnetenversammlung einen Entschließungsantrag ein, nach dem die Mitglieder der BVV die Aktion verurteilen und sich zum Kampf gegen den Islamismus im Bezirk bekennen sollen.



Doch schon nach wenigen Jahren zogen dunkle Wolken über dem Paradies auf. Immer wieder gab es Beschwerden von Gästen wegen mangelhafter Hygiene, die Besucherzahlen sanken. Im Dezember 2002 wurde das Blub wegen einer akuten Rattenplage, Verunreinigung durch Vogelgedreck und drohender Seuchengefahr geschlossen, im folgenden Jahr Insolvenz angemeldet. Lediglich die Saunalandschaft blieb bis 2012 geöffnet. In den Jahren danach verkam das leerstehende Gebäude zu einer „Kulisse für Ruinenpartys“ („Tagesspiegel“). Das Blub lockte auch scharenweise Touristen und Fotografen an, die sich für die gespenstische Atmosphäre von „Lost Places“ (verlassenen

Orten) interessieren. Häufig übernachteten Obdachlose in den leeren Räumen. Pläne für den Bau einer Ferienanlage scheiterten. Im Sommer 2016 zündelten Brandstifter im Hauptgebäude, das hölzerne Dach wurde fast völlig zerstört. Tragisch: Auf den Tag genau 35 Jahre nachdem er es eröffnet hatte, erlag der langjährige Blub-Geschäftsführer Harald Frisch am 14. Februar dieses Jahres einem Herzinfarkt. Er wurde 82 Jahre alt. *Matthias Bothe*

*Wie ein Mahnmal ragt das ehemalige Abluftrohr des Bades meterhoch nach oben. Es blieb erhalten, weil es außerhalb des eigentlichen Grundstücks steht.*



# Fotogravur- Anhänger

ab 55,- €

Wir haben Samstag,  
den 19. Dez. von  
9.30 - 13.00 Uhr  
geöffnet

23  
JAHRE

Juwelier  
Schneider

AUSGEZEICHNET  
VOM  
JURISDIKTIONEN

1a

JEWELIER

Juwelier

Andrew Schneider

An der "Rudower Spinne"

Wir beraten Sie gern.

Neudecker Weg 149 · 12355 Berlin  
Tel.: 030-663 96 56  
(Eingang Waltersdorfer Chaussee 3-5)  
Montag - Freitag 9.30 - 18 Uhr · Samstag geschlossen

Aus Sicherheitsgründen, öffnen wir Ihnen künftig gerne die Tür, wenn Sie unsere Klingel benutzen!

OLAF SCHENK

Rudows Direktkandidat für das Abgeordnetenhaus

CHRISTINA SCHWARZER

Neuköllns Direktkandidat für den Bundestag

WIR SIND FÜR SIE DA!  
JETZT ANRUFEN 030-66 11 77 0!

Sie gehören zur Risikogruppe? Wir erledigen Ihre Haushaltseinkäufe!

CDU RUDOW

## Rohrreinigung & Sanitärservice

### Mike Pissarek

- Fußbodenverlegearbeiten
- Fliesenarbeiten
- Instandhaltung
- Reparaturen

☎ 030-66 46 49 39

☎ 0177 - 663 18 12

Neudecker Weg 43A - 12355 Berlin

www.pissarek-sanitaer.de

lernstudio**barbarossa**

weiterbildung. nachhilfe. sprachkurse.

Jetzt auch Handykurse für die Generation 50+ **NEU!**

NACHHILFE

SPRACHKURSE

COMPUTERKURSE

Buckower Damm 227 · 12349 Berlin  
Tel.: 030 / 605 40 900  
Groß-Ziethener Chaussee 17 · 12355 Berlin  
Tel.: 030 / 66 86 99 33  
www.lernstudio-barbarossa.de

## Kurz-Info

Region

### Beratung zum Fluglärm

Nach Inbetriebnahme des Hauptstadtflughafens BER kreisen nun die Flieger über Schulzendorf, Zeuthen und Königs Wusterhausen. Trotz einer Eröffnung mit mehr als acht Jahren Verspätung ist in Sachen Schallschutz für die nun lärmgeplagten Anwohner nicht viel passiert. Von 14.500 Häusern im sogenannten Tagschutzgebiet verfügen bis heute gerade einmal nur 250 Häuser über einen vollständigen Schallschutz. Das sagt der Betreiber, die Flughafen Berlin Brandenburg GmbH (FBB), in seinem jüngsten Bericht. Für den Verband Deutscher Grundstücksnutzer (VDGN) ist das Betrug an den Betroffenen vor allem in den Landkreisen Dahme-Spreewald und Teltow-Fläming.

Die Flughafengesellschaft FBB musste immer wieder mit gerichtlichen Klagen und Protesten der Bürger gezwungen werden, die festgelegten Schutzstandards anzuerkennen. Es ging um zulässige Lärmpegel in den Innenräumen, um Deckenhöhen, um den Einbau von Schalldämmlüftern und vieles andere mehr. Von Beginn an haben die Flughafenbetreiber versucht, die Anspruchsberechtigten mit Entschädigungsleistungen abzufinden anstatt den Schallschutz an den Gebäuden sicherzustellen und zu finanzieren.

Das Verhalten der FBB in Sachen Schallschutz ist ein Trauerspiel. Der VdGN hat immer wieder gefordert, beim Schallschutz eine unabhängige Projektsteuerung einzusetzen. Aber auch hier ist nichts gesehen.

Wie akut die Probleme sind, merken die Berater des VdGN bei ihren Schallschutzberatungen für die Betroffenen, die stets rege nachgefragt werden. Übrigens: Die nächste Beratung findet telefonisch statt am Mittwoch, den 09. Dezember von 10 bis 12 Uhr. Unter der Telefonnummer 030 – 514 888 40 berät Sie Professor Geske, Leiter der Fachgruppe Lärmschutz.

### Klavier Spielend Lernen

von Jung bis Alt  
von Klassik  
bis Pop



Monika Gundelach

Tel.: 030/661 50 95  
0176/432 862 57

monika@monisklavierstube.de



Verkehrssicherheitsberater Sven Pawlak zeigt den Kindern vor der Michael-Ende-Schule in Rudow, wo der reflektierende Blinkie angebracht werden kann. Fotos (4): Parmann

Rudow

## Vermeintlicher Verkehrsunfall schockierte Eltern an der Ende-Schule

Es war ein Schock am frühen Morgen an der Michael-Ende-Schule: Auf der Neuhofer Straße schien ein Unfall passiert zu sein, doch es war glücklicherweise nur eine Übung.

Auf der Neuhofer Straße in Höhe der Michael-Ende Straße liegt am Morgen des 5. November ein rotes verbogenes Fahrrad auf der Straße, das Opfer ist mit einem weißen Tuch abgedeckt, ein Teddy neben dem Fahrrad lässt Schlimmes ahnen - hier passierte wohl ein furchtbarer Verkehrsunfall mit einem Kind, das auf dem Weg zur Schule war. Die Szene ist aber von der Polizei nur gestellt, Gott sei Dank ist hier nichts passiert. Viele Eltern sind dennoch geschockt. Und das ist gut so. Denn wir alle können viel dafür tun, dass so etwas in Wirklichkeit nicht passiert. Was wir tun können, darüber klären Verkehrssicherheitsberater der Polizei tagaus auf. Sie stehen an diesem Tag mit einem mobilen Stand vor der Michael-Ende-Schule.

Unter den Verkehrstoten im Jahr 2020 sind laut Statistik in Berlin bereits 15 Radfahrer ums Leben gekommen. Weiße Fahrräder als Mahnmal erinnern im Straßenland an sie, auch in der Neuköllner Hermannstraße steht eines für einen tödlich verunglückten Radfahrer, den keine Schuld traf.

Neben Radfahrern sind auch Fußgänger weit häufiger Opfer von tödlich verlaufenden Verkehrsunfällen. Während zwei PKW-Insassen im Berliner Straßenverkehr durch Unfälle verstarben, sind es bereits jetzt 17 Fußgänger, und neun motorisierte



Ein nachgestellter Unfall schockierte viele Eltern. Aber es galt gerade auch, Autofahrer wachzurütteln für reale Gefahren.

Zweiradfahrer, sowie zwei Verkehrstote, die unter „Sonstige“ eingruppiert werden. Schwer trifft es zu meist die Schwächsten im Straßenverkehr, Kinder und alte Menschen. Gut ist, dass PKWs durch Airbags, Gurte und sonstige modernste Sicherheitsausstattung immer sicherer wurden. Doch auch für Radfahrer und Fußgänger gibt es gerade für die Dunkle Jahreszeit sehr gute Hilfsmittel, um die Sicherheit im Straßenverkehr deutlich zu erhöhen.

Das ist der Grund, warum engagierte Verkehrssicherheitsberater der Polizei wie Mascha Weiland, Sven Pawlak und Simon Roesler sich verstärkt mit Verkehrsaufklärung gerade bei Schülern engagieren. Denn sie vertreten die Vision Zero, also Null Verkehrstote auf deutschen Straßen. Heute stehen sie vor der Michael-Ende-Schule und klären über Verkehrssicherheitsmaßnahmen in der dunk-

len Jahreszeit auf.

Dafür haben sie bereits vor Schulbeginn einen mobilen Stand und eine Multimediatafel am Eingang zur Schule aufgebaut. Viel Schülerinnen und Schüler bleiben stehen, sind neugierig und kommen mit den Verkehrssicherheitsberatern ins Gespräch.

„Was ist besonders in der dunklen Jahreszeit wichtig, um im Straßenverkehr gesehen zu werden“, fragt Mascha Weiland. Die Antwort ist einfach: „Helle Kleidung“, sagt eine Schülerin. Das ist richtig, denn es geht nicht nur darum gut zu sehen, sondern auch darum, gut gesehen zu werden. Auffallend ist jedoch, dass viele Kinder eher dunkel gekleidet zur Schule kommen.

Auch das ist kein Handicap, wenn Reflektoren an der Kleidung fixiert werden. Dafür haben die Polizisten und ihre Kollegen am Aktionstag ei-



Viele Kinder tragen dunkle Kleidung. Mit fluoreszierenden Westen über der Kleidung wären sie auf dem Weg zur Schule besser zu sichten.

nen Reflektor in Form eines Polizeiautos („Blinkie“) dabei und verteilen ihn an die Schülerinnen und Schüler. Er kann mit Hilfe einer Schnur an jeder Jacke befestigt werden. Blinkies“ mit Reflektoren gibt es mittlerweile mit den verschiedensten Motiven, die Kinder und Jugendliche mögen. An guten Schulranzen sind reflektierende Blinkies schon vormontiert,



Der „Blinkie“ hat die Form eines Polizeiautos.

beim Kauf lohnt es sich, darauf zu achten. Während dunkle Kleidung nur bis etwa 25 Meter Entfernung wahrgenommen wird, kann reflektierendes Material bereits in einer Entfernung von rund 150 Metern erkannt werden.“

Da der Anhalteweg bei 50km/h bei etwa 28 Metern liegt, kann die Helligkeit der Kleidung über Leben und Tod entscheiden, heißt es in dem von der Berliner Polizei verbreiteten Flyer „Sichtbar durch die Dunkel Jahreszeit“, den die Schüler ausgehändigt bekommen.

Auf dem Schulweg und in der Dunkelheit helfen auch fluoreszierende Westen, vor allem in der Dämmerungszeit ist es sinnvoll, sie zu tragen. Sie sind leicht, werden über die Kleidung angezogen und lassen die Person hell erleuchten. Im dunklen Straßenverkehr geht es eben nicht darum, gut auszusehen, sondern unsere Sicherheit ist entscheidend. Im Übrigen lassen sich die Westen später leicht in der Tasche verstauen.

Auch Radfahrer können noch einiges mehr tun, um sicher durch den Straßenverkehr zu kommen. In der Dunkelheit zählt vor allem eine funktionierende und vollständige Beleuchtungseinrichtung. Darauf

gilt es vor der Fahrt zu achten. Neben der klassischen Beleuchtung (weißes Frontlicht, rotes Rücklicht und Großflächenreflektor hinten sowie Frontreflektor) helfen gelbe Reflektoren an den Speichen und Pedalen, dass Radfahrer gut gesehen werden. Helle Kleidung und Reflektoren an Armen und Beinen erhöhen die Sicherheit weiter.

Natürlich können auch PKW Fahrer dazu beitragen, dass alle Verkehrsteilnehmer sicher durch die dunkle Jahreszeit kommen, in der Regen, Schnee und Nebel die Sicht erheblich einschränken können.

Zu achten gilt es auf nasse und glatte Fahrbahnen sowie auf den längeren Bremsweg auf laubbefallenen Straßen. Dabei gilt die Regel: Geschwindigkeit und Sehfähigkeit den Straßenverhältnissen anpassen. Zweitens gilt es, die Frontscheibe vor Fahrtbeginn zu reinigen, um gute Sicht zu haben. Drittens: Nicht direkt in Scheinwerfer entgegenkommender Fahrzeuge blicken, und viertens regelmäßig die Beleuchtung des KfZs auf korrekte Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.

Darüberhinaus sollten sich alle Verkehrsteilnehmer darüber im Klaren sein, dass trotz deutlich verringerten Verkehrsaufkommen über 50 Prozent der tödlich verletzten Fußgänger nachts auf unseren Straßen sterben!

Drei Zahlen verdeutlichen, warum wir in der Dunklen Jahreszeit alles in unserer Macht stehenden Maßnahmen umsetzen sollten, damit alle heil durch den Straßenverkehr kommen. Zum einen nehmen wir 90 Prozent aller für uns notwendigen Informationen im Straßenverkehr mit dem Auge wahr. Jedoch beträgt die nächtliche Schleistung des menschlichen Auges nur fünf Prozent gegenüber dem Tageswert. Hinzu kommt, dass das menschliche Auge alle 13 Jahre die doppelte Lichtmenge benötigt, um gleich viel sehen zu können wie ein Zwanzigjähriger. Also Augen auf im Straßenverkehr, am besten schon vor Fahrtbeginn!

Stephanus Parmann

*Frischer geht's nicht...* **TELTOWER GARTENBAU**

*Wir bedanken uns für ihre Treue und wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

**Aktion vom 04. - 10. Januar 2021**  
**20% Rabatt\* auf alle weihnachtlichen Accessoires**  
\*Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten sowie der Bonuskarte

**Stubenrauchstr. 1 · 12357 Berlin · (030) 666 22 104**  
**Mo.- Fr. 9 - 18, Sa. 8 - 16, So. + Feiert. 9 - 15 Uhr**

*Wir sind wieder da!*

**GIUSEPPE**

Pizzeria - Steakhaus  
**Rudower Straße 27 · 12351 Berlin**  
 Tel.: 030.60190 01 · Fax: 030.66 52 82 70  
[www.pizzeria-giuseppe.com](http://www.pizzeria-giuseppe.com)

**Best Steaks vom Grill**   
**4 Kegelbahnen**   
jeweils 2 Bahnen (nur 15,- € p. Stunde für 2 Bahnen)  
 in Separaten Räumen - Familienfeiern aller Art -

**UNSERE DAUER-AKTION**

**Pizza ab 3,90 €**  
**Nudeln ab 4,50 €**  
**Hähnchenbrustfilet ab 7,00 €**  
**Schweinemedallions ab 7,50 €**

**LIEFERSERVICE**  
**Mindestbestellwert: 12,50 €**  
**(und auch für Selbstabholer!)**  
**Tel. 030 - 661 30 26**  
**oder 0176-223 45 804 (auch WhatsApp)**  
**Dienstag - Sonntag von 12.00 bis 22.00 Uhr**  
**- Montag Ruhetag (außer an Feiertagen) -**

**UNSERE WEIHNACHTSSPEZIALITÄTEN SIND DA!**  
**Öffnungszeiten:** am 24.12. von 12-17 Uhr • am 25. & 26.12 von 12-22 Uhr  
 31.12. von 12-18 Uhr

<b>Gänsebrust</b> in eigener Sauce, dazu Klöße und Rotkohl		<b>17,00</b>
<b>Gänsekeule</b> in eigener Sauce, dazu Klöße und Rotkohl		<b>16,50</b>
<b>Entenbrust</b> in eigener Sauce, dazu Klöße und Rotkohl		<b>17,00</b>

hausgemachte Klöße

## Kurz-Info

Neukölln

### Laptops spenden

Der Bezirkselfernauschuss Neukölln (BEA) ist besorgt über die noch immer mangelhafte Ausstattung vieler Neuköllner Schüler mit digitalen Endgeräten. Viele Haushalte – gerade in Neukölln – verfügen nicht über PCs oder Laptops. Das Smartphone oder Tablet sind oft das einzige digitale Endgerät. Zum Lernen eignen sich letztere nicht wirklich, denn die Funktionen sind eingeschränkt, Eingaben umständlich und die Bildschirme viel zu klein.

Der Bezirkselfernauschuss in Neukölln möchte verhindern, dass Schülerinnen und Schüler gerade aus sozial schwächeren Haushalten abgehängt werden, nicht lernen können und Stoff verpassen, weil sie kein geeignetes digitales Arbeitsgerät zu Hause haben. Alle Neuköllner Schüler sollen die Möglichkeit haben, auch von zu Hause aus zu lernen.

Aus diesem Grund ruft der Bezirkselfernauschuss gemeinsam mit Schulstadträtin Karin Korte erneut zu Spenden von nicht mehr benötigten Laptops auf.

Aufgerufen sind insbesondere Unternehmen, ihre nicht mehr genutzten Geräte zu spenden. Aber auch Spenden von Privatpersonen sind willkommen!

Abgabestelle ist wiederum die Aula der Otto-Hahn-Schule in der Buschkrugallee 63, 12359 Berlin. Täglich ist die Abgabestelle von 12-17 Uhr besetzt. Wenn Sie Laptops für Neuköllner Schüler spenden möchten, wenden Sie sich an Daniela von Hoerschelmann unter Tel. 0157 30278186 oder SpendeBEA@exportiv.de.

Bei Bedarf organisieren die Eltern auch gern einen Abholservice.

Die Rechner werden dann gereinigt und desinfiziert. Anschließend werden die Geräte mit Open Source Software ausgestattet und an die Schüler ausgegeben. Die Einrichtung und Wartung der Rechner wird von einem Team ehrenamtlicher IT-Experten, darunter zahlreiche Eltern Neuköllner Kinder, kostenlos übernommen. Bezirksstadträtin Karin Korte: „Ich freue mich sehr über diese Initiative des Bezirkselfernauschusses. Sie ist eine gute Ergänzung zu den von der Senatsverwaltung beschafften mobilen Endgeräten.“

Im Bezirk Neukölln wurden in einem ersten Paket 1.325 Tablets und iPads zur Verfügung gestellt. Da von den rund 28.000 Schülern ca. 15.000 empfangsberechtigt sind, ist noch viel Luft nach oben.



Der Spielplatz bietet Vielfalt zum Spielen in der Höhe und zu Boden. Und der Baumbestand sorgt für Urwaldfeeling.

Neukölln

## Der Spielplatz an der Thomashöhe wurde im Inka-Stil neu gestaltet

Jeder gute Spielplatz birgt seine Geheimnisse, so auch Neuköllns neuer Spielplatz an der Thomashöhe. Er ist im Beisein von Bezirksbürgermeister Martin Hikel und dem Wirtschaftsausschussvorsitzenden der Bezirksverordnetenversammlung Neukölln, Michael Morsbach (SPD) am 26. Oktober an eröffnet worden.

Wege und Grünflächen sowie zahlreiche Spielgeräte, Spielflächen und -bauten wurden neu gestaltet. Unter Leitung des Grünflächenamts Neukölln und gemeinsam mit den Firmen „Kusche und Frotscher“ aus Berlin sowie „Stockundstein“ aus Potsdam, entstand aus bezirklichen Mitteln in Höhe von 600.000 Euro auf insgesamt 3000 Quadratmetern ein vielfältiges Bewegungs- und Spielangebot für Kinder und Jugendliche, das Grundschüler der Peter-Petersen-Schule heute sichtlich genießen.

Schließlich vermittelt der Spielplatz richtiges Abenteuerflair. Der neue Spiel- und Erholungsort für Kinder steht nämlich ganz im Zeichen der



Wirtschaftsausschussvorsitzender Michael Morsbach hat Freude am Wasserspiel. Die Verteilung von Wasser über Kanäle in den Hochlagen gehörte zur Überlebensstrategie der Inka.

Inka-Kultur. Überall finden sich in Stein gehauene Zeichen und Motive. Für deren Gestaltung hatten die Spielplatzbauer Kinder und Jugend-

liche aus dem Zentrum Lessinghöhe und dem Hort „Coole Kids“ zu Workshops eingeladen. Ebenfalls vor Ort sind heute Spielplatzgestalter



# RUDOWER TÖNNCHEN

Raucher-Kneipe · WLAN · Skat · Würfeln

**Sommerterrasse**  
Feierlichkeiten für 50 Personen

**Chicago**

**Bundesliga auf 4 TVs LIVE**

Sattlerstr. 4 · 12355 Berlin · Tel.: 667 658 74  
info@rudower-toennchen.de · www.rudower-toennchen.de

Geöffnet täglich ab 10 Uhr - 0 Uhr?

und Geschäftsführer von stockundstein, Matthias Schmidt und der in Hamburg lebende Bildhauer Dietmar Schaz, der unzählige Steine bearbeitet hat.

Sie staunen, wie freudig der Spielplatz von den Kindern angenommen wird und sind sichtlich erleichtert. „Wir recherchierten intensiv zur Inka-Kultur, weil wir möglichst nah an deren Realität dran sein wollten“ erzählt uns Herr Schmidt und verweist auf die beeindruckenden Ruinen, Mauern Toren aus Stein.

Flankiert werden sie von Türmen, Seilen und vielen Baumstämmen, die die Kinder zum Klettern und Balancieren einladen. „Wir orientierten

Auch Kriegermotive der Inka-Kultur wurden dreidimensional für den Spielplatz übersetzt. Neben einer Sonnenuhr und kunstvoll gestalteten Reliefs, natürlich aus „purem Gold“, weckt insbesondere das 50 Meter lange Wasserspiel mit Becken, Stauwehren und Schöpfwerk die Entdecker- und Spielfreude der Kinder.

Wunderschön sind die Steine, die hier verwandt wurden. Es handelt sich um Elbsandstein, erzählt Bildhauer Schaz, woher sie jenen beziehen, bleibt jedoch wohl für immer das Geheimnis der Spielplatzgestalter. Man sieht, nicht nur die Inkas wahren ihre Schätze.

Zu guter Letzt würdigten die Spiel-



Für die kunstvoll in Stein gebauene Inkasymbolik sorgte Bildhauer Dietmar Schaz.  
Fotos (3): Parmann

uns am Dschungelleben der Inkas, das sich eben nicht nur am Boden abspielet“, so Schmidt.

Apropos Wasserverteilung – sie spielte im Leben der Inkas eine große Rolle. Sie legten im Hochgebirge an geeigneten Hängen Terrassen an, die durch Kanäle bewässert wurden. Auch die Türme besitzen symbolische Kraft, sie repräsentieren mit ihren unterschiedlichen Kappen das Männliche und Weibliche sowie Leben und Tod.

„Wir wollten nichts Beliebigen machen, sondern nah an der Realität sein“, so Schmidt. Dazu gehören eben auch die Sonnenuhr, die für den Sonnenkult der Inkas steht, oder etwa Orakelsteine, die davon zeugen, dass die Inkas auf das Orakel setzten, so etwa in der ausgegrabenen Stadt Pachakama, wo sie auch einen Sonnentempel am Hauptplatz bauten.

platzgestalter insgesamt die hervorragende Zusammenarbeit mit dem Bezirk, insbesondere mit Ingo Dollek vom Straßen- und Grünflächenamt, der zuständig ist für die Planung und Projektsteuerung von Landschaftsbaumaßnahmen.

Jedenfalls weiß der Wirtschaftsausschussvorsitzende heute, dass sich die Investition mehr als gelohnt hat. „Der Spielplatz ist sehr schön geworden. Was mir gefällt, sind die vielen unterschiedlichen Spielmöglichkeiten, insbesondere auch der Wasserlauf. Damit reiht sich der Spielplatz ein in die Highlights Neuköllner Spielplätze“, freut sich Morsbach. Nun ist es also an der Zeit, dass Neuköllns Kinder die vielen auf dem neuen Spielplatz verborgenen Schätze entdecken.

S.P.

## Überraschende Vielfalt bei den Krüger's! ... weil die Beratung stimmt!

# 20% RABATT

Ab 50 € Einkaufswert erhalten Sie 20% Rabatt auf einen Einkauf Ihrer Wahl. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Gilt nicht für Dienstleistungen und reduzierte Artikel. Nur Barzahlung und EC-Karte.



www.parfumerie-krueger.de

Parfumerie Krüger

MEIN  
SCHÖNHEIT  
ICH

Krokus Eck · Alt-Rudow 23 · 12357 Berlin

KRAUSE IMMOBILIEN VERMITTLUNGS GMBH

**KRAUSE  
IMMOBILIEN**

Baugrundstücke  
Ein- u. Mehrfamilienhäuser  
Eigentumswohnungen  
Mietwohnungen  
An- und Verkauf,  
Teilung und Beplanung  
von Baugrundstücken  
Bauplanung  
Finanzierungsberatung

**VERMITTLUNG • BERATUNG  
VERKAUF • PLANUNG**

☎ 663 10 99/90 oder 67 81 92 92

office@krause-immobilien.de • www.krause-immobilien.de

Kommunikationsbüro: Alt-Rudow 43 12357 Berlin Tel.: (030) 663 10 99/90 Fax: (030) 663 10 05  
Postanschrift: Moßkopfring 18A 12527 Berlin Tel.: (030) 67 81 92 92 Fax: (030) 67 81 92 93

## Werbung, der keiner widerstehen kann...

Zielgerichtet Werben.  
Homepage-,  
Web- & Grafikdesign.  
Fantasievoll. Effektiv.  
Objektiv. Frech.

**INDYSIGN**  
CONCEPTS THAT WORK

Boschweg 13 · 12057 Berlin · Tel.: (030) 680 59 232 · www.indysign.net

für die ganze Familie

**FRISIERSALON**

**MYRIAM BIEBER**

LIESELOTTE-BERGER-PLATZ 4  
BERLIN RUDOW

☎ **669 22 366**

Friseur/in gesucht

20%

**Neukundengutschein**

Sie wollen uns kennenlernen und waren in den letzten 30 Monaten nicht Kunde in unserem Friseursalon, dann erhalten wir Sie 20% auf alle Friseur-Leistungen - ausgenommen Aldiven, Haar- und Stylingprodukte - auf Ihren ersten Besuch.

## Kurz-Info

Bezirk

### Naturschutz ehrenamtlich

Müllsammeln im Treptower Park? Kröten zählen am See nebenan? Was gibt es wo zu tun? Viele Menschen wollen sich engagieren und es braucht auch viele helfende Hände, nur Angebot und Nachfrage finden nicht immer zusammen. Wer sich ehrenamtlich für Berlins Naturschutz engagieren will, hat es mitunter schwer bei der Suche nach passenden Aktionen. Denn berlinweit gab es bislang keine ausschließlich auf den Natur- & Umweltschutz ausgerichtete zentrale und verbandsunabhängige Freiwilligenagentur.

Mit dem Start der Koordinierungsstelle Ehrenamt im Natur- und Umweltschutz stellt die Stiftung Naturschutz Berlin ein Serviceangebot für Ehrenamtliche ebenso wie für Berliner Naturschutzeinrichtungen bereit. Vermittelt werden Einsätze von kurzer oder längerfristiger Dauer.

Mit wenigen Klicks findet sich über die Homepage [www.freiwilliglickgruen.de](http://www.freiwilliglickgruen.de) das passgenaue Angebot für alle, die sich ehrenamtlich im Naturschutz engagieren möchten. Dieses reicht von der regelmäßigen Betreuung eines Krötenzauns oder eines öffentlichen Naturgartens über das Bauen von Insektenhotels für bedrohte Wildbienen bis hin zur einmaligen Unterstützung einer Kampagne der Berliner Natur- und Umweltschutzorganisationen. Auch für Firmen, die sich für eine gute Sache einsetzen möchten, ist die Koordinierungsstelle Ehrenamt zentrale Anlaufstelle.

Die Ehrenamtsbörse schließt damit eine Lücke im Freiwilligenmanagement. Die Ehrenamtsbörse versteht sich als Ergänzung zu den Angeboten des Freiwilligen Ökologischen Jahres (FÖJ) für Menschen zwischen 16 und 26 Jahren und des Ökologischen Bundesfreiwilligendienstes (ÖBFD) für Erwachsene ab 25 Jahren, die ebenfalls von der Stiftung Naturschutz koordiniert und an Freiwillige vermittelt werden.

Oft ist die gesetzliche Mindestdauer von sechs Monaten oder die wöchentliche Mindesteinsatzzeit von 20,5 h (ÖBFD) bzw. 39 h (FÖJ) ein Grund dafür, nicht an einem Freiwilligendienst teilnehmen zu können.

Diese Lücke möchte die Stiftung Naturschutz Berlin mit Hilfe der Koordinierungsstelle Ehrenamt im Natur- und Umweltschutz schließen.



Bürgermeister Hikel gedachte der Opfer islamistischen Terrors zusammen mit Religionsvertretern, Politikern der SPD, der Grünen, Nader Khalil (Deutsch-Arabisches Zentrum) und der Integrationsbeauftragten Güner Balci.

Neukölln

## Politik und Religion gedachten der Opfer des islamistischen Terrors

Gemeinsam mit dem Superintendenten des Evangelischen Kirchenkreis Neukölln Dr. Christian Nottmeier, Imam Taha Sabri von der NBS.ev - Dar Assalam Moschee, Nader Khalil vom deutsch-arabischen Rat, Lissy Eichert Pastoralreferentin der Katholischen Kirche, den Neuköllner Stadträten Jochen Biedermann (Grüne) und Karin Korte (SPD) sowie der SPD Fraktionsvorsitzende Cordula Klein sowie vielen weiteren Mitgliedern der Neuköllner Bezirksverordnetenversammlung hat Bezirksbürgermeister Martin Hikel am 2. November vor dem Rathaus der Opfer gedacht, die in Dresden, in Paris und in Nizza Opfer islamistischer Anschläge geworden sind.

Nachdem weiße Rosen niedergelegt wurden, folgte eine Schweigeminute. „Wir verurteilen diese Morde aufs Schärfste. Unsere Gedanken sind bei den Familien und Freunden der Opfer. Wir stehen an der Seite Frankreichs und allen Demokratinnen und Demokraten im Kampf gegen Terrorismus, im Kampf für die Werte einer freien Gesellschaft. Wir Neuköllner halten zusammen, gegen Hetze und Gewalt“, betonte Hikel in seiner Rede. „Egal ob gläubig oder nicht, egal welche Hautfarbe, welche Sprache. Im Kampf gegen Terrorismus stehen wir zusammen. Wir lassen uns nicht spalten“, so Hikel weiter.

Gerade in Neukölln werde kulturell und religiös eine große Vielfalt gelebt. Gerade hier stehe man zusammen für Frieden, Freiheit und Toleranz und setze sich ein gegen Hass und Hetze. Nur einen Tag vor dem Gedenken trieb man bei einer Demonstration in der Sonnenallee ein



Imam Sabri legte zum Gedenken an Opfer islamistischen Terrors am Bezirkswappen eine weiße Rose nieder. Fotos (2): Parmann

nen Mann vor sich hin, der eine Macron-Maske trug. Es wurde angedeutet, dass er ausgepeitscht wird. In Dresden wurden ein homosexuelles Paar mutmaßlich von einem als islamistischen Gefährder eingestuftem Syrer niedergestochen, ein Mann starb. In Paris wurde der Lehrer Samuel Paty ermordet, wohl weil er Mohammed Karikaturen im Unterricht besprochen hatte. In Nizza schließlich tötete ein aus Tunesien stammender Islamist drei Menschen mit einem Messer in einer Kirche.

„Wir sind unterschiedlich und können miteinander streiten, wir haben nicht immer dieselbe Meinung zu vielen Themen. Aber in einem sind wir uns absolut einig: Wir stellen uns

gegen jede Form der Gewalt. Zusammen, für das Recht auf Meinungsfreiheit, für das Recht auf Religion, für das Recht zu Streiten gegen Terror, gegen Hetze und gegen Hass“, sprach Hikel als einziger Redner für die Anwesenden.

Neukölln als Bezirk der Vielfalt löse seine Konflikte friedlich und miteinander auf Augenhöhe. „Dieses Selbstverständnis macht uns seit langem aus. Dass wir heute hier stehen, ist auch ein Ausdruck davon. Klar ist aber auch: Unser Konsens, unser friedliches Zusammenleben hat Feinde“, so Hikel und sprach auch die Drohung eines Dänischen Neonazis an, der einen Koran auf der Sonnenallee verbrennen wollte.

Hikel dankte der Berliner Polizei da-

für, dass sie die Person bereits auf dem Flughafen Tegel abgefangen hat. „Wir leben hier friedlich beisammen, wir brauchen keine Provokationen von Nazis, Rechtspopulisten, Religionsverächtern. Die friedliche Ausübung der Religionsfreiheit gehört zu unserem Grundkonsens. In Neukölln wird kein Koran verbrannt, keine Bibel und keine Thora“, sagte der Bezirksbürgermeister. Deshalb verurteile er auch jede Provokation, die versuche, demokratisch gewählte Vertreter zu delegitimieren oder die Menschen in unserem Bezirk gegeneinander aufzuhetzen. Dazu gehöre auch die Aktion auf der Sonnenallee. „Wir brauchen keine Aufhetzer-Videos bei Youtube. Unser Zusammenhalt ist größer und stärker als die Gewalt von Terroristen und Rassisten. Wir lassen uns nicht spalten. Wir gehören zusammen“, schloss Hikel. Nur wenige Stunden nach dem Gedenken am Rathaus hat in Wien ein mutmaßlich islamistischer Anschlag mehrere Menschenleben gekostet und viele Menschen wurden schwer verletzt. „Der Anschlag von Wien, der nach dem Gedenken bekannt wurde, zeigt, wie wichtig es ist, Europa gegen die Feinde der Freiheit und der Demokratie zu verteidigen und unsere Werte jeden Tag neu zu leben. Unser tiefes Mitgefühl gilt den Opfern und Hinterbliebenen des Anschlags in Wien“, so Hikel und Klein. *Stephanus Parmann*

**SONDERPREIS!**  
**Baumarkt**

... da wo die Schraube wohnt!



**Schönefeld**  
**OT Großziethen**  
Karl-Marx-Straße 117  
(ehemals ALDI)

Wir sind eine ganz kleine Nummer, wenn's um Kleinteile und Schrauben geht,

**nämlich die Nr. 1**

Riesenauswahl an DIN-Schrauben, Muttern, Beschlägen, Nägeln, Scheiben, Stuhlwinkeln...

**Mische selbst!**

1 kg<sup>m</sup> **NUR**

**5,-**

100 g = 0,50

(1) Nur bei div. verzinkten Schrauben, Stuhlwinkeln... im Preisgruppenbereich 5,- €/kg möglich.

**Machersein lohnt sich!**

**Noch keine Macherkarte?**



Dann schnell im Markt oder online beantragen!



**Deine Vorteile:**

- ✓ attraktive Prämien
- ✓ Produkttester werden
- ✓ Rabatt- / Punkteaktionen
- ✓ Gewinnspiele u. v. m.

**20%**

**AUF 1 ARTIKEL DEINER WAHL**

BEI BEANTRAGUNG EINER MACHERKARTE IM MARKT

(2) Gültig nur in der Filiale **Schönefeld**. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Nur gültig für im Markt vorhandene Artikel!



Mo.–Fr. 8:00–19:00 Uhr  
Sa. 8:00–16:00 Uhr

Alle Preise in Euro! | Abbildungen ähnlich | Verkauf solange Vorräte reichen! | Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen | für Druckfehler keine Haftung | Mit Erscheinen der nächsten Werbung wird diese Werbung ungültig. | Herausgeber: Heiko Schmidt, Karl-Marx-Straße 117, 12529 Schönefeld

**www.sonderpreis-baumarkt.de**

# KNEBEL & PARTNER

## Rechtsanwälte · Notare · Fachanwälte

Gerald Knebel, Notar und Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht

Martina Knebel, Notarin und Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Arwin Kieback, Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Verkehrsrecht

Anna-Katharina Untiedt, Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht.

Wir verstehen uns als engagierte Berater und Begleiter unserer Mandanten in den Bereichen des Familien- und Erbrechts, des Grundstücks- und Immobilienrechts, des Vertrags-, Arbeits-, Sozial- und Mietrechts sowie des Verkehrs-, Straf- und Ordnungswidrigkeitenrechts, einschließlich der notwendigen Prozessführung, sowie notarieller Beurkundung von Verträgen.



*Wir sind für Sie da!*

Johannisthaler Chaussee 333  
12351 Berlin  
Im Sparkassenhaus neben den Gropius-Passagen  
**Tel.: 030/660 68 6-0**  
[www.ra-knebel.com](http://www.ra-knebel.com)

## Kurz-Info

Altglienicke

### Adventsmarkt abgesagt

Die Organisatoren hatten sich 2020 auf den Altglienicker Adventsmarkt gefreut. Es sollte 11. Geburtstag gefeiert werden und mit dem 2. Advent wäre der Markt auch erstmals auf den Nikolaustag gefallen. Von daher wollte man Nikolaus in verschiedenster Form auch inhaltlich nutzen.

In den letzten Monaten wurden im Zuge der Corona-Pandemie noch intensive Gedanken gemacht, wie ein Adventsmarkt unter Hygiene-Auflagen stattfinden kann.

Unterdessen hat angesichts steigender Infektionszahlen die Politik entschieden, dass bis zum 30. November keine Weihnachtsmärkte stattfinden dürfen. Es ist dabei höchst unsicher, ob eine Woche später solche wieder möglich sein werden.

Von daher haben der Bürgerverein Altglienicke und die Evangelische Kirchengemeinde schweren Herzens entschieden, den 11. Altglienicker Adventsmarkt am 6. Dezember 2020 abzusagen!

*Joachim Schmidt*

Neukölln

### Desinfektion für Schulen gespendet

Die Berliner Niederlassung der Stockmeier Chemie Eilenburger GmbH & Co KG hat die Neuköllner Schulen mit Desinfektionsmittel unterstützt. Die Spende wurde kürzlich im Beisein von Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) übergeben. Mit dieser Spende leistet der Hersteller einen Beitrag für den sicheren Betrieb der Schulen aufgrund der steigenden Corona-Fallzahlen.

Die Fallzahlen steigen derzeit vehement. Viele Lehrer, Schülern und Eltern sind besorgt. Daher hat sich die Stockmeier Chemie Eilenburg GmbH & Co. KG entschlossen, den Schulen in Neukölln schnell und unbürokratisch zu helfen. Das Chemieunternehmen hat daher mehr als 2200 Liter Händedesinfektionslösung aus der Produktion der Stockmeier Gruppe an einer vom Bezirk bestimmten Stelle abgeladen. „Wir hoffen, dass wir hiermit einen Beitrag für den sicheren Schulbetrieb in Zeiten der Corona-Pandemie leisten können. Vielleicht gelingt es uns außerdem, mehr Schüler für die Ausbil-



Foto: Parmann

*Jennifer Weichert übergibt symbolisch eine Flasche Händedesinfektionsmittel an Bezirksbürgermeister Martin Hikel. 2200 Liter wurden gespendet.*

dung in der Chemie zu begeistern“, so Geschäftsführer Dr. Hinz in seinem Grußwort. „Wir bedanken uns auch bei Peter Stockmeier für die Unterstützung unserer Initiative.“

Die Stockmeier Chemie Eilenburg GmbH & Co. KG ist einer der größten Hersteller für Desinfektionsmittel auf Basis von Peressigsäure in Europa. Zudem vertreibt das Unternehmen mit einem Standort in Neuköllns Gradestraße weitere Chemikalien an Industrieunternehmen und professionelle Wiederverkäufer im Osten Deutschlands.

Die Stockmeier Chemie Eilenburg gehört zur Bielefelder Stockmeier Gruppe. Das Familienunternehmen

in dritter Generation besteht seit 100 Jahren, produziert und handelt rund 26 Tausend Produkte und versorgt damit rund 30.000 Kunden weltweit.

Dafür arbeiten 1700 Mitarbeiter an 50 Standorten. Bezirksbürgermeister Hikel bedankte sich ganz herzlich bei Jennifer Weichert, zuständig für den Außendienst. Schließlich begrüßt er jede Hilfe, die die Sicherung der Öffnung der Schulen in Zeiten der Coronepidemie gewährleistet. Dies nachgerade im Bewusstsein, dass Kinder aus ärmeren Familien unter temporären Schulschließungen nachweisbar die größten Nachteile erfahren. S.P.

# HAARSTUDIO NH

Ein großes Dankeschön für eure Treue. Wir wünschen Euch und Euren Familien ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
Euer Haarstudio NH

Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Do. 9.00 - 20.00 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung

Lieselotte-Berger-Str. 42, 12355 Berlin  
www.haarstudio-nh.de  
www.facebook.com/Haarstudionh

Wir bitten um Terminvereinbarung: **030 548 777 07**  
- profitieren Sie von unserem Bonussystem! -

Neukölln

# SPD Neukölln wählt Hakan Demir zum Bundestagskandidaten

Die SPD Neukölln hat in einer Mitgliederbefragung Hakan Demir mit 51,95 Prozent der gültig abgegebenen Stimmen zum Kandidaten zur Bundestagswahl 2021 für die Neuköllner SPD gewählt. Auf Tim Renner entfielen 45,18 Prozent der Stimmen. Teilgenommen an der Mitgliederbefragung haben 44,2 Prozent. Alle Mitglieder der SPD Neukölln konnten vom 1. Oktober bis heute, 23. Oktober 2020, ihre Stimme digital und per Briefwahl abgeben.

Hakan Demir zu seinem Sieg: „Ich danke allen, die mich in den letzten Wochen unterstützt haben und mit denen wir mit den politischen Zielen der SPD Neukölln in den Bundestagswahlkampf gehen. Es waren intensive Wochen und ich danke Tim Renner für den politischen Austausch. Die SPD Neukölln hat entschieden, dass ich ihr Bundestagskandidat werden soll. Dafür bin ich sehr dankbar. Wir können jetzt zum Superwahljahr 2021 nach draußen gehen und die Mitbürger\*innen von unseren politischen Ideen überzeugen. Das sind für mich vor allem die für unseren Bezirk wichtigsten Themen: chancengerechte Bildung, ein



Hakan Demir setzte sich in einer SPD-Mitgliederbefragung als Kandidat zur Bundestagswahl gegen Tim Renner durch. Foto: SPD

starker und funktionierender Sozialstaat und der Kampf gegen Rechts.“ Tim Renner: „Hakan hat super gekämpft und letztlich gewonnen. Das sei ihm mehr als gegönnt. Nun muss es darum gehen, diese Kraft in den nahenden Wahlkampf zu tragen und sich geeint hinter dem Team Franziska, Martin und Hakan aufzustellen. Darum bitte ich vor allem meine Unterstützer\*innen, die ebenfalls Großes geleistet haben. Glückwunsch Hakan und auf in den Kampf für unsere Sache.“

Zum ersten Mal konnten alle Mitglieder der SPD an der Entscheidung, wer für sie in den Bundestag einziehen wird, mitwirken. Auf drei Veranstaltungen und in Sitzungen der Abteilungen und Arbeitsgemeinschaften haben sich die Kandidaten den Mitgliedern vorgestellt. Die Mitgliederbefragung ist ein zusätzliches konsultatives Verfahren. Die Wahlkreisbesprechung der SPD Neukölln am 1. Dezember muss den Bundestagskandidaten noch final wählen.

## Kurz-Info

Alt-Rixdorf

## Adventsmarkt fällt aus

Das Bezirksamt Neukölln hat angesichts der Infektionslage in Berlin beschlossen, den diesjährigen Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt nicht durchzuführen.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Am Rixdorfer Weihnachtsmarkt werden ausschließlich gemeinnützige Gruppen und Vereine als Teilnehmende zugelassen. Gerade sie leisten in der Pandemie einen unschätzbaren Beitrag für die Menschen in unserer Stadt. Wir hatten geplant, dieses Jahr in den Britzer Garten umzuziehen und schon viele Vorbereitungen getroffen. Umso schwerer fällt es, dass der Weihnachtsmarkt nach 47 Jahren zum ersten Mal nicht stattfinden kann. Aber unser aller Gesundheit ist wichtiger.“

Das Bezirksamt Neukölln hofft darauf, am 2. Adventswochenende 2021 auf dem Neuköllner Richardplatz wieder zum Adventsmarkt viele Gäste zu begrüßen.

Um dennoch weihnachtliches Flair aufkommen zu lassen, wird der Richardplatz in diesem Jahr wie sonst zum Weihnachtsmarkt mit einer Illumination der Bäume geschmückt.

Ihr Ansprechpartner für Küchen

Wir sind Ihr persönlicher Küchenspezialist

Küchen neu erleben

www.kuechenart.net

FRITZ-ERLER-ALLEE 166 12353 Berlin  
TEL. 030 611 70 80 studio@kuechenart.net

KÜCHEN

SEIT 1994

## Kurz-Info

Neukölln

### Gastfamilien gesucht

Bald beginnt für viele Jugendliche und junge Erwachsene aus Deutschland und den USA ein spannendes Jahr: Sie gehen für sechs Monate ins jeweils andere Land – mit einem Stipendium, das der Deutsche Bundestag und der Kongress der USA gemeinsam vergeben.

Ab dem 23. Januar wird ein Stipendiat oder eine Stipendiatin des Parlamentarischen Patenschaftsprogramms (PPP) in einer Gastfamilie in Neukölln leben und eine Neuköllner Schule besuchen. Aufgrund der Corona-Pandemie, wurde der Austausch des diesjährigen Jahrgangs von 10 Monaten auf ein halbes Jahr verkürzt.

In dieser aufregenden Zeit begleitet der Neuköllner Bundestagsabgeordnete Fritz Felgentreu die Schülerin oder den Schüler als Pate und persönlicher Ansprechpartner.

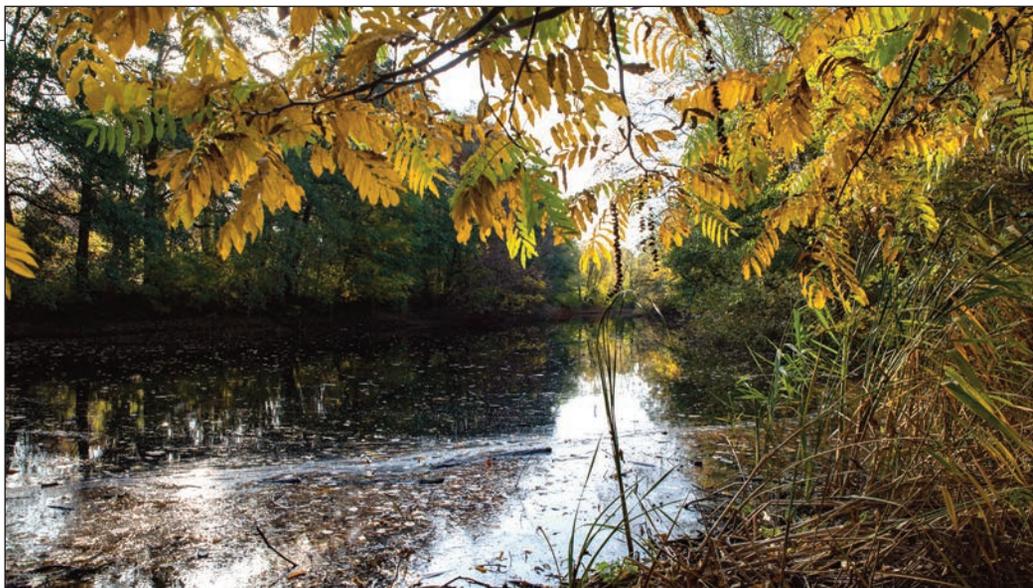
Zuvor sucht er nun zusammen mit der gemeinnützigen Austauschorganisation Experiment e.V. neugierige und weltoffene Familien in Neukölln, die eine Schülerin oder einen Schüler aus den USA bei sich aufnehmen.

Gastfamilie kann fast jeder werden – egal ob Alleinerziehende, Paare mit und ohne Kinder oder Patchwork-Familien. Wichtig sind Humor, Neugier und Toleranz sowie die Bereitschaft, den Gast als „Familienmitglied auf Zeit“ aufzunehmen – mit allen Rechten und Pflichten. Betreut werden die Familien das ganze Jahr hindurch von Experiment e.V. und einer ehrenamtlichen Ansprechperson aus der Region.

„Im Austauschprogramm erweitern US-amerikanische Jugendliche ihren Horizont und erleben hautnah den Alltag in einem der vielfältigsten Bezirke Berlins“, erklärt Felgentreu. „Dafür brauchen wir Gastfamilien, die den Stipendiatinnen und Stipendiaten einen intensiven Einblick in eine ihre Lebensweise ermöglichen. Denn persönlicher Kontakt fördert am besten gegenseitiges Verständnis und Toleranz.“

Interessierte Familien können sich direkt an die Geschäftsstelle von Experiment e.V. in Bonn wenden. Ansprechpartnerin ist Lena Wisskirchen, (0228) 95722-31, E-Mail: [wisskirchen@experiment-ev.de](mailto:wisskirchen@experiment-ev.de).

Weitere Informationen zum Parlamentarischen Patenschafts-Programm gibt es unter [www.bundestag.de/ppp](http://www.bundestag.de/ppp).



Der Fennpfuhl ist ein Gewässer 2. Ordnung, aber kein Naturdenkmal, von Seiten des Grünflächenamts wird hier regelmäßig Müll beseitigt. Fotos (2): Parmann

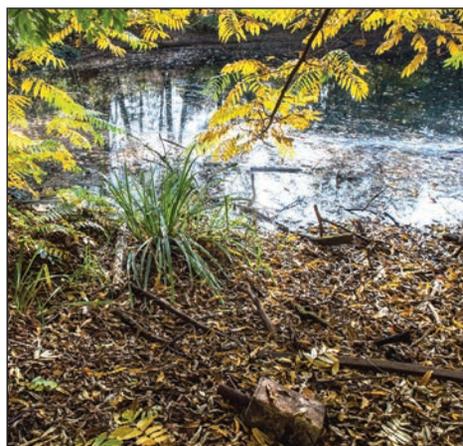
Britz

## Der Fennpfuhl muss regelmäßig auch von großem Müll befreit werden

Die Bürgerin Natalie Schneider ist besorgt um den Wasserstand des Fennpfuhl und wegen Vermüllung und fragte beim Bezirksamt per Einwohnerfrage nach dem Stand der Dinge.

Der Fennpfuhl liegt im Fachvermögen des Straßen- und Grünflächenamtes. Zusätzlich ist das Umwelt- und Naturschutzamt zuständig für das Gewässer zweiter Ordnung. Beide Ämter kümmern sich daher um den Pfuhl und seine unmittelbare Umgebung. „Das Straßen- und Grünflächenamt organisiert die regelmäßige Müllbeseitigung. Die Papierkörbe werden zwei Mal wöchentlich geleert, die Flächen werden wöchentlich gereinigt. Darüber hinaus werden seit dem Sommer wöchentlich Sondertouren gefahren, um Sperrmüll, Renovierungsabfälle, Haus- und Sondermüll usw. abzuholen, die überwiegend an den Straßen Alt-Britz und Onkel Bräsig abgestellt werden“, antwortete Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) im Rahmen der Bezirksverordnetenversammlung vom 3. November des Jahres. Neben diesen illegalen Ablagerungen falle auch der Kleinmüll ins Gewicht, der vom Schulgelände der Fritz-Karsen-Schule her in die

Anlage gelangt. Die Säuberung der Anlage werde demnach mit erheblichem personellem und Zeitaufwand betrieben, könne aber nicht die notwendigen Verhaltensänderungen ersetzen, so Hikel weiter. Das Umwelt- und Naturschutzamt besorge die regelmäßige Kontrolle des Gewässers, die so genannte Gewässerschau. Eine Anpassung des Wasserstandes liege allerdings jenseits der Möglichkeiten. Pfuhle werden durch Grund- und Schichtenwasser gespeist sowie durch den Zufluss von Oberflächenwasser. Ihr Wasserstand hänge deshalb vom Niveau des Grund- und Schichtenwassers ab sowie von den Niederschlagsmengen. Der Wasserstand von Pfuhlen schwanke deshalb natürlicherweise. Allerdings gingen die vergangenen trockenen und heißen Sommer mit geringen oberflächlichen Zuflüssen und sinkenden Schichtenwasserständen einher. Deshalb seien in vielen Pfuhlen die Wasserstände gesunken.



Kein ungewöhnlicher Fund am Fennpfuhl: Verrostetes Auspuffteil.

Um Pfuhle als solche zu erhalten, könne Regenwasser zugeführt werden. Dies erfolge im Fall des Fennpfuhls, der von Süden vom Gelände der Fritz-Karsen-Schule und von Osten aus der Hufeisensiedlung gespeist wird. Obgleich es im Sinne des Naturschutzes wäre, die Pfuhle zu erhalten, seien weitergehende Maßnahmen, etwa die Einleitung von Grund- oder gar Trinkwasser, keinesfalls nachhaltig.

S.P.

**Ihr kompetenter Partner**

für Umzüge  
Nah- & Fernverkehr  
Möbeltransporte  
Lagerung sowie  
Entrümpelungen

WIE HABEN IHREN  
**UMZUG**  
FEST IM GRIFFE

**THATER**  
Inf. Andreas Mothing o.K.  
seit 1951

Grenzallee 22 · 12057 Berlin · ☎ 684 93 11 · ☎ 68 05 86 04  
info@thater-umzuege.de · www.thater-umzuege.de

Schloss Britz

# Shakespeare Company spielt das Wintermärchen

„Das Wintermärchen“ von William Shakespeare, eine komödiantische Romanze mit Musik gespielt von der Shakespeare Company Berlin, präsentiert das Schloss Britz Mitte Dezember, wenn die Corona-Regeln es erlauben.

Ein eifersüchtiger König verstößt seine schwangere Gattin, verbannt die neu geborene Tochter und die Mutter bricht wie tot zusammen. Jahre später begegnen sich Vater und Tochter, die Mutter wird lebendig, der Gatte bereut und alle finden zueinander. Märchenstück mit Musik, erzählt von Puppen und Schauspielern.

verloren geglaubte Tochter, versöhnt sich mit Polixenes und kann schließlich sogar seine Frau, deren Standbild wieder zum Leben erwacht, reumütig und erschüttert in die Arme schließen.

In seinem versöhnlichen und gehaltvollen Spätwerk variiert Shakespeare auf beeindruckende Weise gleich mehrere seiner großen Themen, Rivalität und Eifersucht, Tatkraft und Intrige, junge Liebe und späte Erkenntnis zu einer bewegenden Familiengeschichte über Verblendung, Verirrung und Versöhnung. Die märchenhaften Elemente setzt die Inszenierung mit lebensnahen Puppen



Leontes, König von Sizilien, verdächtigt seine schwangere Frau Hermione der Untreue mit seinem Freund Polixenes. Er lässt sie ins Gefängnis werfen und erteilt den Auftrag, den vermeintlichen Ehebrecher zu töten. Doch der beauftragte Mörder weicht sein Opfer ein und flieht mit ihm. Im Gefängnis bringt die Königin unterdessen eine Tochter zur Welt, die Leontes jedoch nicht als sein Kind anerkennt. Auf seinen Befehl wird das Mädchen in der Wildnis ausgesetzt. Hermione stellt er vor Gericht und verurteilt sie zum Tode.

Das Orakel von Delphi bestätigt jedoch den Ehebruch nicht, sondern sieht vielmehr in Leontes einen eifersüchtigen Tyrannen. Es verkündet, dass der König ohne Erbe bleiben werde, solange das nicht wiedergefunden worden sei, was er verloren habe. Kurz nach diesem Orakel-spruch erhält der König die Nachricht vom Tod seines Sohnes. Hermione bricht zusammen und wird für tot erklärt. Hermiones Tochter, von Schäfern vor dem sicheren Tod gerettet und großgezogen, wächst weit weg von Sizilien heran als Perdita, Tochter des Schäfers. Sie verliebt sich in Polixenes' Sohn, der diese nicht standesgemäße Liebe vor dem Vater geheim hält und, aus Angst vor Entdeckung, mit Perdita nach Sizilien flieht. Am Hof des Königs Leontes klärt sich schließlich alles auf, Leontes erkennt in dem Mädchen seine

um, die von den Schauspielern gespielt und gesprochen werden, während die dramatischen Szenen uns als höchst emotionales Kammerspiel vor Augen führen, dass Eifersucht und Machtmissbrauch zeitlose Phänomene sind, die nur durch menschliche Entwicklung transformiert und aufgelöst werden können. Das wandelbare, raffiniert eingesetzte Bühnenbild lädt das Publikum zur Fantasie-reise und zum Eintauchen in verschiedene Welten ein, die Shakespeare auch hier wieder kunstvoll miteinander verwoben hat: Die Königreiche Sizilien und Böhmen, die sich trotz jahrelanger Freundschaft ihrer Potentaten plötzlich zerstreiten, stehen symbolisch für den Unfrieden in der Welt, der entstehen kann, wenn nur zwei Machthaber sich entzweien und die Folgegenerationen zwingen wollen, ihren Hass zu teilen.

Mit vier Schauspielern, Puppenspiel und Live-Musik wird das Wintermärchen zu einer feinen, psychologisch genauen und dennoch in den theatralen Mitteln spektakulären Inszenierung. ( 26 Euro, erm. 20 Euro)

*Das Wintermärchen!*  
von William Shakespeare  
Fr., 11. Dezember, 19.00 Uhr und  
So., 13. Dezember, 16.00 Uhr  
Kulturstall Schloss Britz  
Alt-Britz 73, 12359 Berlin  
[www.schlossbritz.de](http://www.schlossbritz.de)

Die Zutaten liegen schon bereit - jetzt fehlt nur noch **DE KÜCHE**

☎ 030 - 666 22 99 2  
[www.die-kueche-berlin.de](http://www.die-kueche-berlin.de)

- Einbauküchen für jeden Geschmack und in jeder Preisklasse
- Austausch von Elektrogeräten, Arbeitsplatten, Einbauspülen u.v.m.
- Alles aus einer Hand: Elektro-, Sanitär-, Maler- und Fliesenarbeiten

**AEG**  
**BLANCO**  
**BOSCH**

Neuköllner Straße 292 / Ecke Uhrmacherweg · 12357 Berlin

**Frieden Immobilien** U.G. Seit 1967

**KOSTENLOS** Wertermittlung Ihres Hauses.

Nach erfolgreichem Verkauf bieten wir Ihnen einen kostenlosen Umzugsservice an.

2-Familienhaus in 12357 Berlin-Rudow  
Kaufpreis: 328.000,-€ Erdgeschoss  
Kaufpreis: 316.000,-€ 1.Stock mit Dachgeschosszimmer

**Tel: 030 6645019**  
[immotipp@t-online.de](mailto:immotipp@t-online.de)

Ihr Energie-Profi für den Großraum Berlin

HEIZÖL	BRAUNKOHLE	HOLZPELLETS	BRENNHOLZ
DIESEL	STEINKOHLE	HOLZBRIKETTS	KAMINHOLZ
STROM & GAS	HOLZKOHLE	RINDENBRIKETTS	ANMACHHOLZ

**HANS ENGELKE Energie** 98 Jahre

Telefon: 030 / 625 30 31  
Fax: 030 / 626 98 70  
[service@hans-engelke.de](mailto:service@hans-engelke.de)

**Alte Holzfenster? Nie mehr streichen!**

Den Gebäudewert steigern und dabei Geld sparen! Ihre wertvollen Holzfenster werden durch eine wartungsfreie Aluminium-Verkleidung auf der Außenseite geschützt und erhalten. Große Auswahl an Farben und Dessins. Das Ergebnis: Ein pflegeleichter und dauerhafter Wetterschutz. Nie mehr Fenster streichen!

Die Wünsche erfüllen - Werte erhalten  
Die schlaue Lösung

**Vorher** **Nachher**

Jetzt informieren: **PORTAS-Fachbetrieb** [www.mandryka.portas.de](http://www.mandryka.portas.de)  
**(0 30) 61 60 90 60**  
A.Mandryka Silbersteinstr. 67 12051 Berlin  
**PORTAS®** Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

## Kurz-Info

Britz

### Jubiläum zu Coronazeiten

Der Bürgerverein Berlin-Britz e. V. wurde am 1. November diesen Jahres 130 Jahre alt. Damit gehört er zu den ältesten Vereinen in Neukölln. Viele Krisen hat der Verein erlebt und überstanden. Egal ob schwere Kriegsjahre, Hyperinflation oder Weltwirtschaftskrise, der Verein meisterte diese Zeiten.

Auch dieses Jahr steht im Schatten einer solchen Krise, der Corona-Epidemie. Das bedeutet tiefe Einschnitte in die Vereinsarbeit. Trotzdem oder gerade deshalb hat der Verein die kurze Phase der Entspannung genutzt und neue Aktivitäten begonnen.



Das „betreute Surfen“ soll vor allem den älteren und nicht Computer affinen Mitbürgerinnen und Mitbürger helfen, Kontakte zu halten, wenn wieder verschärfte Kontaktsperren nötig werden. Auch ein Näh-Treff konnte auf den Weg gebracht werden. Er soll Menschen zueinander bringen und soziale Kontakte fördern.

Aktuell ist aber die geplante kleine Jubiläumsfeier anlässlich der Vereinsgründung betroffen. Um persönliche Kontakte zu minimieren und eine Ansteckungsgefahr zu mindern, hat es keine Feier gegeben. Stattdessen arbeitet der Verein an der Erstellung eines Jahrbuches 2020. Darin sollen Ereignisse, die vor allem Britz betreffen, wie in einer Zeitkapsel festgehalten werden. Bereits vor rund 100 Jahren veröffentlichte der Verein ein Jahrbuch. Es entwickelte sich zwar keine Tradition, aber es war der Auslöser für die dauerhafte Herausgabe des „Britzer Heimatsboten“. Wir hoffen und sind optimistisch, dass das Jahrbuch jetzt eine regelmäßige Institution in Britz wird, wünscht sich der Verein.

Wer Interesse an den Veranstaltungen des Vereins hat, sich engagieren möchte oder an dem Jahrbuch 2021 mitarbeiten möchte: Einfach Mail an [Info@Britzer-Buergerverein.info](mailto:Info@Britzer-Buergerverein.info) oder Tel. 0174 754 7175. Bürgerverein Berlin-Britz e. V., Werner Schmidt (Vorsitzender), Gradestraße 28, 12 347 Berlin.

**RUDOWER MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Tel.: 033 767/ 899 833  
[www.RudowerMagazin.de](http://www.RudowerMagazin.de)



Zurzeit gibt es zwei farblich gekennzeichnete Gehwegvorstreckungen in Höhe zum Eingang der Michael-Ende-Schule, um den Verkehr hier zu entschleunigen. Foto: Parmann

Rudow

## BVV diskutierte über besseren Schutz vor der Michael-Ende-Grundschule

Bedarf es für die Verkehrssicherheit an der Michael-Ende-Grundschule einer baulichen Gehwegvorstreckung?

Am Zugang zur Michael-Ende-Grundschule in der Neuhofer Straße herrscht wie an vielen Schulen zu Schulbeginn am frühen Morgen reger und zum Teil unübersichtlicher Verkehr. Entschleunigung und Schritttempo fahren ist angebracht. Um dies zu bewerkstelligen, befindet sich auf der Fahrbahn der Neuhofer Straße in Höhe der Michael-Ende-Grundschule seit Jahren eine mittels farblicher Markierungen auf die Fahrbahn aufgebrachte Gehwegvorstreckung, um den Schülern den Übergang über die Fahrbahn direkt zum Eingang der Schule zu erleichtern. Hinzu kommen absolute Halte-

verbotsbereiche vor Ort. Sebastian Mönch betrachtet diese Maßnahmen als unzureichend. Er stellte von daher in der Bezirksverordnetenversammlung am 3. November im Rahmen der Bürgerbeteiligung die Frage, ob nicht eine bauliche Vorstreckung, die ein Befahren oder Zustellen dieses Bereiches mit KFZ wirksam verhindern könne. Des weiteren bringt er neben der baulichen Veränderung Alternativen ins Spiel. So fragte er das Bezirksamt, ob nicht ein Fußgängerüberweg und gegebenenfalls zusätzlich die Einrichtung einer Einbahnstraße sinnvoll wären, um die Verkehrssituation insbesondere zu den Schulanfangszeiten zu entschärfen.

Die vorhandenen beidseitigen Markierungen und das dazugehörige absolute Halteverbot von 7.00 –15.00 Uhr sei grundsätzlich ausreichend. Hierzu gehöre eine Überwachung

durch das Ordnungsamt und die Polizei. Die Mittel für solche Gehwegvorstreckungen seien äußerst begrenzt und in der Abwägung zu anderen Standorten hier bisher nicht realisiert worden, antwortet Bezirksbürgermeister Martin Hikel.

Eine Einbahnstraßenregelung werde aus Sicht der Straßenverkehrsbehörde nicht befürwortet beziehungsweise als sehr kritisch gesehen, „da Einbahnstraßen auf Grund des fehlenden Gegenverkehrs die gefahrene Geschwindigkeit erfahrungsgemäß erhöht“.

Dies sei insbesondere in der Schulumgebung nicht zweckführend. Gleichzeitig würde es auch zu erheblichen Umfahrungen kommen, so Hikel, was also nicht ausschließt, dass bauliche Gehwegvorstreckungen eine Maßnahme sein könnten, um die Sicherheit weiter zu erhöhen.

S.P.

**SH**



WILLKOMMEN ZU HAUSE

**Bausanierung GmbH**

Innen- und Außensanierung - Fenster - Türen - Wintergärten - Rollläden  
Einbruchssicherheit - Rauchmelder - Markisen - Balkon- und Terrassen  
sanierung - Trockenlegung - Schimmelpilzbeseitigung und vieles mehr...

Jonas-Lie-Straße 4 · 15831 Mahlow · Tel.: 03379-34 86 36

[www.sh-bausanierung.de](http://www.sh-bausanierung.de)

## Bauausführungen

**Geht Dir was kaputt am Haus - ruf' an bei Klaus!**

**Mitarbeiter gesucht**

- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Isolierungen
- Bauelemente

Informieren Sie im Internet:  
[www.dachdecken.info](http://www.dachdecken.info)

**Klaus Kraske** GmbH Dachdeckerei  
Neudecker Weg 44 • 12355 Berlin-Rudow • Fax 6 64 41 01



## Computer-Service

### COMPUTER SERVICE

Für Privat und Gewerbe:

PC-Service - Computer - Zubehör - DSL -  
Netzwerke - Datenrettung

Service-Telefon:  
**030 7640015-2**



## Maler

Ob Fassade, Wohnung, Treppenhaus...  
...mit Piehl siehts einfach schöner aus!

# PIEHL

MALERMEISTER

**Malermeister Stephan Piehl**  
Tel.: 030 664 61 445 • Fax: 030 664 52 62  
Mohnweg 5 • 12357 Berlin - Rudow  
E-Mail: [info@piehl-berlin.de](mailto:info@piehl-berlin.de) • [www.piehl-berlin.de](http://www.piehl-berlin.de)

## JKG - Bauausführungen

Inh. Jörg Karsten Gnewikow

Anbau - Ausbau - Umbau, Putz- und Trockenbauarbeiten  
Beton- Estricharbeiten, Kellerabdichtungen,  
Klinkerarbeiten, Abrissarbeiten,  
Badsanierung mit Fliesenarbeiten, Dachausbauten,  
Terrassen- und Balkonsanierung, Kleinaufträge

**!!!Kostenloses Angebot!!!**

Tel. / Fax 661 79 11 • Handy 0173 / 205 50 39  
Bildhauerweg 24 • 12355 Berlin - Rudow

.....Wissen.....Erfahrung.....Qualität.....

Über 30 Jahre Berufserfahrung in Praxis und Theorie

**MAN AT WORK GMBH**



Bauhauptgewerbe: Zimmerei-Mauern-Betonbau-Fliesen und  
Bauausführungen im Handwerkverbund: Generalunternehmer  
für Planung, Zeichnung, Statik, Genehmigungen, Qualitäts-  
kontrolle. Bauausführungen jeglicher Art, Umbauten in  
behindertengerechtes barrierefreies altersgerechtes Wohnen.  
Auch Klein- und Kleinstaufträge!

**Guido Neuschmelting** • 12355 Berlin-Rudow  
Tel. 030-661 91 90 / 0173-236 80 60 • [guido.neuschmelting@freenet.de](mailto:guido.neuschmelting@freenet.de)

**Ab sofort im Internet!**  
Lesen Sie das aktuelle Heft unter:  
[rudowermagazin.de](http://rudowermagazin.de)

**DAS HANDWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

## Abdichtungen



**KELLER  
ISOLATION  
BERLIN**

Kellerisolation Berlin

Inh.: Daniel Kossatz  
[info@kellerisolationberlin.de](mailto:info@kellerisolationberlin.de)  
Bohnsdorfer Str. 25 b · 12527 Berlin  
Tel.: 0170 4722150

- Feuchtigkeitsanalyse
- Vertikalabdichtung
- Horizontalsperre
- Mauersägeverfahren
- Sperrputz
- Sanierputz

[www.kellerisolationberlin.de](http://www.kellerisolationberlin.de)

**Senkaya Bau**  
BAU AUSFÜHRUNGEN



Fassadenarbeiten • Altbausanierung  
Malerarbeiten • Fliesenarbeiten

[senkayabau@gmail.com](mailto:senkayabau@gmail.com)

+49 178 5506 309

Mustafa Şenkaya  
Kappenstraße 3  
12357 Berlin

[www.senkayabau.de.tl](http://www.senkayabau.de.tl)

## Nasse Keller - Feuchte Wände?



**Mauerwerk- und Betonabdichtung**  
**Außenisolierung u. Drainagen**  
sowie Abdichtung von innen heraus



Gegen Feuchtigkeit und gegen Grund- und Schichtenwasser  
Gegen aufsteigende Feuchtigkeit:  
Mauersäge- und Hochdruckinjektionen

**Gesamt- Berlin und max. 50 km im Umland**

**Ulrich Götting** Isolationstechnik

[info@kellerisolation.de](mailto:info@kellerisolation.de) · Firmeninhaber Olaf Götting · Handy 0172-30 00 843  
**661 46 93** Ascherslebener Weg 6 · 12355 Berlin **76 40 32 98**

## - Rund ums Haus -

**Marc Dräger**

- Maler- & Tapezierarbeiten
- Entrümpelungen
- Elektroarbeiten
- Wasserschäden
- Laminat- & Teppichbodenverlegung

Tel: 0176/98 58 29 51 • [marc.draeger@gmx.de](mailto:marc.draeger@gmx.de)



## TROCKENLEGER-TEAM

**Kelleraußenwand isolieren  
ohne Aufgraben !!!**

**Horizontalsperren**

[ukbausanierung@gmail.com](mailto:ukbausanierung@gmail.com)  
Tel.: 030 / 67 95 70 90  
Mobil: 01578 / 39 22 152

12305 Berlin - Lichtenrade, Halker Zeile 28



**Kostenlose  
Beratung vor Ort**

**Kurz-Info**

Neukölln

**Laptops übergeben**

Falko Liecke (CDU), der Bezirksstadtrat für Jugend und Gesundheit und stellvertretende Bezirksbürgermeister, übergab am 5. Oktober der evangelischen Schule Neukölln fünf Laptops, die von der Neuköllner Firma Biotronic gespendet wurden. Die modernen Laptops sind auf dem neuesten Stand der Technik und können sofort von der Schule verwendet werden.

Schülerinnen und Schüler können die Geräte ausleihen und beispielsweise für die Vorbereitung von Referaten oder Präsentationsprüfungen nutzen. Die Laptops kommen zur rechten Zeit, denn gerade in Zeiten der Corona-Pandemie zeigt sich der hohe Stellenwert der Digitalisierung der Bildung. Da nicht alle Schülerinnen und Schüler über geeignete Endgeräte verfügen, können die Laptops auch zur Aufstockung des Bestands an Leihgeräten für das Homeschooling eingesetzt werden.

Die Schulgemeinde der evangelischen Schule zeigte sich gegenüber Stadtrat Liecke und Biotronic erfreut und dankbar. Die Firma Biotronic produziert seit 1963 in der Woermannkehe in Neukölln-Britz Produkte aus dem Bereich der Medizintechnik und zählt zu den führenden Herstellern von Herzschrittmachern.

Wildes Berlin

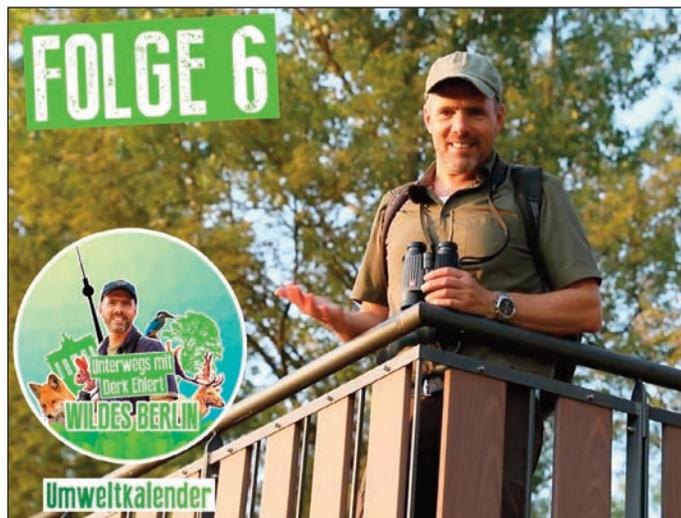
**Showtime für Kraniche in Moorlinse und Lietzengraben in Buch**

Der Herbst ist Showtime für Kraniche. Am Himmel kreisen sie in gewaltigen Schwärmen und ihr legendärer trompetenartiger Ruf dringt kilometerweit durch die Luft. Tausende Kraniche sind derzeit auf ihrem Weg in den Süden, einige machen dabei auch Rast in der Hauptstadt.

In der 6. Folge „Wildes Berlin: Unterwegs mit Derk Ehlert“ nimmt uns der beliebte Wildtierexperte mit auf eine aufregende Wanderung an den nördlichsten Rand Berlins. Die einstündige Rundtour startet am S-Bahnhof Buch. Von hier aus führt eine Allee zur ersten Station: der Moorlinse – einem natürlichen Gewässer, das sich zu einem wichtigen Rast- und Brutplatz vieler Vögel im Norden Berlins und damit zu einem echten Eldorado für Naturbeobachtung entwickelt hat. „Egal zu welcher Jahres- und Tageszeit, hier gibt es immer etwas zu sehen.“ Doch von Kranichen bisher keine Spur.

Weiter geht es über die Wiesen des Lietzengrabens und der Bogensekette, wo Derk Ehlert mit gebührendem Abstand die tierischen Rasenmäher der weitläufigen Niederungen vorstellt: ausgewachsene Freilandrinder.

Am Schilfufer des Karpfenteichs entdeckt Ehlert eine Nutria. Dieser Neuberliner hat sich in Berlin zuletzt stark ausgebreitet. Die Aussichtsplattform am Lietzengraben bildet den krönenden Abschluss der 5 km langen Wanderung. Hier beginnt das



In der 6. Folge der Videoserie „Wildes Berlin“ geht es im Bereich Moorlinse und Lietzengraben in Buch um die Kraniche. Foto: Stiftung Naturschutz Berlin

gespannte Warten. Erfahrungsgemäß entscheiden sich die Kraniche spontan, ob sie die 1 km entfernte Moorlinse anfliegen oder den Aussichtspunkt am Ende der Wanderung. Doch Derk Ehlert hat Glück! Pünktlich zur Abenddämmerung tauchen hunderte Tiere mit ihren gewaltigen Gesängen am Horizont auf. Die Vögel kreisen mehrere Runden erhaben über dem Kopf des glückseligen Wildtierexperten. Kraniche in der Hauptstadt – ist das nicht eine kleine Sensation?

Die Videoreihe „Wildes Berlin: Unterwegs mit Derk Ehlert“ ist eine

Produktion der Stiftung Naturschutz Berlin und zeigt uns die grünen Hotspots Berlins. Auf der Seite des Umweltkalenders Berlin unter [www.umweltkalender-berlin.de](http://www.umweltkalender-berlin.de) erscheint jeden Monat eine neue Folge.

Der Umweltkalender Berlin ist eine kostenlose Online-Plattform für tagesaktuelle Erlebnis-, Informations- und Lernangebote zu Natur- und Umweltthemen in Berlin. Sie wird von der Stiftung Naturschutz Berlin betrieben und betreut, mit freundlicher Unterstützung der Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz.

**Handwerker-Service****KIES-EXPRESS****Anlieferung von Schüttgut aller Art**

**Kies in verschiedenen Körnungen  
Promenadendeckschicht • RCT-Tragschichten  
Mörtel • Fertigbeton • Mutterboden  
Spezialbaustoffe für den Gartenbau**

Tel.: 0172-8017883 • [www.kies-express.de](http://www.kies-express.de) • E-Mail: [info@kies-express.de](mailto:info@kies-express.de)**Gala-Bau****Landschafts- & Gartenbau****K. Gruhn****Dauergartenpflege für die ganze Saison.**

Steinsetzarbeiten, Garten Neu- und Umgestaltung,  
Hecken- und Strauchschnitt, Rasen vertikutieren,  
Neupflanzungen, Rollrasen, Baumpflege und Winterdienst

Karl-Liebknecht-Str. 154  
15732 SchulzendorfMobil: 0177 / 57 57 57 9  
[www.gruhn-gartenpflege.de](http://www.gruhn-gartenpflege.de)**Dacharbeiten**

- Schiefer-, Ziegel-, Flachdach
- Klempnerarbeiten
- Stahldachtafeln mit Ziegelpprofil
- Fassade



Mitglied der Dachdeckerinnung

**Hartmut Krüger**  
Dacheindeckungen  
sämtlicher Art  
Meisterbetrieb

[www.krueger-dachdeckerei.de](http://www.krueger-dachdeckerei.de) • [info@krueger-dachdeckerei.de](mailto:info@krueger-dachdeckerei.de)Buckower Damm 199  
12349 Berlin  
Fax 030 / 66 70 82 71**030 66 70 82 70****CDG**

ABRISS • DEMONTAGE • CONTAINERSERVICE

Tel.: (030) 657 00 190

[info@cdgcontainer.de](mailto:info@cdgcontainer.de)  
[www.cdgcontainer.de](http://www.cdgcontainer.de)


## Glaser

# GLASEREI

Wick & Rutte GmbH

Kanalstraße 7  
12357 Berlin  
(neben Netto)

Direktabrechnung  
über Versicherung



Mo.- Do. 9 - 18 Uhr · Fr. 9 - 16 Uhr

☎ 030 / 661 34 84

www.glaserei-wick-rutte.de

Notdienst: 0178-18 48 231

## Fliesen-Arbeiten

# FLIESEN ♦ BIEBER

Moderne Badgestaltung aus einer Hand  
und vieles mehr...

exclusive Fliesenarbeiten  
auch Kleinaufträge

Tel.: 030 - 623 24 56

Fax: 030 - 600 828 19

Barrierefreie Bäder und Duschen

Mobil: 0177 - 623 24 56

altersgerechte Umbauten

E-Mail: frankbieber@t-online.de

Besuchen Sie unsere Ausstellung Alt Mariendorf 46 • 12107 Berlin

www.fliesen-bieber.de

NEU: Altersgerechter Badumbau  
Zuschuss der Krankenkasse bei Pflegestufe

## VAITH & SOHN

GmbH & Co. KG

### FLIESENVERLEGUNG



Geplant, gebaut, genießen

- |           |              |                 |                       |
|-----------|--------------|-----------------|-----------------------|
| ♦ Fliesen | ♦ Treppen    | ♦ Holzterrassen | ♦ Trockenbau          |
| ♦ Mosaik  | ♦ Werkstein  | ♦ Badezimmer    | ♦ Estricharbeiten     |
| ♦ Platten | ♦ Naturstein | ♦ Reparaturen   | ♦ Abdichtungsarbeiten |

Ihr Fliesenleger aus Rudow • Auch Kleinaufträge

Fon 030 / 818 63 - 110

Mobil 0172 / 39 68 532

Fax 030 / 818 63 - 109

vaith-fliesenverlegung.de

## Pflasterarbeiten

# Pflasterei Scholz

## Gebrüder Scholz

Maik Scholz  
Tel. 0162 - 243 71 60

Michél Scholz  
Tel. 0173 - 209 28 63

E-Mail: mail@pflastern-scholz.de  
Web: www.pflastern-scholz.de

Pflasterarbeiten • Baudienstleistungen aller Art

## Heizung & Sanitär

# BRÜSCH GMBH

## HEIZUNG-SANITÄR

Öl- und Gaskessel, Tankanlagen, Thermen, Solartechnik, Komplett-Bäder, Sanitär-Installation, Badeinrichtungen, Liefern und Installieren, Öl-u. Gas-Wartungsservice.

UMWELT- und HEIZTECHNIK · ÖLANLAGEN · GAS · WASSER

www.Bruesch-Gmbh.de

Brüsch Heizungs- und Sanitär GmbH  
Groß-Ziethener Chaussee 17  
12355 Berlin

Tel. 030 / 6 63 30 58

Fax 030 / 6 64 47 42



Wir suchen Monteure und Installateure

# Carsten GÖTTE GmbH

INSTALLATEURMEISTERBETRIEB seit 1918

SANITÄRE ANLAGEN

GASHEIZUNGSBAU

KOMPLETTBÄDER

Buckower Damm 235 • 12349 Berlin  
Tel. 606 82 98 • E-Mail: car-goette@vodafone.de



Florian Boldt

Gaswartung ab 119,-€

Ölwartung ab 149,-€

# BoBoEX GmbH

Sanitär • Gas • Öl • Heizung

Mariendorfer Damm 161 • 12107 Berlin  
24h-Notdienst • 030 - 662 38 28  
www.boboex.de

# DAS HANDBWERK

DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

## Fenster & Jalousien

Berlin Meisterbetrieb

# Jalousien

Markisen • Rollläden • Insektenschutz  
Terrassenüberdachungen • Plissees • Rolltore  
Gitter • elektrische Antriebe • großes Ersatzteillager  
eigene Werkstatt • Markisentuch-Neubespannung  
Fenster und Türen

Alt-Lichtenrade 129 • 12309 Berlin  
Telefon 030-76 58 63 20 • www.berlin-jalousien.de

Krysiak Jalousien Jalousien • Markisen • Plissees • Rollos  
Insektenschutz • Lamellenvorhänge

☎ 0162 - 205 30 30/31

☎ 030 - 53 21 30 30



Krysiak-Jalousien@t-online.de

## Kurz-Info

Bezirk

### Sieg für Künstler

Der Fachbereich Kultur vergibt seit 2014 drei Ausstellungen in der Galerie im Saalbau explizit an Künstlerinnen und Künstler, die in Neukölln leben oder arbeiten. Ziel ist es, die Kunst im Bezirk nachhaltig zu fördern und der Öffentlichkeit die Vielfalt der künstlerischen Ansätze zu vermitteln.

Die Jury hat Viviana Druga mit ihrem Projekt „Sauna Confessions“, Gunilla Jähnichen mit ihrem Projekt „Das Andere“ und Anna-Lena Wenzel mit dem Projekt „TBC - To be Continued: Spuren des Kollektiven“ - in Kooperation mit Frauke Boggasch, Janine Eggert, Florian Japp, Marte Kiessling, Aurelio Kopainig, Hanna Mattes, Julia Mensch, Thomas Monse und Maki Shimizu - für eine Ausstellung in der Galerie im Saalbau ausgewählt.

Der Fachjury gehörten an: Dorothee Bienert (Leiterin der kommunalen Galerien Neukölln), Paulus Fugers (Leiter SomoS Arts), Ingo Gerken (Künstler), Can Mileva Rastovic (Young Arts Neukölln) und Barbara Wrede (Künstlerin).

Die Stadträtin für Bildung, Schule, Kultur und Sport in Berlin-Neukölln, Karin Korte, gratuliert den ausgewählten Künstlerinnen und Künstlern: „Ich freue mich sehr, dass es der fachkundigen Jury auch in diesem Jahr wieder gelungen ist, drei Ausstellungen in der Galerie im Saalbau an in Neukölln lebende oder arbeitende Künstler für 2021 zu vergeben. Als Bezirk haben wir die Aufgabe, unsere Künstler zu fördern. Das tun wir, indem wir ihnen die Möglichkeit bieten, diese Ausstellungen durchzuführen. Ich danke der Fachjury für ihre Arbeit.“

Geld zum Fenster rausgeworfen?



Nächstes Mal lieber im Rudower Magazin werben...

Tel.: 033 767/ 899 833

Rudower-Magazin@t-online.de

www.RudowerMagazin.de

Die nächste Ausgabe erscheint zum 22. Dezember  
Redaktionsschluß: 13. Dez.



Das Flugfeld am BER mit dem Tower im Hintergrund.

Fotos: Heimann

Schönefeld

## Flughafen Berlin Brandenburg (BER) „Ready for Take-off“

Niemand ahnte wohl, dass vom ersten Spatenstich am 5. September 2006 bis zur Eröffnung am 31. Oktober 2020 14 Jahre vergehen sollten. Jetzt ist der Flughafen in einer Zeit, in der Fliegen eher zur Nebensache geworden ist, aus seinem Dornröschenschlaf erwacht.

Der BER bietet viele Möglichkeiten der Anfahrt, S- und Fernbahn, Busse, Taxi oder mit dem eigenen Auto, was fehlt ist die Anbindung der Dresdner Bahn und die mögliche U-Bahn aus Rudow. Ist man angekommen, bietet sich das Bild eines eher nüchternen, symmetrisch angelegten Flughafenkomplexes, entworfen von der Architektengruppe gmp, von Gerkan, Marg und Partner.

Als Fußgänger gelangt man über den Willy-Brandt Platz und einem Zwischengeschoss zum Hauptterminal. Mit der Anreise per S- bzw. Fernbahn steht dem Reisenden ein direk-



Ehemaliger Flughafen Schönefeld, jetzt Terminal 5

ter Zugang mit Fahrstühlen und Rolltreppen zum Hauptterminal zur Verfügung. Die Buslinien und der Individualverkehr verkehren über den Melli-Beese-Ring.

Die lichtdurchflutete, übersichtliche Haupthalle mit einer Bruttogrundfläche von 360.000 Quadratmetern und einer Auslegung von 25 Millionen Fluggästen pro Jahr, erstreckt sich über sechs Ebenen.

Ins Auge fällt dem Betrachter sofort der rote „fliegende Teppich“ an der

Decke. Das Kunstwerk „Magic Carpet“ stammt von der US-Künstlerin Pae White und ist ein aus Aluminium gefertigtes 1000 Quadratmeter großes Objekt mit den Maßen 56 mal 42 Metern.

Die etwas zu klein geratenen digitalen Anzeigetafeln führen den Fluggast zu den in Nussbaum gehaltenen quadratischen Check-in-Inseln. Hiervon befinden sich zehn, mit insgesamt 118 Schaltern, im Hauptterminal. Nach dem Check-in wird das

**Gans-to-Go** 13 JAHRE

„Ich liefere Ihnen eine fertig gebackene 100% BIO Gans für 4 Personen“

+ Rotkohl und Klöße  
+ eine Flasche Wein  
+ kleines Präsent für nur **185,- €**

Genießen Sie die Feiertage mit Ihrer Familie und Ihren Gästen ohne lange in der Küche zu stehen!

Bestellungen  
Tel. 030-666 23 098  
oder 0163-666 23 09  
mail@der-privat-koch.de

Alexander Scharmberg, Deutschdaler Str. 11, 12355 Berlin



Der Privatkoch



✎ Gepäck über eine riesige Förderanlage transportiert, die in der Stunde bis zu 15.000 Gepäckstücke sortieren kann und sich in einer separaten Halle gleich neben dem Rollfeld befindet.

Nach Aufgabe des Gepäcks geht der Fluggast zur Sicherheitskontrolle. Hier stehen ihm 36 Kontrolllinien, die sich in fünf Bereiche aufteilen, (fünf weitere für Umsteiger) zur Verfügung.

Nach der Kontrolle gelangt der Passagier unmittelbar in den Duty-free-Bereich. An diesem schließt sich der „Marktplatz“ mit zahlreichen gastronomischen Angeboten an.

Auf Anzeigetafeln wird der Fluggast darüber informiert, an welchem Gate er sich zum Abflug einzufinden hat bzw. wie viel Zeit er bis dorthin benötigt. In den Wartebereichen am Gate ist dann auch erstmals das Flugfeld sichtbar.

Für interessierte Besucher bietet sich von der Besucherterrasse ein weiträumiger Blick in westlicher Richtung auf das Flugfeld inklusive Tower an. Erreichbar ist die Terrasse über den ersten Stock, die den Besucher von dort über zwei gläserne Brücken mit Blick auf den Duty-free-Bereich inklusive Marktplatz führt. Mit Fahrstuhl bzw. über die Treppe gelangt man von dort auf Ebene 4, der Besucherterrasse. An dem 715 m langen Hauptsteg befinden sich 16 von insgesamt 25 Fluggastbrücken.

Von hier gut zu sehen, die zweigeschossige Fluggastbrücke die extra für den Airbus A 380 gebaut wurde und eine überdimensionale Perlenkette des Künstlers Olaf Nicolais trägt. Das Kunstwerk mit dem Namen „Gadget“ besteht aus 66 weißen Kugeln, die in unterschiedlichen Lichtfrequenzen, auf die sich annähernden Flugzeuge reagieren.

Auf der Ebene 2 im ersten Stock befindet sich auch der „Raum der Stille“. Die fünf Bereiche, die mit gebrannten Ziegeln ausgekleidet wurden, erstrecken sich über 120 Quadratmeter und teilen sich in Eingangsbereich, zwei Vorhallen und den zwei Andachtsräumen auf. Sie stehen den Angehörigen aller Glaubensrichtungen offen.

Das Angebot an Kunstobjekten am BER ist neben den bereits genannten überschaubar. In einem Bereich in der Empfangshalle wurden durch das Künstlerduo „Stobeo“ im Boden 5000 internationale Münzen eingelassen, die bei genauerem Hinschauen Sternbilder symbolisieren.

In einer Passage die zum Security Check führt hat der japanische Künstler Takehito Koganezawa eine Lichtinstallation „Open Sky Box“ geschaffen, die die Fantasie des Flugreisenden schon im Vorfeld auf Himmel und Wolken, die er während des Fluges sehen wird, einstimmen soll. Im Untergeschoss des Terminals auf Ebene U1, ist die Bronzestatur „Ika-



Die Fluggastbrücke für den A 380 mit überdimensionaler Perlenkette des Künstlers Olaf Nicolais, das Kunstwerk mit dem Namen „Gadget“ besteht aus 66 weißen Kugeln, die in unterschiedlichen Lichtfrequenzen, auf die sich annähernden Flugzeuge reagieren.

rus“ des Künstlers Rolf Schulz, das von der Besucherterrasse des Flughafens Tegel stammt, in einer Glasvitrine vor den Räumen einer Ausstellung. „Im Raum von Fliegen“ hält der BER auf einer Fläche von 250 Quadratmetern eine kostenlose Präsentation für Flugbegeisterte bereit.

Die Ausstellung kann im Normalfall in der Zeit von 9.00 bis 21.00 Uhr besichtigt werden und erzählt die Geschichte der ehemaligen sieben Flughäfen, die es in Berlin gab. Auch

einige Exponate vom Bau des BERs sind hier ausgestellt. Ein Kino, in dem die Historie der Luftfahrt gezeigt wird, rundet die Ausstellung ab. Das Terminal 2 ist zurzeit noch nicht im Betrieb und Terminal 3 und 4 sind in Planung. Terminal 5 war ursprünglich der alte Flughafen Schönefeld, der vorerst weiterhin seinen Dienst verrichtet. Die Transferzeit zwischen dem Terminal 1 und dem Terminal 5 beträgt etwa 8 Minuten und ist kostenlos.

M. Heimann

## 2020 hat sich viel verändert. Auch die Preise.



### Wie steht es um den Wert Ihrer Immobilie?

#### Jetzt den lokalen Marktwert Ihrer Immobilie erfahren.

Mit den aktuellsten Daten, auch zu unserer Region, ermitteln wir Ihnen den korrekten Marktwert Ihres Eigenheims.

Ganz einfach, bequem und kostenfrei mit unserer Marktwert-Analyse:

[www.frank-immobilien.eu](http://www.frank-immobilien.eu)



**F Frank Immobilien**

kontakt@frank-immobilien.eu  
Krokusstraße 93 | 12357 Berlin

**Telefon (030) 52 68 01 59-0**

**Kurz-Info**

Britzer Bürgerverein

**Betreutes Surfen**

Digitale Kommunikation hat sich im Schatten von Cobit-19 als hilfreich herausgestellt. Auch darüber hinaus ist es ein hilfreiches Medium zur Kommunikation.

Der Britzer Bürgerverein in der Gradestraße 28, 12347 Berlin hat schon im Oktober begonnen, unterschiedliche Themen im Rahmen ihrer PC-Treffen anzubieten. Ab November wird die Reihe fortgeführt. Die Themen werden nach den Wünschen und Fragen der Teilnehmer und Interessierten bestimmt. Wer über die fortlaufenden Veranstaltungen informiert werden möchte, kann den Newsletter abonnieren: Newsletter@Britzer-Buergerverein. Info oder auf unserer Webseite [www.Britzer-Buergerverein.Info](http://www.Britzer-Buergerverein.Info) die Veranstaltungen abrufen. Telefonisch erreichbar über den Vorsitzenden Werner Schmidt unter 0174 754 7175.

**RUDOWER MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Rudow

**Bauarbeiten für Haltebuchten starten nach Flughafen-Fertigstellung**

Am 11. November haben die Bauarbeiten für eine neue Haltebucht am U-Bahnhof Rudow begonnen. Das Bezirksamt baut an der Neuköllner Straße gegenüber dem Hanfgraben für die zusätzlichen Busse der BVG, die ab dem U-Bahnhof Rudow den neu eröffneten Flughafen BER anfahren.

Zunächst müssen der Gehweg sowie der Radweg verlegt werden, anschließend drei Lichtmasten versetzt werden. Im Anschluss daran werden neue Bordsteine gesetzt und die neue Haltebucht betoniert. Das Bezirksamt plant die Maßnahme bis Anfang Januar 2021 abzuschließen.

Durch die Baustelle können kurzzeitige Verkehrsbehinderungen entstehen. „Der BER wird aus Neukölln leider erstmal nur per Bus erreichbar sein. Immerhin können wir mit den nun freigegebenen Mitteln der Senatsverwaltung die notwendige Haltebucht bauen, die die Busfahrerinnen und Busfahrer als Betriebshaltestelle nutzen können“, kommentiert Bezirksbürgermeister Martin Hikel die Baumaßnahme.

Für den Verkehr in Rudow bringe das eine gewisse Entspannung, je-



So ruhig wird es künftig auf der Neuköllner Straße nicht mehr zugehen, wenn der Bustransfer zum BER richtig durchstartet. Fotos (2): Parmann

doch könne langfristig nur eine Verlängerung der U7 den Neuköllner Süden vor einem Verkehrskollaps schützen, so Hikel. Er dankte dem Straßenbauamt für die rasche Umsetzung und den Rudower Bürgerinnen und Bürgern für ihre Geduld.“ Denn Geduld mussten nicht nur die Rudower haben, sondern auch der Bezirksbürgermeister selbst, dem von Seiten der Neuköllner CDU Neukölln Fraktion vorgeworfen wird, „sich aus der Affäre zu ziehen“.

Was ist geschehen? Die BVG hatte

anscheinend bei ihrer langjährigen Vorplanung für den BER Verkehr um den U-Bahnhof Rudow übersehen, Finanzmittel für den seit Jahren bekannten notwendigen Bau von Parkbuchten für die BER Busse einzuplanen, die zu Lasten des seitlichen Grünstreifens in der Neuköllner Straße vor dem U-Bahnhof Rudow entstehen.

Nachdem BVG-Vertreter im Verkehrsausschuss des Bezirks noch am 8. Januar 2020 bekräftigten, selbstverständlich die Kosten für den Bau

Das ist ein Rauchwarnmelder der Fa. Hekatron  
Typ: Genius Plus



**Bis zum 31. Dez. 2020 müssen alle Berliner Wohngebäude mit Rauchwarnmeldern ausgerüstet sein.**

**Sie haben nur noch 1 Monat Zeit!**

**In über 200 Häusern konnten wir schon durch diese Rauchwarnmelder für erhöhte Brandsicherheit sorgen.**

**Frohes Fest**

Lieferung, Einbau u. Wartung übernimmt für Sie:

**Fa. Schornsteinfeger Ludwig**

**Telefon: 030-6789 3840 / Fax -41**

**E-Mail: kontakt@bsm-ludwig.de**

der Haltebuchten zu tragen, bekam der Bezirksbürgermeister am 31. Januar per Mail die Nachricht von der BVG, dass „wir unsere Zusage als BVG, die Kosten für die Umsetzung der Maßnahme zu übernehmen, leider zurückziehen müssen. Wir haben intern sehr kritisch geprüft und sehen keine Möglichkeiten mehr, uns an der Finanzierung zu beteiligen oder diese zu übernehmen“, so der Wortlaut im BVG Schreiben.

Hikel zeigte sich entsetzt darüber, dass „dieses Versäumnis nunmehr dem Bezirk nicht nur finanziell, sondern auch planerisch angelastet werden soll“ und wies daraufhin umgehend das ihm unterstehende Straßen- und Grünflächenamt an, Mittel in Höhe von rund 150.000 zum Bau bei der Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz zu beantragen. Schon weil Finanzmittel in dieser Höhe im Bezirkshaushalt nicht zur Verfügung standen, bereits gebunden waren und der Bezirk nicht in Vorleistung gehen konnte. Voraussetzung für die Bereitstellung von Senatsmitteln war allerdings die Erstellung einer Bauplanungsunterlage, die das Straßen- und Grünflächenamt im April diesen Jahres zur Prüfung bei den zuständigen Stellen einreichte.

Erst im August lag ein Bescheid über die geprüften Bauplanungsunterlagen (geprüfte Baukosten 135.000 Euro) vor, allerdings noch kein Fi-



Die Bäume sind bereits gefällt, nun geht es weiter mit dem Bau der Haltebuchten auf der Neuköllner Straße gegenüber dem Hanfgraben.

nanzierungsbescheid, sodass Hikel weiterhin Hoffnungen dämpfen musste, dass die Haltebuchten zur Eröffnung des BER fertiggestellt sind.

Erst am 1. Oktober kam der Finanzierungsbescheid der Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz, sodass das Neuköllner

Straßen- und Grünflächenamt unmittelbar mit der Umsetzung begann. Binnen weniger Wochen erfolgte die Ausschreibung, die Angebotsprüfung sowie die straßenverkehrsbehördliche Anordnung, sodass nun gebaut wird.

S.P.

## Kurz-Info

Stollenprüfung

### Goldprämie für Neumanns

In diesem Jahr ist alles anders, das gilt sogar für solch eine traditionelle Veranstaltung wie die Stollenprüfung des Berliner Bäcker-Handwerks. Das fand diesmal ohne Publikum in den Räumen der Bäcker-Innung statt.

Was aber geblieben ist: Die Familienbäckerei Neumann im Meißner Weg in Rudow, hat ihre Liste an Auszeichnungen erneut verlängern können.

Für ihre Butterstollen, Butter-Marzipan- und Butter-Mohnstollen erhielten sie wieder die Prämierung in Gold.

Und wer mal selbst kosten möchte, für den gibt es bis 6. Dezember ein Probiertpaket mit 500-Gramm-Butterstolle und 500-Gramm-Butter-Mohnstolle für 14,50 Euro.

Und, wenn man schon mal da ist, kann man auch das traditionell gebackene Weihnachtsgebäck probieren oder den weihnachtlichen Dinkelkuchen. Es lohnt sich.

Neumann's kleine Backstube  
Meißner Weg 54, Rudow  
(030)661 22 70

[www.neumanns-kleine-Backstube.de](http://www.neumanns-kleine-Backstube.de)



Geschäftsinhaber seit 1983

Seit 1932

# WILLY THOMAS

## Metall- und Maschinenbau Schlosserei

**Stahlbau**  
**Treppenbau**  
**Maschinenbau**  
**Hallenbau**  
**Zaunbau**

**NEU:**

**Betonarbeiten**  
**Betonschneiden**  
**Bohren bis 300 mm Ø**  
**Abriss + Neuaufbau**



**Top Angebot**

**FH-Tür (Feuerhemmend)**  
**mit Montage: 760,00 € + MwSt.**

**Wir sichern ihr Haus und Garage gegen Einbruch**

**DAS HANDEWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

Mistelweg 25 · 12357 Berlin - Rudow  
Telefon: 030-755 41 273 · 0172 - 38 42 000  
willy.thomas@vodafone.de





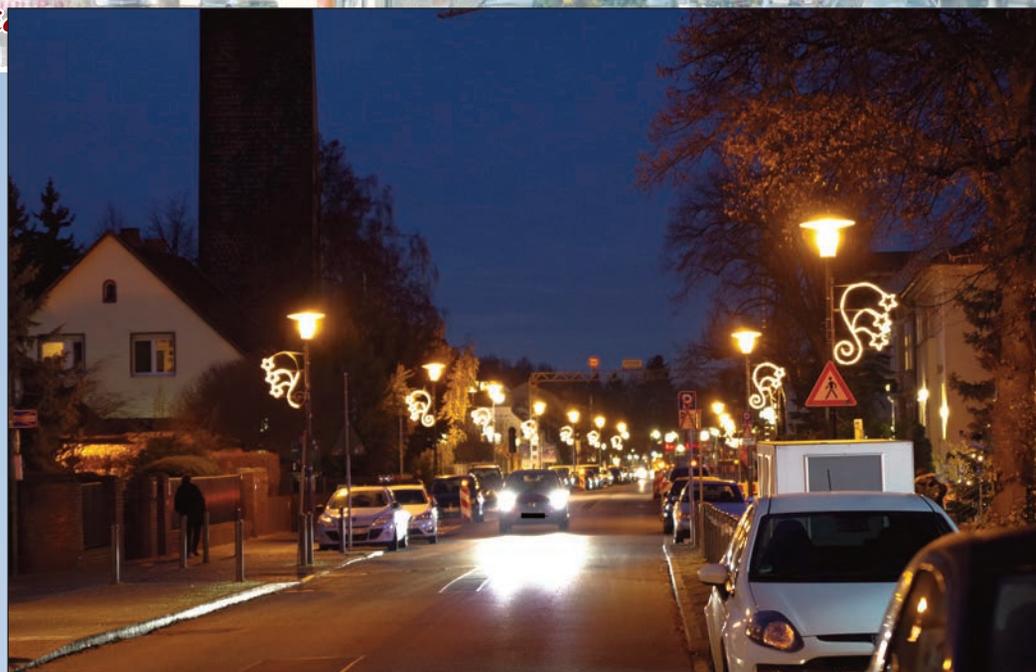
Rudow

## AG Rudow bringt Licht ins Dunkel

Die AG Rudow bringt Licht in die Schatten der Corona-Pandemie. Auch in diesem Jahr erstrahlt Rudow zur Adventszeit im Lichterglanz und es wird Adventsaktionen geben.

Am Montag, dem 23. November geht eines der Erfolgsprojekte der Aktionsgemeinschaft Rudow (AG Rudow) in die 18. Runde. Zum Wochenbeginn erstrahlt Rudow wieder im Lichterglanz, der die Krokusstraße, Alt-Rudow und die Rudower Spinne bis Anfang Januar in festliches Licht kleidet. Ausfallen wird erstmals, bedingt durch die Corona-Pandemie, der Start der Weihnachtsbeleuchtung vor Bines shop.

Die Mitglieder der AG Rudow danken den zahlreichen Spenderinnen und Spendern und den Rudowern und ihren Gästen für ihre Treue und Verbundenheit. Leider wird es in diesem Jahr wegen dem Lockdown light keinen Schampus und Orangensaft wie in den vergangenen Jahren zum Start der Weihnachtsbeleuchtung geben. Die drei Gewinner des traditionellen Advents-Preisrätsel werden ihre Präsentkörbe am Dezember in Alt-Rudow erhalten. Aber damit nicht genug. Am Samstag, dem 5. Dezember werden in der Zeit von 10.00 bis 14.00 Uhr zwei Weihnachtsmänner und zwei Weihnachtsengel mit „prall gefüllten Säcken“ durch den Rudower Dorfkern in der Krokusstraße schlendern und die Rudower mit Leckereien und kleinen AG Rudow Give-aways beschenken. Unterstützt wurde diese Aktion speziell von Hans Engelke Energie, Curry Paule, Hesse & Otté Immobilien, Telschow Orthopädietechnik, Mrs.Sporty, Apotheke Alt-Rudow, Bines shop, Juwelier Klimach, Buch-



Auf die Rudower Weihnachtsmeile werden die Rudower in diesem Jahr verzichten müssen, die Fest-Beleuchtung aber wird pünktlich vor dem Advent eingeschaltet.  
Fotos (2): Parmann

handlung Leporello, GrafikWerkBerlin und dem Rudower Magazin.

Die AG Rudow verzichtet zum Wohle und der Gesundheit seiner Gäste auf die Durchführung der diesjährigen Rudower Weihnachtsmeile 2020 in Alt-Rudow und der



Weihnachtsmänner und Weihnachtsengel werden mit „prall gefüllten Säcken“ am 5. Dezember durch Rudow ziehen.

Krokusstraße. Die Unternehmerrgemeinschaft hofft nun, dass Sie gesund durch den Winter kommen, um Sie bald wieder zu den Rudower Meilenfesten begrüßen zu dürfen.

Der Einzelhandel in Rudow bangt um seine Existenz, obgleich alle Hy-

gienemaßnahmen, ergriffen wurden, um die Kundschaft vor dem Virus zu schützen. „Noch stimmt der Slogan „Rudow so nah und alles da“. Noch können wir mit Stolz sagen: „Rudow, hier sind Sie richtig“, noch sind wir gut in Form. Aber wie lange noch? Der Online Handel hat in der Pandemie seinen Gewinn verdreifacht, doch wir im Einzelhandel vor Ort in Rudow bleiben durch die Corona Pandemie im Moment auf der Strecke“, heißt es von Seiten der AG Rudow. Sie bittet um Unterstützung, indem Einkäufe in Rudow getätigt werden. Schließlich liegt die Kund-

schaft bei ihrem Einlauf in Rudow immer richtig - und es ist so nah und alles da: vom spannenden Buch, Spielzeug für die Kinder, schicken und bequemen Schuhen, trendigen Pullovern und der dazu passenden Hose. Ob Reisegutschein oder Bahn-card, italienische Feinkost, die limitierte Herrenuhr, die schicke Perlenkette, die passende Sonnenbrille für den kommenden Sommerurlaub, das schicke Mountain- oder E-Bike, Weihnachtsgebäck, das kostenfreie Lokalmagazin und vieles andere mehr. Rudows Dorfkern bietet eben weit mehr als die übliche Nahversorgung!

„Wer in Rudow einkauft, sichert heimische Existenzen, Arbeitsplätze sowie die Kultur und Vielfalt vor Ort, denn „In Rudow sind wir richtig!“ Für all das engagieren wir uns Tag für Tag“, so AG Rudow Vorstand Andreas Kämpf. Er wünscht Ihnen im Namen aller Mitglieder, dass Sie gesund bleiben und eine schöne Adventszeit erleben, mit viel Spaß bei Ihrem Einkauf in Rudow.

S.P.

**Wir installieren Zufriedenheit**



**Elektro-Krause**  
Innungsbetrieb GmbH

**Haushalts- und Industrieanlagen**

**66 09 85 44** **Elektroinstallateure gesucht**

**Krokusstraße 86 · 12357 Berlin**  
**www.elektro-krause-berlin.de**

K. Peter

**Mahlo & Sohn Baugesellschaft mbH**

Meisterbetrieb • Ausbildungsbetrieb

**Fenchelweg 62****12357 Berlin****Tel.: 030 66 09 87 83****Fax.: 030 66 10 80 8**

info@mahloundsohn.de

- Um-/Ausbauarbeiten
- Energetische Fassadensanierung
- Fassadenputz
- Fliesen- und Plattenarbeiten
- Beton- und Stahlbetonarbeiten
- Verblendersanierung
- Keller trockenlegung
- Reparaturen / Notdienst

seit 1969





Bezirksbürgermeister Martin Hikel unterstützte die Aktion von „Curry Paule“ und kaufte gleich die erste „Pre-Paid Curry-Wurst“. Foto: candystormpr

Rudow

# Curry-Paule startet Hilfsaktion „#einemehr“

Gemeinsam mit seiner treuen Kundenschaft startet AG-Mitglied Curry-Paule die Hilfsaktion „#einemehr“ und hofft auf Nachahmer

Die Idee ist einfach und von amerikanischen Coffeeshops inspiriert: Kunden, denen es aktuell gut geht, bezahlen eine Currywurst mit Brötchen mehr. Alle, denen es in Coronazeiten durch Jobverlust oder Kurzarbeit schlechter geht, bekommen eine solche „Pre-Paid-Curry“ umsonst. Curry-Paule selbst unterstützt an beiden aktuell geöffneten Standorten täglich mit weiteren Currywürsten und bittet Gastronomen deutschlandweit darum, die Idee zu kopieren. Neuköllns Bezirksbürgermeister Martin Hikel unterstützt die Aktion und kaufte die erste Wurst.

„Ich kenne meine Kunden, das sind gute Menschen, und viele wollen in diesen schweren Zeiten anderen helfen“, sagt Andreas Kämpf alias Curry-Paule. „Es geht vor allem darum zu zeigen, dass die, die unter der Krise leiden, nicht alleingelassen werden. Manchmal wirkt schon eine Curry Wunder!“ Vom Verkaufspersonal werden die

Kunden ab jetzt auf die Aktion aufmerksam gemacht und gefragt, ob sie „eine mehr“ bezahlen möchten. Im Gegenzug gibt es dann eine Karte, die an eine Tafel getackert wird. Dort können sich all jene, die sich aktuell eher keine Currywurst leisten können, eine Karte abreißen und bekommen dafür dann eine „Pre-Paid-Curry“ mit Brötchen und ein paar netten Worten.

„Die Idee ist klasse und so simpel, dass das wirklich jeder machen kann: Imbissbudenbesitzer, Dönerbuden, Coffeeshops - eigentlich alle Gastronomen, und das am besten deutschlandweit“, schwärmt der Bezirksbürgermeister von Neukölln Martin Hikel. „Egal ob Currywurst, Kaffee, Brötchen oder Döner - jedes bisschen hilft, vor allem dabei, dass wir füreinander da sind in schweren Zeiten wie diesen.“

Wer helfen will, kann ab jetzt an den Curry-Paule-Standorten Stubenrauchstraße 102 und Buckower Damm 7-9 „eine mehr“ bezahlen. Für alle, denen es aktuell schlechter geht, gibt es an den Tafeln Curry-Karten zum Abreißen.

Mitglied der Dachdecker-Innung



**P&H**  
Dachbau GmbH

Krokusstraße 86 - 12357 Berlin  
Telefon: 662 10 09

www.ph-dachbau.de

Beachten Sie auch unsere Anzeige auf der Titelseite

www.gardinen-birkhoelzer.de

Gardinen · Auslegewaren  
Gardinen-Waschservice  
Polsterarbeiten  
Malerarbeiten  
Jalousien · Markisen  
Rollläden · Rollos  
elektr. Antriebe  
Insektenschutz

 RAUM AUSSTATTER- UND SATTLER-INNUNG BERLIN

  
**Birkhölzer**

Alt-Rudow 61 · 12355 B-Rudow · Tel.: 663 50 13  
Bahnhofstr. 44, 12305 B-Lichtenrade · Tel.: 744 60 52

**RUDOWER MAGAZIN**  
Ihr Magazin für Britz, Buckow, Rudow  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen  
www.IhrMagazin.berlin

*Gut Informiert*

**Werbung die ankommt!**  
Flyer- und Prospekt-VERTEILUNG

**ALFA** GbR  
DIREKT WERBUNG

**Flyerverteiler gesucht!**

Gerne erstellen wir Ihnen ein persönliches Angebot...  
☎ 0160-975 38 587 oder ☎ 0170-24 181 24 - ALFA-DirektWerbung@gmx.de



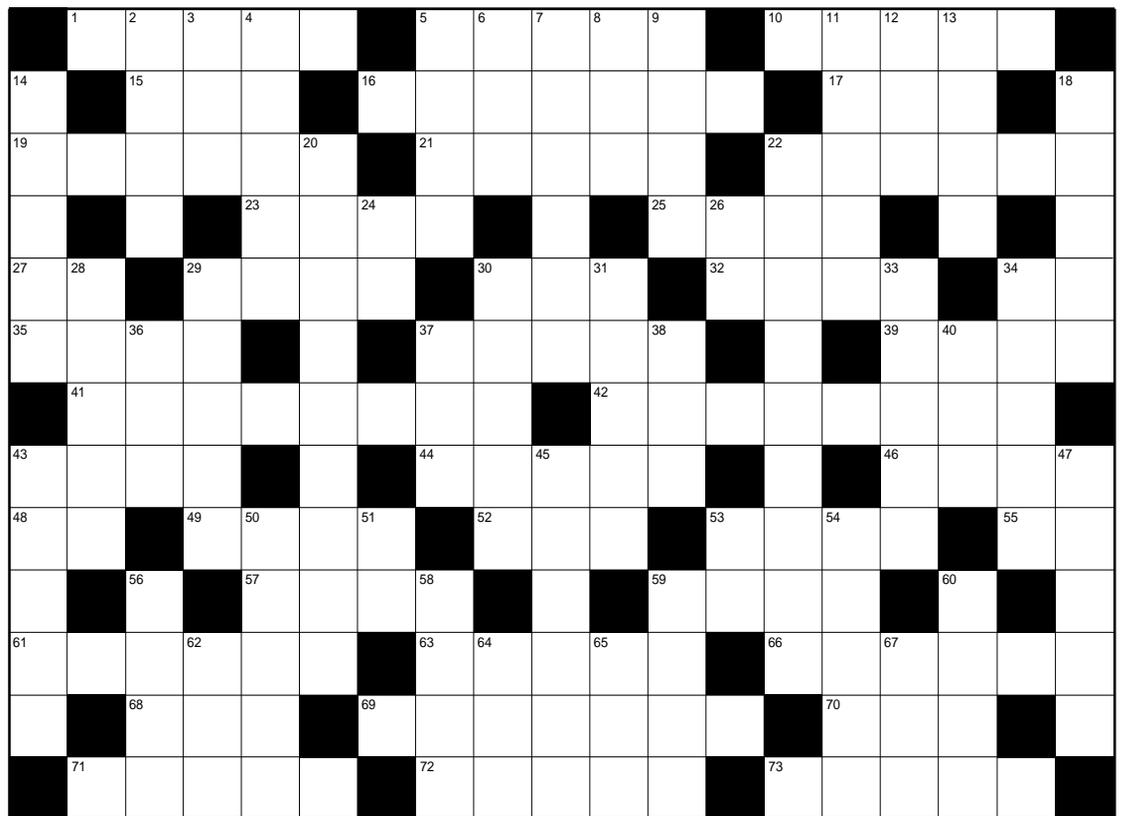
**Finde deine Urlaubsinsel!**

 **TUI ReiseCenter**  
So geht Urlaub.

Katja Wallström e.K., Alt-Rudow 25a, 12357 Berlin-Rudow  
Tel. 030 663 70 11, Fax 030 664 41 75, berlin1@tui-reisecenter.de  
www.tui-reisecenter.de/berlin1

**Waagrecht:** 1 Solche Besucher wünscht man sich als Gastgeber nach dem Essen 5 Guru Guru nannte Obelix diese „Thanksgiving-Pflichtnahrung“ 10 Einem Mann, der so ist, kann man schlecht in die Tasche fassen 15 Intelligente Kollegen von NSA oder FBI, zumindest dem Namen nach 16 Er hats hinter sich und darf in beschönigten Erinnerungen an miese Stunden schwelgen 17 Je mehr kilo man davon spart, desto mehr verliert man kg (Abk.) 19 Ich habe so, meinte Giovanni von den Bayern einst 21 Dieser Wolfgang ist den Berlinern vielleicht bekannter als die Stadt am Rhein 22 Hauptwort dafür, daß es rund geht 23 So viel Negerlein gabs nach der ersten Panne 25 Eine Muh, eine Mäh und auch über das freuten sich einst Kinder 27 Der Anfang vom Nirwana 29 Auch der Filmer Harlan trug diesen Namen eines deutschen Malers 30 Altes neues begann meist so 32 Land der Superlative, der höchste See, die höchste Eisenbahn 34 chem. Zeichen für Ruthenium 35 Über dessen Pfand ärgert man sich oft noch heute... 37 ...und manch einem kommt dabei sie hoch 39 Ziel des Sportlers im Wettkampf 41 Medizinischer ismus für Kleine 42 Basis für Liebblingsberuf der Väter als sie noch Kind waren 43 Bauernregel, wenn man geht, will man es bestellt hinterlassen 44 Fußpunkt 46 Ganz eiliger ohne Anfang wird zum Jägerrucksack 48 The beat goes so, hieß ein 31 senkrecht 49 Kleiner gehts nicht, dachte man lange, aber denkste! 52 Hier bläst einem der Wind nicht ins Gesicht 53 Blaues auf grüner Insel 55 Meinen Franzosen männliches, dann oft mit diesem Vorwort 57 Mein Hut der hat drei davon 59 dpa auf russisch 61 Friedenslehre 63 Solche Gesichter machen die, die leer ausgehen 66 Der Berliner sagt Liebesknochen dazu 68 Bildet Pärchen mit dem her bei denen, die sich nicht entscheiden können 69 Der Anfang der Dissonanz plus das Ende der Friseuse 70 Germ. Totengöttin, hat was von englischer Hölle 71 Hau dich nicht so hin, sagt der Preuße, der Franke denkt an Hausflur 72 So droht der Ärgerliche, Mach es,... 73 Feucht, Zustand, den auch die kennen, die ziemlich auf dem Trockenen sitzen

**Senkrecht:** 2 Dabei geht dem Engländer um größere Flächen 3 Egal ob von vorn oder hinten, kurzer Titel bleibt



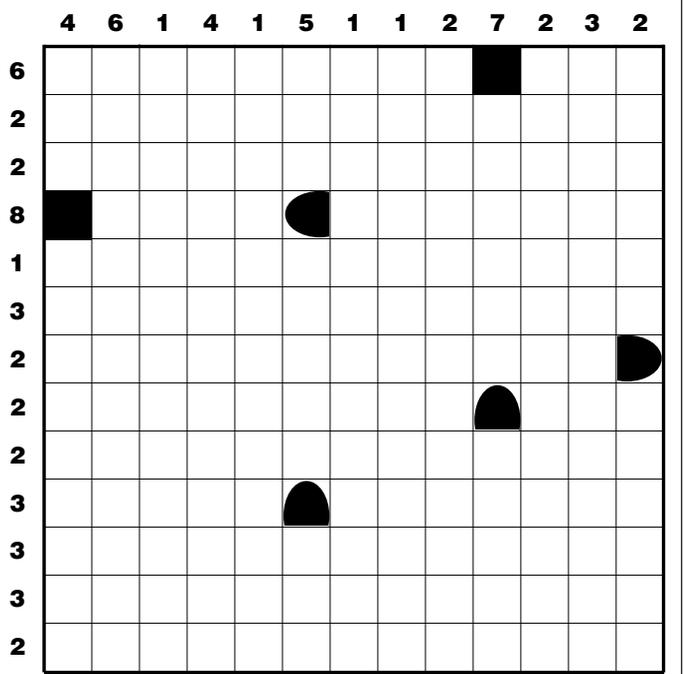
4 Philosoph, der Ocar Lafon fehlt 5 Schriftstellerclub mit falschem Ende 6 Kinderreim, .. die Gute 7 Sprichwörtlicher Schnaps-Macher 8 Kurzer Ersatz für Ersatz 9 Wer das zu lange macht, setzt Rost an 11 Klingt wie 2 senkrecht und meint 43 waagrecht 12 Einzeldarsteller tierischen Musicals 13 Muse der Geschichte 14 Mit ihm kann man wuchern 18 Erst wenn einer abgetragen ist, beginnt seine Glanzzeit, meinte Heinz Rühmann 20 Maskottchen der Kölner Fußballer 22 Deutlich kürzere Form von 9 senkrecht 24 Unterer Topunkt in der nordischen Außenwelt 26 Kurze US-Version von 59 waagrecht 28 Negativ geladener griechischer Wanderer 29 Bantuvolk, wenn man den Sonnengott von der Terrassenüberdachung abzieht 30 Rein in den Mund, oral - raus aus der Nase??? 31 Hits von Papa und Mama 33 Klingt fast wie Goslar aber liegt am Solling 34 Könnte Synonym sein für 71 waagrecht, aber hat landschaftlich was fleghaftes 36 Nicht das Salz in der Suppe, doch das des Don 37 Was kriegte Annie leider nur (engl.) 38 Für Karl-May-Fans: Sans... fehlten welche Löffel 40 Von Santorin nach Norden 43 Nutzt der moderne Vortragskünstler overhead 45

Wichtig vor dem Sport 47 Ist heute meist ein Scan 50 Zu viel Sonne ist nicht gut dafür 51 Abk.: Mark, nicht DM 53 Damit geht das WE los 54 Kaiserbad im Salzkammergut 56 Schwerlich möglich: Brot ohne das 58 Griech. Landschaft 59 Kann mit Zeugniss enden oder mit Durchfall

60 Ein Dach über dem Kopf kann so geformt sein 62 So sollst Du mich befragen 64 Mit U statt O würde es jeder Autofahrer kennen 65 Amerikanischer Gustav, kurz 67 Auch Zarah kannte diese Frau Jakobs am Anfang gut

## Logical • Logical • Logical

Schiffe versenken kennen viele noch aus Ihrer Kindheit. Hier geht es zwar nicht ums Schiffe versenken, sondern ums Schiffe finden. Die Positionen ergeben sich aus den Zahlen in der waagerechten und senkrechten. Die Zahlen zeigen, wieviele Schiffsteile in der jeweiligen Reihe zu finden sind. Die Schiffe selbst dürfen sich nicht berühren, auch nicht diagonal am Ende. Das eingblendete Diagramm zeigt die gesamten verborgenen Schiffe.



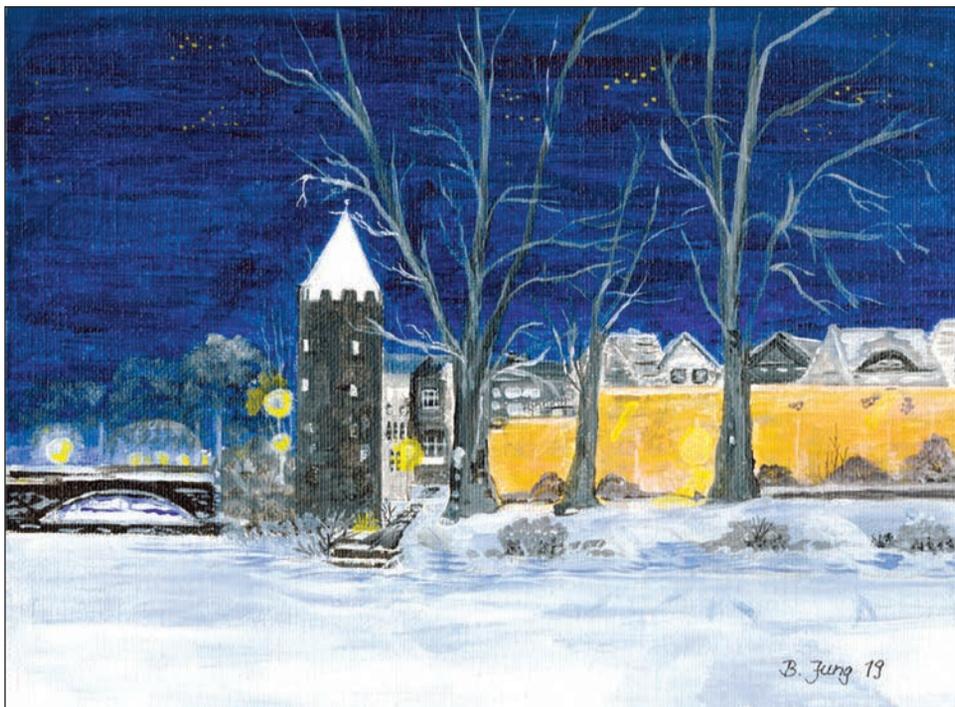
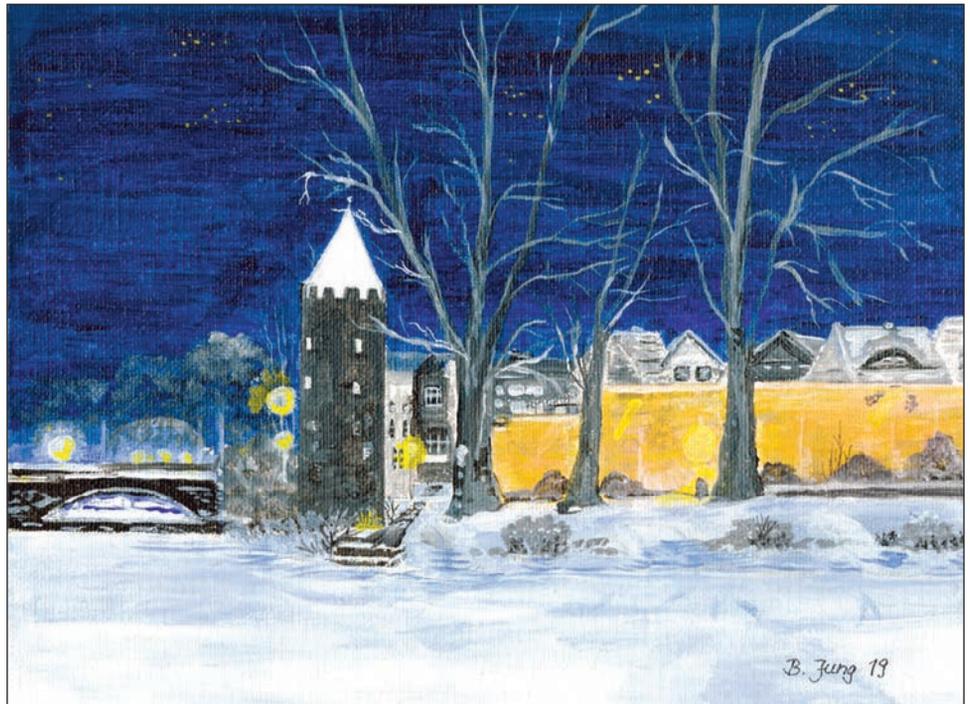
**Gut Informiert**

**RUDOWER MAGAZIN**  
Ihr Magazin für Britz Buckow Rudow  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

# Erkennen Sie den Unterschied 10 Fehler

haben sich in dem unteren Bild versteckt.

Die Auflösungen der Rätsel und des Sudokus finden Sie auf Seite 33



Das Bild stammt aus dem Kalender 2020 der Gropiusstädter Sonntagsmaler „Kenn` Se Berlin und drum `rum?“, in dem die Hobby-Maler Bilder aus Berlin und der Umgebung verewigt haben.

Den Steintorturm in Brandenburg an der Havel malte Bärbel Jung. Bärbel Jung war Angestellte. „Meine Bilder in Acryl, Öl oder Quarell zeigen oft Blumen, Häuser und Landschaften“, sagt sie. Informationen zur Gruppe und über den Kalender 2021 gibt es bei Doris Pfundt, 030/663 43 33.

## SUDOKU

Zur Regel: Es gilt alle Felder des Quadrates mit Zahlen von 1-9 so auszufüllen, daß jede Zahl genau einmal in der Senkrechten, in der Waagerechten und innerhalb der neun Einzelquadrate vorkommt.

...hier etwas leichter

4		2	8		7	5		6
			6	2				
	6			3	4	2	9	
1		5			6	9		8
7			9				2	1
				7	2		6	
6	3							9
		4		9	8			
	5	8				7		

und hier etwas schwerer

		9						
5	2				4	3		
	8			6	5	4		
	6				1		4	9
8	9		5				2	
		2	1	7			8	
		1	8				5	2
							7	

**Verkäufe**

**Bisam Pelzmantel**, Gr.42/44, braun, 1,10 m lang, VB, ☎030/661 44 02

**6 Weihnachtsglocken**, Porzellan von Hutschenreuther, 1995, 1997, 1999, 2000, 2001 und 2002, je Stück 5 €, ☎030/661 44 02

**2 neue schwarze Druckerpatronen** von United Office für Canon Pixma der Serien MP und iP, 13 ml und 26 ml, zus. 5 €, **neuer hochwertiger handmade Weinflaschenverschluss** aus Malta (MDINA-Glass) im Geschenkkarton, 5 €, ☎0152/05 48 99 86

**Kleine Essecke**: Tisch Ahorn, 110x68 cm, ausziehbar auf 158 cm, 4 Stühle, Bezug violett, FüÙe verchromt, 120 €, ☎0173/416 26 49

**Auto-Kindersitz**, Maxi-Cosi Tobi, schwarz/grau, ca. 3 Jahre alt, unfallfrei mit 3-Punkt-Gurt-Befestigung, Bedienungsanleitung, für 9-18 kg bzw. 6 Monate bis 4 Jahre, guter, sauberer Zustand, 50 €, ☎0176/18 50 88 51

**Epson Drucker Expression Premium XP-720**, WiFi-Multifunktionsgerät (Drucken, Scannen, Kopieren), 2 Papierkassetten (Foto und Text), Speicherkartenplatz, werkseitig überholt und noch verpackt, mit div. Tintenpatronen sowie Fotopapier für VB 45 €, ☎0176/18 50 88 51

**PKW-Kindersitz**, Maxi-Cosi 2Way Pearl, Robin Red, ca. 3 Jahre alt, unfallfrei, mit Bedienungsanleitung und inkl. Isofixstation (auch für Babyschale geeignet) für 9-18 kg bzw. 6 Monate bis 4 Jahre, guter, sauberer Zustand für 40 €, ☎0176/18 50 88 51

**Atelier-Auflösung aus Altersgründen**, Verkauf handgefertigter Puppen und Zubehör, ☎030/661 97 97

**Biete einen restaurierungsbedürftigen, sechzig Jahre alten Wohnzimmerschrank**, gekauft bei Möbel Kunst / Berlin, 1. Hand, für Hobbytischler, Bastler usw. geeignet, ca. Maße: H/B/T: 160x232x56 cm, für jedes Jahr ein Euro = 60 €, die Lieferung wäre nach Absprache möglich, ☎030/663 97 44 AB

**3-sitzige Couch mit Armlehne**, 100 €, **Bürodrehstuhl**, 30 €, **Holzrollcontainer**, 5 SchüÙe, 15 €, ☎030/63 41 27 97

**Aus der Liatorp Serie: sehr schöner Glasvitrinen-Schrank**, Landhaus Stil, weiß, matt lackiert, TOP-Zustand! ein besonderes Schnäppchen! Glasseiten re. und li., zwei durchgehende Glastüren vorn, die Rückseite hat hell blau/grau Holz, 3 versetzbare Glasböden, 2 feste Böden und Beleuchtung, damit bekommen all Ihre Gegenstände den richtigen Auftritt, H/B/T: 214x90x40 cm, 160 €, ☎0159/03 50 55 08

**Damenrad 28er**, Fischer, alu, grau, 7 Gänge Nabenschaltung, fährt sich gut, 110 €, ☎030/661 27 34

**Automatischer Dia-Projektor 5x5** mit Halogen Glühlampe 150 W, Fa Voigtländer Perkeo Automat S-150 mit Gebrauchsanleitung und Perle einwand, ca 1,20x1,20, auf DreifuÙ, **Kaffeemaschine**, Fa. Melitta für 1-2 Tassen, 0,3 L, 220V-500W, **Kaffeemühle**, Fa. Siemens, 220V-110W mit Gebrauchsanleitung, **Siemens-Cassettenrecorder Club 620**, Modell RC 6204 Anthrazit, B/H/T: 26x7,5x28 cm, Netzanschluss und Bedienungsanleitung, **Grundig Tonbandkoffer TK28**, Bedienungsanleitung, Schaltplan, etc., Preis VB, ☎030/661 71 83

**Modellbahnplatte/Anlagenplatte**, 1x1,35 m, unbebaut mit rollbarem Unterbau, dieser ist zerlegbar, Preis 50 €, ☎0151/18 55 71 40

**Rollkoffer mit Rucksack** für Kind, 10 €, B/T: 36/24 cm, **Zwillingskleidung**, überwiegend Jungen, Gr. 86/122 und Zwillingsschuhe/-Turnschuhe, Gr.22/34, **Pelzkappe für Dame** in Silberfuchs 15 €, **Reise-schreibmaschine**, Typ Erika, 25 €, **Schneeketten für Skoda Fabia**, 10 €, **neue Gummistiefel (Kind)**, Gr. 29, 7 €, **Wintersachen für Mädchen**, Gr.134/164, u.a. Pullover mit Pferdeaufdruck, ☎0151/19 60 53 36

**Sony Bravia KDL40EX505 40 Zoll LCD TV Full HD**, Bildschirmdiagonale 102 cm, voll funktionsfähig, bis vor wenigen Tagen unser Hauptfernseher, VB 60 €, ☎0176/47 75 75 91

**4 neuwertige Winterreifen (Uniroyal MS plus 77, 175/80 R14 88T)**, Profil laut Einlagerungsbeleg der Werkstatt 8,5 mm, gekauft 10/2018, gewuchtet und montiert auf 5-Loch-Stahlfelgen mit Original VW-Radkappen (mit Gebrauchsspuren), nur an Selbstabholer, Festpreis 200 €, ☎0170/973 02 42

**4 Winterkompletträder auf Alufelgen 215/65 R16**, Falken-Reifen Euro Winter auf 5-Loch-Alufelgen, nur ca. 15.000 km gelaufen, Profil 7 bis 8 mm, passend für Nissan Qashqai, 200 €, ☎0171/415 27 52

**Original Nespresso Kapselmaschine Krups Nespresso Citiz-Milk**, inkl. 50 Kapseln, 50 €, **Original Braun Schneewitchen-sarg` Radio** mit Plattenspieler und Boxen, 50 €, ☎0171/882 42 55

**Suzuki AN 650 Burgman Werkstatthandbuch (deutsch)**, sehr umfangreich, 20 €, ☎030/745 15 28

**Zwei Standlautsprecher** mit schwarzem Holzgehäuse, Maße: H/B/T: 50x28x20 cm, die Impedanz beträgt 4-8 Ohm, die Belastbarkeit bis 140 Watt, beide zus. 99 €, zwei Boxenständer aus Holz gratis dazu, **neues Portemonnaie** aus schwarzem Leder, nur 7 €, **neues Weinzubehörset**, noch nie benutzt, originalverpackt, 10 €, **Tiffanybild mit Blumenmotiv**, Durchm., 24 cm, VB 15 €, **ein Buch (Leonard Bernstein - Konzert für junge Leute, eine Einführung in die Welt der Musik zum Lesen und Hören)** sowie drei dazu

gehörige Schallplatten, (Leonard Bernstein dirigiert die New Yorker Philharmoniker), VB 8 €, **neue schwarze Ledergürteltasche für Smartphone (bis 6x12 cm)** mit Magnetverschluss, 5 €, **warme Hello Kitty Bettwäsche** mit Reißverschluss, 8 €, **das sprechende SesamstraÙen-Sammerstück "Tickle-Me-Ernie"**, 35 €, die Puppe ist ca. 37 cm groß und sieht aus wie neu, **3 Holzintarsienbilder (Blumen)** mit den MaÙen: H/B: 35x16 cm, je 6 €, alle zusammen 15 €, ☎030/661 65 10

**Gesellschaftsspiele für Kinder: „Gingium“ Gedächtnisquiz**, 150 Quizfragen aus 5 Wissensgebieten für 1 bis 6 Spieler, ab 8 J., 2,50 €, **drei Quartettspiele**, (Tierquartett, Hundequartett, Pocahontas), je 1 €, **Macht die Bäume wieder grün**, ein spannendes Familienspiel für 2 bis 4 Personen, ab 8 J., 3 €, **Angelspiel** für 1-6 Personen, ab 3 J., 3 €, **SchnippSchnapp** für 2 bis 6 Kinder im Alter von 5 bis 10 J., 2 €, **Gedächtnisspiel Thomas und seine Freunde** für 2 bis 4 Kinder, ab 4 Jahren, 3 €, **Verstecken**, ein lustiges Versteckspiel für 2 bis 4 Kinder, ab 4 J., 2 €, **"Colorama"** für 1 bis 6 Spieler im Alter von 3 bis 8 Jahren, 4 €, **Mini Schnapp Fisch**, das muntere Angelspiel für 2-8 Kinder, ab 5 Jahren, 2 €, alle komplett 19 €, **Uhrlernspiel**, empfohlen von 5 bis 9 Jahre, 3 €, **Wanduhr für das Kinderzimmer** (Anna und Elsa aus Eiskönigin), 10 €, **"Steffi Love Kürbiskutsche"** (ohne Puppe), 10 €, ☎030/661 65 10

**Div. Bierkrüge**, Keramik/Steingut, VB 5-15 €, **div. Puzzle**, 300-1500 Teile, 2-4 €, **Kombiinstrument**, Tacho- Tankanzeige, Drehzahlmesser, Kühlwassertemperatur für Golf 3 Diesel und TDI, VB 60 €, **Flachheizkörper**, Stahlblech weiß, L/H/T: 100x60x5,5 cm, für Zentralheizung, VB 10 €, **1 Sommerreifen**, 195/55 R15 85H, 0Km, ohne Felge, Fabia-Roomster-Polo-alte A-Klasse, 8 €, ☎0172/386 25 88

**Mediscript Star**, die Prüfungsvorbereitung Staatsexamen-Repitiorium zum Hammerexamen, 21 Bände plus Registerband und 100 Tage Lernplan, 50 €, ☎0177/671 66 88

**Titanic**, das endgültige Satiremagazin, 104 Hefte in 10 Sonderheften, Jg. 1992-2010, 50 €, ☎0177/671 66 88

**E-Bike (Pedelec) e-Glider Sport Dynamics**, Rahmenhöhe 45 cm, 28" Räder, Tiefeinstieg, Sattelstütze und Gabel gefedert, Boschmotor 250 W, Lithium-Ion Akku 400 W, Inkl. Ladegerät und Betriebsanleitung, 8 Gang Shimano Kettenschaltung/Leerlauf, Scheibenbremsen, wenige Kilometer gefahren, Neupreis 2.349 €, VB 750 €, ☎0162/965 79 93



**Pkw-Winter-Reifen**, Semperit 185/60 R14 auf 4-Loch-Felge 6J 14 H2, Profil 6mm; **VB 40 Euro Snowrac 3**, 175/65 R 13 auf 4-Loch-Felge 5 1/2 J 13, Profil 6mm **VB 40 Euro** ☎0151/15 67 28 10

**AIDA (Verdi) und Carmen**, 2 Klavierauszüge in 2 Büchern 25 €, ☎0177/671 66 88

**City Bike für D+H**, Fa MIFA, Curtis Comfort Cycle mit Comfort-Argus-SchloÙ, neu, Preis 199 €, ☎030/742 95 93

**2 Ortlieb-Fahrradtaschen**, rot, 20 L, unbenutzt., Stück für 35 €, beide 60 €, ☎030/744 57 17

**Senioren-E-Scooter**, Reichweite ca 20 Kilometer, 15 km/h schnell, klappbar, passt in Kofferraum, 27 kg schwer, Akku abnehmbar zum laden, NP 1.499 €, VB 870 €, ☎030/700 66 55 oder 0171/951 30 15

**Elektr. Kettensäge**, Top-Kraft, 50 €, elektr. **Heckenschere Metabo**, 50 €, **elektr. Tauchwasserpumpe**, ABS, 50 €, ☎030/742 57 83

**Museumsauflösung Sammlerobjekte**: Fernseher Sachsenwerk Rembrandt von 1954, optisch sehr guter Zustand, 250 €, **Röhren-Radios**, z.T. Bakelit, ab 40 €, **Radio-Röhren** 1930er Jahre, z.T. fabrikenneu verpackt, **Original-Prospekte** und Anleitungen für Radios, Plattenspieler, Tonband ect. 1940er bis 70er Jahre, ab 3 €, ☎030/76 58 60 08

**Fahrradkorb**, neu mit Befestigung, 10 €, **Fahrradsattel**, neu, gepolstert, 10 €, **Rolling Stones**, orig. Single: Satisfaction m. Cover, 25 €, ☎01577/430 16 36

**Bitte deutlich schreiben**

**Notrufnummern**

<b>Polizeinotruf 110</b>	<b>Feuerwehr und Notarzt 112</b>
<b>Für den Notfall</b>	<b>Entstördienste</b>
Ärztbereitschaft 116 117	Gas (030) 78 72 72
Zahnarzt-Bereitschaft (030) 89004-333	Strom (0800) 211 25 25
Giftnotruf (030) 192 40	Wasser (0800) 292 75 87
Tierheim Berlin (030) 76 88 80	
Kinderschutz-Hotline (030) 61 00 66	<b>Bezirkliche Nr.</b>
Jugend-Notdienst (030) 34 999 34	Zentrale Behörden Einwahlnummer 115
Telefonseelsorge (0800) 111 0 111	Bezirksamt Zentrale (030) 902 77-0
Zentrale Karten-Sperrnummer 116 116	Bez. Bürgerämter (030) 902 77 - 70 00

**Zu verschenken**

1 Paar **Schwimmflossen**, Gr. 36-37 zu verschenken, ☎ 0170/837 34 35

**Möbel zu verschenken**, gut erhalten an Selbstabholer nach Weihnachten: Wohnzimmerschrank 290x150x45 cm, Kirsche italienischer Stil, Esstisch, 100x100 cm, Glasplatte, Flurgarderobe, Buche mit Schränkchen und Spiegel, ☎ 030/80 90 69 91

**Verschenke Couchtisch** mit Glasplatte auf Rollen, an Selbstabholer, ☎ 030/63 41 27 97

1 **Christbaumständer** mit Fußhebel, 1 **Laterne**, 80 cm hoch, 20x20 cm breit, ☎ 030/745 37 90

**Info zur gewerblichen Klein-Anzeige:**  
033767/899 833 oder  
Rudower-Magazin@t-online.de

**Immobilien**

**Suche Haus in Rudow** von privat, ☎ 0157/92 31 41 10

**Solventes Ehepaar** sucht schöne 3-4 Zimmer Eigentumswohnung, neueren Baujahrs. Bitte keine Makler. Gerd16@online.de ☎ 0152/54 26 69 53

**Wir suchen eine moderne ETW**, ca. 80 m², gerne in Buckow, Rudow, Lichtenrade, oder Umgebung, Entweder zum Kauf, oder im Tausch ggf. plus Wertausgleich mit schöner Doppelhaushälfte. Bitte keine Makler. avius@online.de ☎ 0152/54 26 69 53

**TG-Stellplatz in Mariendorf/Tempelhof**, heller, gepflegter Tiefgaragenplatz in moderner Wohnanlage, separater Zugang, elektr. Rolltor mit Videoüberwachung, Ein- und Ausfahrt leicht befahrbar, Miete mtl. 70 €, einschl. NK, ☎ 0173/927 21 01 oder 030/603 99 28

**Suche eine 1 Zimmerwohnung im Norden Berlins**, habe nur ein geringes Einkommen, WBS vorhanden, NR, NT, bei Interesse melden Sie sich bei S. Riechert, F 51 02 07 - 13362 Berlin

**Suche 2 1/2 Zimmerwohnuhg im Erdgeschoss** oder mit Fahrstuhl in ruhiger Lage in Britz - Rudow- Bukow, ☎ 030/606 15 54

**Suche 2,5 bis 3 Zi. ETW** mit Aufzug/Stellpl. im Süden von Berlin oder im Tausch mit Wertausgleich (4 Zi. ETW), keine Makler, ☎ 0172/386 25 88

**Ehepaar (60 & 61 J.) mit gesichert. Einkommen (Rente) und allen erforderlichen Unterlagen**, sucht 2 bis 3 Zimmer Wohnung, ausschließlich in 12355/ 12357 Berlin-Rudow, Großziethen oder Mahl. Email: Pearl.deluxe@gmx.net  
**Wir suchen ein Haus zum Kauf** für ein Mehrgenerationenprojekt, 180-450 m², kann renovierungsbedürftig sein, gerne mit großzügigem Garten, Email: GenerationenLichtenrade@gmail.com ☎ 0176/21 88 96 42

**Glaser u. -helfer**

(mit Fahrerlaubnis) auf 450-Euro-Basis dringend gesucht ☎ 030/6613484

**Dienstleistungen**

**Seniorenfriseurin** kommt ins Haus. ☎ 0178/825 24 38

Erfahrene, kompetente **Physiotherapeutin** bietet Hausbesuche für Privatkassen und Selbstzahler. (030) 9599 7896

**Gesuche**

**Kegelpaare gesucht!** Wir kegeln alle 4 Wochen sonntags, 14:00 - 17:00 Uhr, in der Johannisthaler Ch., danach stärken wir uns in unterschiedlichen Lokalitäten, bei gegelligem Zusammensein, ☎ 0151/56 16 68 43

**RAUM BUCKOW**, Älteres gehandikaptes Ehepaar sucht nette und zuverlässige Haushaltshilfe für seine sehr gepflegte 2-Zimmer-Wohnung, 14-tägig für drei Stunden! Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit! ☎ 030/743 12 39

**Hundesitter/in für sehr kleine Hündin** in 12355 Berlin-Rudow o. nahe Umgebung dringend gesucht, Betreuung spontan oder nach Absprache, Mail: nugget@gmx-topmail.de ☎ 0173/754 71 23

**Reise/ Urlaub**

**Harz/Hahnenklee**, FeWo am Wald, 2 Schlafzi., großer Balkon, ebene Wanderwege, Waldschwimmbad, Sommerrodelbahn, ☎ 0163/988 91 10

**Ostsee am Zingster Hafen**, sehr schöne, private, NR-FeWo, 2-6 Pers., 4 Zi., 80 m² auf 2 Etagen, Balkon (mit Sonnenaufgang) und Dachterrasse (mit Sonnenuntergang), Nov. bis März ab 35 €, ☎ 030/744 81 23 0163/440 38 98

**Schöne FeWo in Glowe auf Rügen**, 3 Zimmer, Terrasse, 68 m², bis 4 Personen, 300 m zum herrlichen Sandstrand, ab 33 €/pro Tag, es sind noch Termine in der Hochsaison (99 €) frei, www.ruegenperle-glowe.de ☎ 01520/982 09 21

**4 Sterne FEWO Usedom/Koserow**, 70 m², 2-4 Pers., 2 getr. Schlafz., Balk. 14 m², Strandk., Kabel-TV, mod. Küche, Tiefg., ruhige Lage, ab 45 € für 2 Pers., ☎ 0172/916 71 71

**Schöne 3-Zimmer NR FeWo Usedom/Koserow**, 2 getr. Schlafzimmer (1 Doppelbett, 2 Einzelbetten), max. 4 Personen, Garten, überdachter Sonnenterrasse, überdachter PKW-Stellplatz, ab 58 €, ☎ 0151/43 16 69 17

**Stellenanzeigen**

**Zu wenig Rente ?!**

Nettes Pflege team sucht examinierte Krankenschwester/-pfleger o. Altpflege/innen im Ruhestand für leichte Behandlungspflege tour auf 450,- € Basis oder mehr. Führerschein erwünscht. Kurzbewerbung an:



Pflegenote "Sehr Gut" 2016

**Auszubildende/r zum Dachdecker/in gesucht**

Tel. 030 / 662 10 09  
www.ph-dachbau.de  
info@ph-dachbau.de

**Dachdecker-Geselle (m/w) gesucht**

Tel. 030 / 662 10 09  
www.ph-dachbau.de  
info@ph-dachbau.de

**Unser Team sucht Verstärkung!**



Teilzeitkraft in Festanstellung im Verkauf gesucht.

Tel: (030) 66 46 07 90

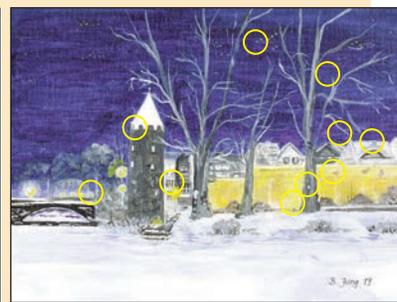
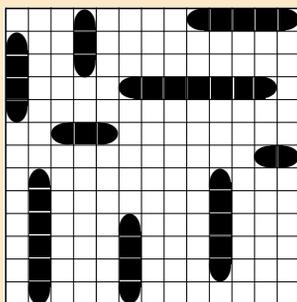
Klein-Anz.: www.rudowermagazin.de

Fax: 033767/899 834 - Anzeigenschluß: 13. Dezember

**Rätsel-Lösungen** von Seite 30 & 31

**Waagrecht:** 1 Satte 5 Puter 10 Nackt 15 CIA 16 Veteran 17 Cal 19 Fertig 21 Neuss 22 Aktion 23 Neun 25 Tute 27 Ni 29 Veit 30 Neo 32 Peru 34 Ru 35 Dose 37 Galle 39 Sieg 41 Nanismus 42 Dampfplok 43 Feld 44 Nadir 46 Aser 48 On 49 Atom 52 Lee 53 Suir 55 Le 57

Ecke 59 Tass 61 Irenik 63 Lange 66 Eclair 68 Hin 69 Diseuse 70 Hel 71 Fletz 72 Sonst 73 Klamm  
**Senkrecht:** 2 Acre 3 Tit 4 Taine 5 Penn 6 Ute 7 Teufel 8 Ers 9 Rast 11 Acker 12 Cat 13 Klio 14 Pfund 18 Anzug 20 Geissbock 22 Atempause 24 UT 26 UP 28 Ionen 29 Venda 30 Nasal 31 Oldie 33 Uslar 34 Rekel 36 Sal 37 Gun 38 Ear 40 Ios 43 Folie 45 Dehnen 47 Repro 50 Teint 51 Mk 53 Sa 54 Ischl 56 Mehl 58 Elis 59 Test 60 Walm 62 Nie 64 Aso 65 Gus 67 Lea(nder)



4	9	2	8	1	7	5	3	6	
5	7	3	6	2	9	1	8	4	
8	6	1	5	3	4	2	9	7	
1	2	5	3	4	6	9	7	8	
7	4	6	9	8	5	3	2	1	
3	8	9	1	7	2	4	6	5	
6	3	7	2	5	1	8	4	9	
2	1	4	7	9	8	6	5	3	
9	5	8	4	6	3	7	1	2	

1	4	9	3	8	7	2	6	5	
5	2	6	9	1	4	3	7	8	
7	8	3	2	6	5	4	9	1	
3	6	5	7	2	1	8	4	9	
2	1	7	4	9	8	5	3	6	
8	9	4	5	3	6	1	2	7	
4	5	2	1	7	9	6	8	3	
6	7	1	8	4	3	9	5	2	
9	3	8	6	5	2	7	1	4	

Rudow

## CDU gibt Einkaufshilfe

Das Team rund um Christina Schwarzer (Bundestagsdirektkandidatin CDU Neukölln) und Olaf Schenk (Direktkandidat für das Abgeordnetenhaus CDU Rudow) will Menschen der betroffenen Risikogruppen bei ihren Wocheneinkäufen helfen.

Nicht jeder ist heutzutage in der Lage, Einkäufe online zu tätigen, daher liegt es den Mitgliedern der CDU Rudow am Herzen, den Betroffenen bei ihren Einkäufen zu unterstützen.

Wer Hilfe braucht, kann sich einfach montags bis freitags zwischen 10 und 14 Uhr unter der Nummer (030) 66 11 77 0 melden.

„Wir sind auch in diesen Zeiten für Sie da!“, versprechen die Politiker.



**Typenoffene Kfz-Werkstatt**

Eduard Sedlacek

## Autoservice

Alt-Rudow 59-61  
12355 Berlin



**HU/AU  
Ölservice  
Inspektion  
Glasbruch  
Reifenservice  
Unfallschaden  
Computerdiagnose**




Meisterbetrieb der Kfz-Innung

• Tel. 030/ 664 64 164 •  
• www.es-autoservice.com •

## Leserbriefe

Wir freuen uns über jeden Leserbrief. Schreiben Sie uns doch auch, wenn Ihnen irgendetwas auffällt, Sie etwas stört oder freut. Leserbriefe müssen nicht der Meinung der Redaktion entsprechen.

Rudower Magazin, Anger 15, 15754 Heidese, info-agentur@t-online.de  
www.IhrMagazin.berlin

## „Eine böse Überraschung“ am Friedhof Köpenicker Straße erlebt

Zu dem Umgang des Friedhofs Köpenicker Straße in Rudow mit Bürger erreichte und folgender Leserbrief:

Viele Jahre hatte ich eine ruhige Urnengrabstätte meiner Mutter auf dem Friedhof. Um so mehr war es ein Schock, als ich Anfang November das Grab für den Winter herrichten wollte. Der Grabstein war weg und Bauleute an anderen Gräbern waren am Werkeln mit Bagger und Schaufel.

Auf Nachfrage erfuhr ich, dass die Gräber abgelaufen seien (20 Jahre) und nun plattgemacht werden.

So war ich erst einmal geschockt. Waren bei unserem Grab auch schon 20 Jahre herum? Aber ich hatte keinerlei Informationen erhalten, weder Brief noch Hinweis am Grab. Der

Stein einfach entsorgt, ohne Rücksprache. Ich war fassungslos und erfuhr in der Friedhofsverwaltung im Hüfnerweg, dass kein Personal vorhanden sei, um auch noch die Nutzer über ihre abgelaufene Gräber in Kenntnis zu setzen. Ein Aushang am Friedhof würde informieren. Ja, nur wissen sollte man das. Hellsehen wurde mir aber leider nicht in die Wiege gelegt.

Eine Verlängerung des Grabes wäre auch nicht möglich, da es ein altes Grab von 0,70 x 0,70 m sei und diese ohnehin in größere Gräber 1,00 x 1,00m umgewandelt würden, laut Verordnung des Bezirksamtes Neukölln. Basta, fertig, aus! Was nun? Keine Möglichkeit die Urnenstelle meiner Mutter zu verlängern. Abgeschmettert: „Können wir auch nicht

ändern, beschweren sie sich beim Bezirksbürgermeister“, hieß es. Nach der Frage warum der Grabstein einfach ohne mein Wissen entsorgt wurde: „Ja wenn sie sich nicht melden und ein halbes Jahr verstrichen ist, haben sie keinen Anspruch mehr auf den Stein.“ So einfach geht das! Wenn ich vor 20 Jahren gewußt hätte wie kaltschnäuzig und pietätslos die Verwaltung dieses städtischen Friedhofs mit einem umgeht, hätte ich meine Mutter dort nicht beerdigen lassen. Schließlich hat man das Ablaufdatum eines Grabes ja nicht an der Pinwand hängen und andere Friedhöfe schaffen es auch, ihre Nutzer zu informieren. Das verstehe ich schon allein unter Anstand.

M. Böltz  
Rudow

## CDU-Fraktion kritisiert Chaos um Bushaltebuchten

Ungeklärte Zuständigkeiten, zurückgezogene Finanzierungszusagen und ein Bezirksbürgermeister, der versucht, sich aus der Affäre zu stehlen: Die geplante Einrichtung einer zusätzlichen Bushaltebucht für den Shuttle-Verkehr zwischen Rudow und dem Flughafen BER scheint sich ähnlich schwierig zu gestalten wie die Fertigstellung des Flughafens selbst.

In der Beantwortung einer mündlichen Anfrage der CDU-Fraktion gab Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) an, die BVG habe die 2019 in Aussicht gestellte Finanzierung der Bushaltebucht auf der westlichen Seite der Neuköllner Straßen zurückgezogen, weswegen das Straßen- und Grünflächenamt die Mittel zum Bau bei der Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz bean-

tragen musste.

Dem Bezirk liege nun ein Bescheid über die geprüften Bauplanunterlagen vor, die jedoch nicht mit einer Finanzierungszusage verbunden sei. Die geprüften Baukosten betragen demnach etwa 135.000 Euro. Da die Straßenbauarbeiten vor einer gesonderten Finanzierungszusage nicht ausgeschrieben werden können, konnten die Bushaltebuchten nicht vor der Eröffnung des Flughafens BER fertiggestellt werden.

Der Fraktionsvorsitzende der CDU-Fraktion in der Neuköllner Bezirksverordnetenversammlung, Gerrit Kringel, kritisiert das Chaos um die Bushaltebucht: „Die Finanzierung und die Zuständigkeiten hätten schon lange im Vorfeld geklärt werden müssen. Dass der Flughafen kommt, ist seit etlichen Jahren klar,

dass damit ein Mehrbedarf für Shuttle-Busse einhergeht, ebenso.“

Im Vorfeld waren vorbereitend bereits vier Bäume gefällt worden, dann zog die BVG die Finanzierungszusage zurück. Der Senat gab damals an, die Angelegenheit befinde sich außerhalb seiner Zuständigkeit und Kenntnis, weshalb man allenfalls bezuschussen und vermittelnd tätig sein könne. Eine koordinierte Verkehrspolitik sieht anders aus.

CDU-Fraktion in der BVV Neukölln

Ihr Magazin für  
Britz  
Buckow  
Rudow

## RUDOWER MAGAZIN

mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

**Tel.: 033 767/ 899 833**  
**Funk: 0151/15 67 28 10**  
Rudower-Magazin@t-online.de

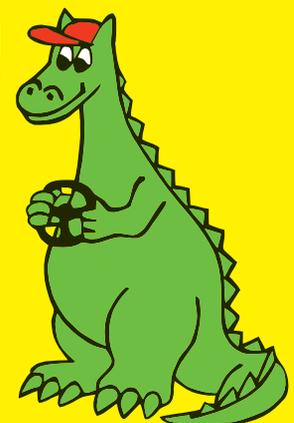
# NEU!!!

## Dino Taxi- & Kfz- Service GmbH

**Fahrzeugaufbereitung  
mit Trockeneisreinigung  
Sitze bleiben trocken  
Alle evtl. Flecken gehen raus  
Ohne Einsatz von Chemie  
Maximale Tiefenwirkung sowie  
Neutralisierung von Bakterien und  
Gerüchen • Nikotingeruch ist weg**  
 Individuelles Angebot nach Besichtigung Ihres Fahrzeugs

Krokusstraße 9 • 12357 Berlin  
Tel.: 605 404 13  
Mo – Fr 9 – 18 Uhr

Angebot im Dezember:  
Kleine Innenreinigung für 29,00 €





Mannschaftsfoto 08er (1.D) Stern Britz.

Foto: Ostendorf

Britz

# „Qualitätsoffensive“ beim SV Stern Britz 1889 e.V.

Der SV Stern Britz 1889 e.V. zählt zu den traditionsreichsten Fußballvereinen Berlins.

Die Gründung wurde bereits im Jahre 1889 vollzogen, damals unter dem Namen Berliner FC Marbert. Das schöne Stadion an der Windmühle am Buckower Damm 150 ist mit einem sehr gepflegten Naturrasenplatz, zwei modernen Kunstrasenplätzen und einem neuen umzäunten Kunstrasen Bolzplatz bestens ausgestattet, um weitere motivierte Mitglieder aufzunehmen und hochwertiges Training durchzuführen.

Die neue Jugendleitung gibt mittlerweile eine klare Marschrichtung vor: Qualität! Die Kinder, Trainer und die Eltern sollen sich wohlfühlen, gemeinsam Spaß haben und für den Erfolg arbeiten. Mit viel Spaß kommt bekanntlich auch der Erfolg. Es ist angedacht, dass in den nächsten zwei Jahren alle Trainer des Vereins mit einer Lizenz ausgestattet werden.

Mittelfristig möchte man auch mit allen Jahrgängen in den höchsten

Spielklassen Berlins vertreten sein. Idealerweise sollen für jeden Jahrgang zwei Leistungsmannschaften entstehen und weitere Teams sollen mit viel Leidenschaft an den erfolgreichen Vereinsfußball herangeführt werden.

Kürzlich wurden erst neue Trainingsmaterialien für einen guten vierstelligen Betrag angeschafft, um sich auch hier klar zu positionieren und von anderen Vereinen abzuheben. Ausgebildete Trainer bieten für die ambitionierten Spieler zusätzliches Training in den Bereichen Torwartspiel und Athletik an. Eine enge Zusammenarbeit mit bekannten Berliner Fußballschulen rundet die neue Ausrichtung des Vereins ab.

Wer also Lust auf ein Probetraining hat, kann sich gerne mal zeigen (natürlich müssen die aktuellen Coronaregeln beachtet werden).

[www.sternbritz.de/](http://www.sternbritz.de/)  
[j.rosin@sternbritz.de](mailto:j.rosin@sternbritz.de)

## SV STERN BRITZ 1889

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG !!! SPIELER UND TRAINER, GERNE AUCH GANZE TEAMS

**DRINGEND**  
C JUGENDSPIELER 04, 07, OBER JAHRGANG  
C JUNIORMANNEN 04, 07, OBER JAHRGANG

**LEISTUNGSTEAMS**  
D JUGEND 08, 09ER JAHRGANG

**AUCH GESUCHT**  
A JUGEND SPIELER 02, 03ER JAHRGANG  
GERNE GANZE TEAMS

**MOTIVIERTE SPIELER**  
IN DEN JAHRGÄNGEN 2004 BIS 2014

**KONTAKT JUGENDLEITUNG**  
JÜRGEN ROSIN 0170 555 7760 ODER [J.ROSM@STERNBRITZ.DE](mailto:j.rosin@sternbritz.de)

**WIR BIETEN**

HOCHWERTIGES TRAINING AUF 3 PLÄTZEN RASEN UND KUNSTRASEN

INDIVIDUELLES TURTWARTRAINING UND ATHLETIKTRAINING

TEILNAHME AN NATIONALEN UND INTERNATIONALEN TURNIEREN

KOOPERATIONEN MIT DER FUSSBALL TALENTSCHIMMEDE UND ANDEREN NAMHAFTEN FUSSBALLSCHULEN

VERGÜNSTIGUNGEN BEIM PARTNER SPORTSHOP FAIRPLAY

TEAMSPORT & SNEAKER

## Reifen für jeden Fall Unsere Winterreifen-Empfehlungen

165/70 R14 81T Semperit MASTER-GRIP 2 <small>☞ = E ☞ = C ☞ = 2/71 dB</small>	<b>46,79 €</b>
195/65 R15 91T Continental WinterContact TS 860 <small>☞ = C ☞ = B ☞ = 2/72 dB</small>	<b>63,36 €</b>
205/55 R16 91H Continental WinterContact TS 860 <small>☞ = C ☞ = B ☞ = 2/72 dB</small>	<b>89,68 €</b>
205/60 R16 96H XL Dunlop Winter Sport 5 <small>☞ = C ☞ = B ☞ = 2/71 dB</small>	<b>92,61 €</b>
215/65 R16 98H Bridgestone Blizzak LM-005 <small>☞ = C ☞ = A ☞ = 2/71 dB</small>	<b>90,66 €</b>
215/65 R16 109/107T Goodyear UltraGrip 2 <small>☞ = E ☞ = C ☞ = 2/73 dB</small>	<b>120,87 €</b>
<b>Ganzjahresreifen</b>	
205/55 R16 94V XL Goodyear Vector 4Seasons Gen 2 <small>☞ = C ☞ = B ☞ = 1/68 dB</small>	<b>89,00 €</b>

**Radwechsel** Unser Angebot  
**29,00 €**

**Rädereinlagerungs Service pro Saison** Unser Angebot  
**49,00 €**

**36 MONATE REIFEN GARANTIE**

- Ohne zusätzliche Kosten
- Gilt für 36 Monate ab Kaufdatum
- Für alle Komplettäder und Reifen
- Hilft bei Reifenschäden durch Nägel oder andere spitze Gegenstände, durch Beschädigungen an Bordsteinenkanten und sogar bei Vandalismus

Instagram: [autohaus\\_piontek](https://www.instagram.com/autohaus_piontek)  
und Facebook: [Autohaus Klaus Piontek GmbH](https://www.facebook.com/AutohausKlausPiontekGmbH)

Wir wünschen Ihnen eine frohe Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr!

Autohaus Klaus Piontek GmbH  
Waltersdorfer Ch. 18-20 • 12355 Berlin  
Tel. 609 70 70 • [www.autohaus-piontek.de](http://www.autohaus-piontek.de)

★★★ NSF RAVENS ★★★

# SOFTBALL

## TRYOUTS

**TERMINE**

20.12.2020  
UND  
24.01.2021

SPORTHALLE AM PAUL-RUSCH-SPORTPLATZ  
KÖLNER DAMM 36 ★ 12353 BERLIN

12:00 UHR - 15:00 UHR

WWW.BASEBALL-WORLD.DE

UM VORANMELDUNG WIRD GEBETEN UNTER [KONTAKT@BASEBALLWORLD.DE](mailto:kontakt@baseballworld.de)

Die Corona-Pandemie und deren Einschränkungen machen auch vor den Regionalliga-Fußballern der VSG Altglienicke keinen Halt.

Fiel zunächst am 17. Oktober das Spiel beim BFC Dynamo aus, weil es beim Gegner einen Corona-Verdachtsfall gab, musste das Heimspiel am 23. Oktober gegen Hertha BSC II ebenso abgesagt werden. Drei in Reihen der VSG Altglienicke selber wurden positiv auf Corona getestet. Nachfolgende Tests bei den anderen Spielern ergaben aber, dass sich niemand weiter infiziert hatte, so dass nach einer längeren Spielpause für die Altglienicker der Ball wieder rollen konnte. Ohne aufgrund der Corona-Fälle im Vorfeld groß noch trainieren zu können, ging es zum Berliner AK 07 und so verlor man wieder ein Spiel. Danach empfing die VSG am 1. November erstmalig den Drittliga-Absteiger FC Carl Zeiss Jena. Das Spiel gegen den Tabellenvierten wurde klar und deutlich mit 5:2 gewonnen. Einen Tag darauf trat für den gesamten weiteren November ein Teil-Lockdown in Kraft, bei dem auch alle Spiele der Regionalliga Nordost ausfallen sollten. So muss der Tabellen-



Fotos: Schmidt

Ohne groß zu trainieren musste die VSG beim Berliner AK antreten und kassierte die erste Niederlage seit langem.

Altglienicke

## Regionalliga abgebrochen - VSG geht als Zweiter in die Corona-Spielpause



Nach dem Rückschlag beim Berliner AH war die VSG heiß, ließ gegen Jena nichts anbrennen und siegte am Ende 5:2.

zweite VSG Altglienicke warten, bis man wieder eingreifen kann.

Hier die letzten Spiele im einzelnen:

**28. Oktober: Berliner AK 07 – VSG Altglienicke 2:0 (0:0)**

Ein Rückschlag im Kampf um die Tabellenspitze musste im ersten Punktspiel seit dreieinhalb Wochen die VSG beim Berliner AK hinnehmen. Man verlor durch zwei Treffer in der Schlussphase. An einem Mittwochnachmittag vor 307 Zuschauern tat sich die VSG nach dem durch Corona-Fälle bedingten jüngsten Spielausfall beim BFC Dynamo und gegen Hertha BSC II über weite Strecken schwer. Der BAK trat spielerisch etwas agiler auf. Letztlich durften bis zur Pause die Zuschauer keine

Tore bestaunen, obwohl es auf beiden Seiten mindestens eine Großchance gab, nämlich durch BAK-Rechtsaußen Nader El-Jindaoui (20.) und VSG-Mittelfeldakteur Tolcay Cigerci (45.).

Nach dem Seitenwechsel passierte ebenso lange nichts, bis die Hausherren in der 74. Minute schließlich doch in Führung gingen. Fontein wagte es dabei aus der Distanz, der Ball klatschte an den Innenpfosten und von dort ins Tor zum 1:0 für den BAK. Zehn Minuten später erhöhte Beyazit, der zwei Minuten zuvor noch an der Latte scheiterte, per Strafstoß zum 2:0. Damit musste die VSG nach fünf Spielen, wo man stets punkten konnte, die zweite Saisonniederlage hinnehmen.



# Depot Fenster GmbH

## Seit 1990 Ideen fürs Haus

Alte Selchower Str. 27  
12529 Schönefeld OT Selchow

Fertigung in eigener Werkstatt



Alles aus einer Hand



Individuelle Fertigung von A-Z



☎ 033 79/380 05

## 1. November: VSG Altglienicke – FC Carl Zeiss Jena 5:2 (4:1)

Die VSG ging von der ersten Minute an mit voller Spielfreude in die Partie und stießen mit ansehnlichen Spielzügen immer wieder tief in die gegnerische Hälfte vor. Ein Mann glänzte dabei besonders, der sich gleich dreimal in der Torschützenliste verewigte: Linus Meyer. Schon in der 6. Minute verfehlte er nur knapp das Tor, bis nur

Die zweite Hälfte verlief weniger spektakulär. Jena blieb zwar immer wieder bemüht, noch mal einen Anslusstreffer zu erzielen, aber es wollte den Gästen nichts gelingen. Stattdessen sorgte in der 58. Minute Tolcay Cigerci mit seinem neunten Saisontreffer für das 5:1, als er eine Flanke von Meyer aus der Drehung ins Tor katapultierte. Auch das zwei Minuten später nachfolgende 5:2 der



Gegen Jena brillierte die VSG und krönte den Auftritt nicht nur mit einem 5:2, sondern auch mit einem sehenswerten Tor von Christian Skoda.

eine Minute später aus linker Position René Pütt zu Meyer passte, der unbedrängt zum 1:0 einschob.

In ähnlicher Weise fiel in der 21. Minute das 2:0, als Patrick Breitzkreuz von links vorlegte und Meyer den Ball abermals ins Netz beförderte. Spektakulär etwas für das Auge und für die Kategorie Tor des Monats war das 3:0 in der 26. Minute. Christian Skoda erspähte von der Mittellinie aus den etwas aus dem Tor herausgelaufenen Sedlak und trat entschlossen gegen die Kugel. Im weiten Bogen flog diese aus 50 Meter Distanz über das halbe Spielfeld und Jenas Keeper Sedlak hinweg ins Tor.

Danach fanden die Jenenser besser ins Spiel, drängten vermehrt in Richtung Altglienicker Tor und belohnten sich, als Kapitän René Eckardt in der 36. Minute eine Ecke per Außenrist über die Linie drücken konnte. Kurz sah es so aus, als ob die Jenenser sich vielleicht noch einmal ins Spiel bringen könnten, doch nach wenigen Minuten fanden die Bemühungen um ein 3:2 ein Ende, als in der 41. Minute nach einem Zuspiel von Pütt Linus Meyer den 4:1-Halbzeitstand einläutete.

Jenenser durch Thomas Steinherr vermittelte nicht mehr das Gefühl, dass sich noch etwas am Sieg Altglienicker Sieg ändern sollte.

Die VSG gewann gegen einen Mitverfolger klar und deutlich 5:2 und untermauerte den zweiten Tabellenplatz. Erstmals war ein Regionalligaspiel der VSG ausverkauft, aber das hing damit zusammen, dass aufgrund der Corona-Beschränkungen in Berlin nicht mehr als 499 Zuschauer zugelassen waren.

Leider ließ sich der Schwung dieses tollen Spiels gegen Jena dann nicht in die kommenden Wochen mitnehmen. Aufgrund des einen Tag später folgenden Lockdowns sind alle Regionalliga-Spiele für die kommenden Wochen ausgesetzt worden.

Ob und wie es dann Anfang Dezember weitergeht, weiß noch keiner. Nicht auszuschließen ist nach gängigen Erfahrungen, dass der Lockdown verlängert wird und es das letzte Spiel im Jahn-Sportpark war, da es mit Jahresbeginn 2021 abgerissen werden soll.

Joachim Schmidt

**Ab sofort im Internet!**  
Lesen Sie das aktuelle Heft unter:  
[rudowermagazin.de](http://rudowermagazin.de)

**Autohaus  
Beier GmbH**

Familienbetrieb  
seit 1984



**RENAULT**  
Passion for life

**Verkauf · Werkstatt · Zubehör**

**Renault senkt die Mehrwertsteuer auf 0%\***  
**Verlängert bis zum 15. Dez. '20**

\* Beim Kauf eines thermischen Renault Pkw-Modells, ausgenommen Renault Mégane R.S. und Clio E-TECH Hybrid, gewähren wir Ihnen einen Rabatt in Höhe des Mehrwertsteueranteils, der im jeweiligen Bruttokaufpreis enthalten ist. Dieser Rabatt entspricht einer Minderung von 13,79% des jeweiligen Bruttokaufpreises. In der Rechnung des teilnehmenden Renault Händlers wird die Mehrwertsteuer auf Grundlage des reduzierten Bruttokaufpreises ausgewiesen. Käufer sind jedoch nicht berechtigt, die Erstattung des auf dem Kassenbon ausgewiesenen Mehrwertsteueranteils zu verlangen. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen. Gültig nur für Privatkunden und bei Zulassung ab 01.07.2020 bis 15.12.2020. Bei teilnehmenden Renault Händlern.

Rudower Str. 94 - 98 · 12524 Berlin  
Tel.: 030-673 64 68 · [www.renault-beier.de](http://www.renault-beier.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr · Samstag 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

Preiserhöhung bei Ihrer  
Kfz-Versicherung?

**Jetzt noch wechseln  
und sparen!**



Hat Ihre Versicherung den Beitrag erhöht? Dann können Sie Ihre Autoversicherung noch bis zu einem Monat nach Erhalt der Rechnung kündigen.

Wechseln Sie am besten zur HUK-COBURG.  
Wir freuen uns auf Sie.

**Kundendienstbüro**  
**Rainer Frommhold**  
Versicherungsfachmann  
Telefon 030 6252086  
Telefax 0800 2875321323  
[rainer.frommhold@HUKvm.de](mailto:rainer.frommhold@HUKvm.de)  
Buschkrugallee 53  
12359 Berlin  
Britz  
Mo., Di., Do. 09.00-13.00  
und 14.00-18.00 Uhr,  
Mi., Fr. 09.00-15.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Vertrauensmann**  
**Christian Gutzeit**  
Telefon 030 6633858  
Telefax 0800 2875321386  
[christian.gutzeit@HUKvm.de](mailto:christian.gutzeit@HUKvm.de)  
Geflügelsteig 80  
12355 Berlin  
Rudow  
Termine nach Vereinbarung

**Es lohnt sich für Sie:**

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif\* 10% Start-Bonus garantiert – und bis zu 30% Folge-Bonus möglich

\* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem Berater und unter [HUK.de/telematikplus](http://HUK.de/telematikplus)

**Vertrauensmann**  
**Hartmut Schulz-Hesse**  
Telefon 030 6612471  
Telefax 0800 2875324422  
[hartmut.schulz-hesse@HUKvm.de](mailto:hartmut.schulz-hesse@HUKvm.de)  
Fuchsenweg 31  
12357 Berlin  
Rudow  
Termine nach Vereinbarung

**Vertrauensmann**  
**Boris Lompa**  
Telefon 030 22509630  
Telefax 0800 2875321628  
[boris.lompa@HUKvm.de](mailto:boris.lompa@HUKvm.de)  
Onkel-Bräsig-Str. 91  
12359 Berlin  
Britz  
Termine nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

Voller Stolz hat das MVZ Berlin-Rudow im November seinen 100.000 Patienten empfangen. „Diese Zahl ist schon etwas ganz besonderes“ so der Geschäftsführer Hendrik Hartung. „Wenn man beachtet, dass der Neuköllns rund 165.000 Einwohner hat, haben wir quasi schon 2/3 davon behandelt“ scherzt Hendrik Hartung. In Wahrheit beruhen die 100.000 Patienten auf eine über 30jährige ärztliche Versorgung im Zentrum Rudows. Angefangen hat es damals mit der orthopädischen Facharztpraxis von Arnhold Kugland, welche der Grundstein für die spätere Gründung des medizinischen Versorgungszentrums (MVZ) war. Diese Gründung ist nunmehr auch schon 10 Jahre her. Aus dem damali-

Rudow

## MVZ begrüßte den 100.000 Kunden

gen Zusammenschluss einer orthopädischen und einer allgemeinmedizinischen Praxis ist inzwischen das größte Versorgungszentrum Rudow mit insgesamt zwölf Ärzten aus den Fachgebieten Orthopädie/ Unfallchirurgie, Physikalische Medizin, Allgemeinmedizin, Innere Medizin und Kardiologie geworden.

„Wir sehr sind sehr stolz auf die Entwicklung seit 2010 und danken allen Mitarbeitern für ihren täglichen Ein-

satz, sowie natürlich den Patienten für ihr Vertrauen in all den Jahren. Gerne hätten wir unser diesjähriges Jubiläum auch gefeiert, aber unter den derzeitigen Umständen war dieses leider nicht umsetzbar.“ Schließt der Geschäftsführer ab.

Bleibt also abzuwarten, wann der 165.000ste Patient im MVZ Berlin Rudow behandelt wird, so dass rechnerisch der ganze Neuköllner Süden zu Gast war.



Geschäftsführer Hendrik Hartung freut sich über den Erfolg des MVZ mit 100.000 Kunden.

**W**ie soll ich bloß die Beerdigung bezahlen? Das fragen sich viele Leute, die plötzlich vor der Situation stehen, wenn jemand verstorben ist. Man muss nicht nur mit dem emotionalen Verlust kämpfen sondern auch mit dem finanziellen. Sofern man nicht alleinstehend ist, müssen nach dem Deutschen Bestattungsgesetz, Ehepartner, Eltern, Kinder, Enkelkinder und Geschwister für die Bestattung aufkommen. Alleinstehende, die nicht vorgesorgt haben, fallen dann unter die von Amts wegen beigesetzten Personen.

Ich kann Ihnen versichern, dass das nicht viel mit Pietät zu tun hat. Aber hat man nicht sein Leben gelebt und gearbeitet, sodass einem ein würdiger Abschied zusteht? Eine Sterbegeldversicherung kann Abhilfe schaffen. Nach langem Recherchieren haben wir uns entschlossen, mit der IDEAL-Versicherung

PR-Text

## Beerdigung bezahlen

auch eine Sterbegeldversicherung anzubieten.

Auf unserer Website haben wir einen Beitragsrechner installiert, sodass sie selbst einmal nachrechnen können, wie hoch die Beiträge für sie wären. Ansonsten kommen wir auch gern bei ihnen vorbei und geben persönlich Auskunft. In die Police der Sterbegeldversicherung können Sie den Menschen ihres persönlichen Lebens oder auch uns als Bestattungsunternehmen einsetzen. So ist dann gewährleistet, dass Sie nicht als Sozialfall behandelt werden.

Man denkt sich oft, es ist ja noch Zeit, doch die ist die einzige die schnell vergeht. Heute haben wir die Möglichkeit der Mitbestimmung, wenn unsere Zeit gekommen ist, die Welt zu verlassen. Haben Sie schon eine Patienten-, Betreuungsvollmacht und Vorsorgevollmacht erteilt? Wenn nicht, bieten wir entsprechenden Formulare an. Rufen Sie uns unter Tel.: 30 36 49 28 an und vereinbaren Sie einen Termin bei uns. Wir sind für Sie da.

Der Mobile Bestatter,

Wolfgang Becker, Astrid Becker

Petunienweg 28, 12357 Berlin

der-mobile-bestatter-wolfgang.becker.de

PR-Text

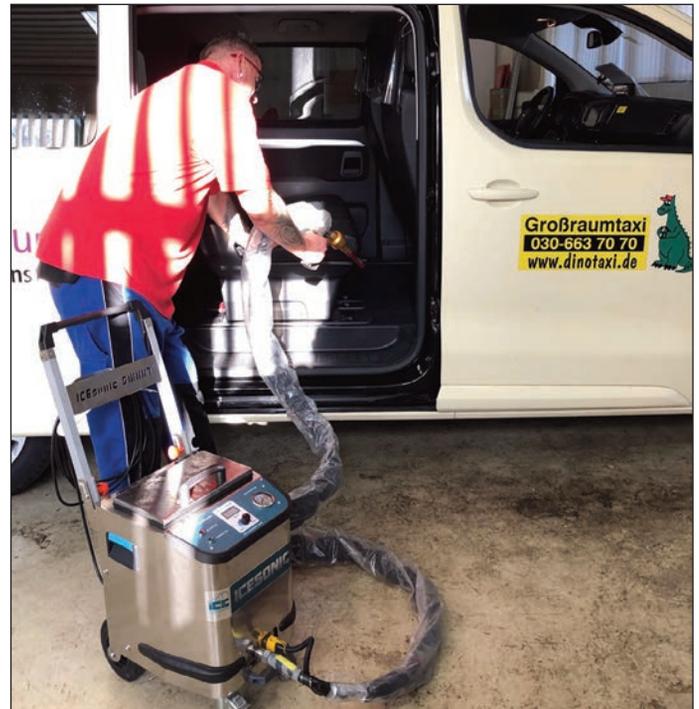
## Dino bietet mehr als nur Taxifahrten, auch Kfz-Service und -Reinigung

Bei der Firma DINO Taxi- & Kfz-Service GmbH handelt es sich um einen Taxi- und Mietwagenbetrieb, dessen Fuhrpark ausschließlich aus gepflegten Großraumfahrzeugen mit acht Fahrgastplätzen besteht. Neben den üblichen Taxifahrten werden auch Transfers zu Flughafen und Bahnhöfen oder Veranstaltungen angeboten. Auch regelmäßige Krankenfahrten können von den „Dinos“ durchgeführt werden, bei denen die Abrechnung direkt mit den Krankenkassen erfolgt. Die langjährigen Mitarbeiter sind auf Dienstleistung am Kunden geschult, was sich nicht zuletzt in der langjährigen Kooperation mit dem Reiseveranstalter Wörlitz-Tourist zeigt, für den das Unternehmen seit 1995 den Haustürservice durchführt. Hier äußern sich immer wieder die Kunden – meist Senioren – sehr zufrieden mit dem Service, wie z.B. Koffer tragen und behilflich sein.

Der Betrieb besteht seit 1993, wo er in der Krokusstraße sein erstes Büro hatte. Dort begannen die beiden Geschäftsführer Olaf Hilbig und Michael Neumann mit drei Taxis, Mercedes 124! Nach erfolgreicher Expansion, einem zwischenzeitlichen Umzug in die Stralauer Allee nach Friedrichshain und Umstellung auf heute 17 Großraumtaxi bzw. Mietwagen und ca. 30 Mitarbeiter ist seit Ende 2011 der Betriebssitz wieder in der Krokusstraße auf dem kleinen Gewerbehof der Dachdeckerei Ebell.

Angeschlossen ist eine typenoffene Kfz-Werkstatt mit drei Mitarbeitern, die alle Dienstleistungen rund um Auto und Motorrad anbietet. Neben Inspektionen, Service für Klimaanlage und Unfallreparaturen wird auch Reifenservice inkl. Einlagerung angeboten, jeden Freitag erfolgt dort auch die HU-Abnahme.

Begonnen wurde hier 2011 mit einem Mitarbeiter. Durch den ständigen Zuwachs an Stammkunden wurde das



Professionelle Innenreinigung nicht nur für die eigenen Fahrzeuge ist eine Spezialität von Dino Taxi & Kfz-Service.

Personal auf drei Mitarbeiter erweitert. Trotzdem schätzen die Kunden das kleine freundliche und zuverlässige Werkstatt-Team.

Neu im Angebot ist jetzt die Aufbereitung von Fahrzeugen, angefangen von der kleinen Innenreinigung bis hin zur Trockeneisreinigung. Das Trockeneis wird bei ca. -78 Grad C angewandt, wodurch Verschmutzungen, besonders auf Polstern zersetzt und gelöst werden, Gerüche werden neutralisiert und die Polster bleiben trocken, so dass das Fahrzeug nach der Reinigung sofort wieder genutzt werden kann.

Außerdem entspricht diese Art der Reinigung einer Desinfizierung, was gerade in Corona-Zeiten sinnvoll sein kann.

Anfragen zu Angeboten werden von den Mitarbeitern gern per Mail oder telefonisch beantwortet.

Leider ist die Corona-Pandemie nicht spurlos an der Taxibranche vorbeigegangen. Im Moment steht ein großer Teil der Fahrzeuge still und die Mitarbeiter sind in Kurzarbeit. Alle freuen sich aber schon jetzt darauf, bald wieder den vollen Betrieb aufnehmen zu können.

Die Mitarbeiter der Werkstatt sind weiterhin gut ausgelastet und freuen sich auf Anrufe oder Anfragen montags bis freitags, in der Zeit von 9.00 – 18.00 Uhr unter 030- 605 404 13 oder info@dinotaxi.de.

Einen Überblick über das Angebot gibt es auch unter [www.dinotaxi.de](http://www.dinotaxi.de)



Skuddenschafe sorgen neben Pferden und Rindern für den Schutz des Grasbewuchses auf dem Tempelhofer Feld.

Tempelhofer Feld

## Seltene Rinder, Schafe und Pferde helfen bei der Pflege des Feldes

Um den besonderen Grasbewuchs auf dem Tempelhofer Feld zu pflegen und zu erhalten, werden nun erstmals über die Wintermonate auch Rinder und Pferde etliche Flächen beweidet. Bereits jetzt leben und weiden dort Skuddenschafe. Durch dieses „tierische“ Nachweiden kann auf eine zusätzliche maschinelle Mahd im Winter verzichtet werden. Mit dem Dung der Tiere und der im Vergleich zur Maschinenmahd geringeren Bodenverdichtung wird zudem die Pflanzenstruktur gefördert und auch die Insektenwelt unterstützt. Die Rinder und Pferde werden in

den nächsten Tagen sukzessive aus dem „Arche-Park am Kienberg“ und den Gärten der Welt in Marzahn zum Tempelhofer Feld gebracht, vorerst bis zum Frühjahr 2021.

Voraussichtlich mit dem Start der Vegetationsphase im Frühjahr 2021 werden die Marzahner Tiere das Tempelhofer Feld wieder verlassen und zu ihren Flächen im Kienbergpark und in den Gärten der Welt zurückkehren. Die Maßnahme erfolgt in enger Abstimmung mit der Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz.

Die eingesetzten fünf Rinder gehö-

ren zum selten gewordenen Roten Höhenvieh, sie sind wie die drei Dülmener Pferde und auch die Skuddenschafe vom Aussterben bedroht und stehen auf der „Roten Liste“ der „Gesellschaft zu Erhaltung alter und gefährdeter Haustierrassen e.V.“ (GEH). Seit Anfang 2017 sind sie auf den Weiden des „Arche-Parks am Kienberg“ im Kienbergpark und den Gärten der Welt zu Hause. Durch das Projekt ist dort in Zusammenarbeit mit der Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz ein Refugium für diese bedrohten Haustierrassen entstanden

### Kurz-Info

Bibliotheken

## Bleiben weiter geöffnet

Mit der 10. Änderung der SARS-Cov-2-Infektionsschutzverordnung des Senats von Berlin treten weitere Einschränkungen des öffentlichen Lebens in Kraft. Die Bibliotheken aber, als wichtige Orte der Bildung und Kultur, bleiben – mit Einschränkungen – weiterhin geöffnet.

Zulässig ist derzeit nur der Leihbetrieb in den Bibliotheken. Längeres Verweilen oder Arbeiten in den Bibliotheken ist vorerst nicht mehr möglich. Es stehen keine Arbeits- oder Leseplätze zur Verfügung.

Nach wie vor ist der Zutritt zu den Bibliotheken nur noch Personen erlaubt, die während des gesamten Aufenthalts eine Mund-Nase-Bedeckung tragen.

Nähere Informationen zum aktualisierten Schutz- und Hygienekonzept für Besucher der Stadtbibliotheken Neukölln finden Sie online unter

<https://www.berlin.de/stadtbibliothek-neukoelln/aktuelles/> und vor Ort in den Bibliotheken. Kurzfristige Änderungen sind jederzeit möglich.

# Der Sommer kann kommen!

## PUMPEN LEHMANN

Service mit Leidenschaft.

NUR BEIM FACHMANN:  
**Qualitätspumpen**  
mit Service und Garantie

**Tauchmotorpumpen**

**Wasserfilter & Zubehör**

**Tiefbrunnenpumpen**

**Hauswasserwerke**

ALLES FÜR  
**HAUS & GARTEN**



**PUMPEN LEHMANN GMBH**  
Sonnenallee 224g  
12059 Berlin

Telefon 030-683 913-0  
Besuchen Sie uns im Internet  
[www.pumpen-lehmann.de](http://www.pumpen-lehmann.de)

Wir halten zusammen  
und befolgen die  
Corona-Regeln!

# Grünes Licht für degewo-Wohnhaus im Kayßler-Weg

Die 'degewo' hat seine Neubauvorhaben in der südlichen Gropiusstadt mit rund 650 neuen Mietwohnungen bis 2023 der Öffentlichkeit frühzeitig vorgestellt. Nach Auswertung der Anregungen und Einwände wurde die Planung angepasst: Drei Potenzialflächen bleiben zunächst unbaut. Stattdessen wird das Neubaupotenzial am Standort Friedrich-Kayßler-Weg ab Herbst 2020 mit einem modernen Wohnhochhaus optimiert.

Das Stadtentwicklungsamt Neukölln hat das Vorzeigeprojekt tatkräftig unterstützt und nun grünes Licht für den Baustart erteilt. Bezirksstadtrat Jochen Biedermann: „Ganz Berlin wird weitergebaut - das gilt auch für die Gropiusstadt. Der Neubau ergänzt hier die bereits vorhandenen Hochhäuser und passt sich besser ein als das ursprünglich vorgesehene Eckgebäude. So schaffen wir eine große Anzahl bezahlbarer Wohnungen in kommunaler Hand, ohne mehr Flächen zu versiegeln als nötig.“

degewo-Vorstandsmitglied Sandra Wehrmann: „Insgesamt entstehen am Standort auf 19 und 21 Stockwerken 151 neue bezahlbare Mietwohnungen. Im Gegenzug können wir auf die Bebauung von drei ausgewiesenen Potentialflächen vorerst verzichten. Wir nehmen die Einwände der Bewohner sehr ernst. Sofern wir noch andere Möglichkeiten haben, unsere Neubauziele zu realisieren, werden wir uns für den Erhalt von Freiflächen einsetzen. Dennoch müssen wir auch die von uns geforderten Neubauziele umsetzen, denn Berlin wächst und braucht dringend neuen Wohnraum.“

Das zweiflügelige Wohnhochhaus am Friedrich-Kayßler-Weg folgt höchsten Gestaltungs- und Qualitätsansprüchen und wird mit modernster Gebäudetechnik ausgestattet sein. Ein Wohnungsmix aus 1- bis 5-Zimmer-Wohnungen erwartet die neuen Mieter. Die Hälfte der Wohnungen sind gefördert und werden zu erschwinglichen Mieten von 6,50



Die architektonische Perspektive auf den gesobau-Neubau am Friedrich-Kayßler-Weg.  
Foto: S&P Sahlmann Potsdam

€/m<sup>2</sup> bis 6,70 €/m<sup>2</sup> zu haben sein. Außerdem wird es zwei WG-geeignete Wohnungen für betreutes Wohnen, ein breites Serviceangebot und einen Gemeinschaftsraum geben, den sich die Anwohner gewünscht haben. Die Entwurfsplanung für das neue Wohnhochhaus stammt vom Büro S & P Sahlmann, Potsdam. In Hinblick auf den Stellplatzbedarf, der sich mit dem Hochhaus und wei-

teren Neubauten ergibt, entsteht bis Ende 2022 neben dem Einkaufszentrum Wutzky am Joachim-Gottschalk-Weg ein Parkhaus mit ca. 200 Pkw-Stellplätzen.

In dem Neubau soll es insgesamt 57 1-Zimmer-Wohnungen, 37 x 2-Zimmer-Wohnungen, 36 x 3-Zimmer-Wohnungen, 19 x 5-Zimmer-Wohnungen und 2 x 7-Zimmer-WG-Trägerwohnung.

**Wutzky**

Mein Kiez - Mein Center

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie in der Apotheke gratis eine 40g Packung



Pro Person nur eine Packung, solange der Vorrat reicht

**Zink Verla® immun**  
30 Kautabletten

PZN 16701880



nur 12,95 €

**Voltaren Schmerzgel forte®**  
+ gratis Trinkflasche\* 150 g

PZN 8628270



nur 18,95 €  
\*nur solange der Vorrat reicht

**Gingobeta 240 mg**  
60 Filmtabletten

PZN 12461700



nur 39,95 €

**Omron M400**

mit Gratis Netzadapater im Wert von ca. 20 €

nur 49,95 €



Unser Apotheken-Gutschein. Hier erhältlich!



**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr: 8:30 - 19 Uhr · Sa: 8 - 16 Uhr  
Angebote gültig vom 1. - 31. Dez. 2020

Abgabe aller Produkte nur in handelsüblichen Mengen und nur solange der Vorrat reicht

**Wutzky**

**apothekewutzkycenter**

IHR PARTNER SEIT 1968



Joachim-Gottschalk-Weg 21 · 12353 Berlin-Rudow  
Telefon 030-6612674 · Telefax 030-6624756  
E-Mail: info@apo-wutzkyde · www.apo-wutzkyde

“Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker”

# Advent, Advent... im Wutzky

Dieses Jahr ist anders als alle Jahre zuvor. Das Einzige, was 2020 mit allen anderen Jahren gemein hat: Die Zeit rast, Weihnachten steht quasi schon vor der Tür, aber auch Weihnachten wird dieses Jahr anders! Ob wir alle mit der ganzen Familie feiern können, weiß noch niemand. Vielleicht wird Weihnachten dieses Jahr sehr besinnlich, im ganz kleinen Kreis, nur mit dem harten Kern der Familie.

Weihnachtsmärkte wird es wohl nicht geben, das Martinsgansessen im Lieblingsrestaurant ist auch tabu. Und trotzdem: Die Adventszeit soll richtig schön werden und Lust machen auf das Fest der Liebe. Das Wutzky hat genau dafür die perfekte Idee: Einen eigenen Do-It-Yourself-Adventskalender! Also kein Adventskalender zum Selberbauen, einen Adventskalender mit tollen Selber-Mach-Ideen – für jeden Tag eine, um genau zu sein!

Ab dem 1. Dezember steht der „Wutzky-DIY-Adventskalender“ im Treppenhaus am Eingang Rotraut-Richter-Platz, unübersehbar für alle und täglich mit einer neuen Anleitung bestückt: Backen, Kochen, Basteln, Nähen – jeden Tag etwas zum Selbermachen – verständlich beschrieben und mit Einkaufsliste auf der Rückseite. Die Idee dahinter: wenn wir sowieso alle lieber zu Hause bleiben sollen, dann beschäftigen wir uns und die lieben Kleinen eben dort! Alles Nötige für die Do-It-Yourself-Projekte gibt's natürlich in den Geschäften im Wutzky, alles was man braucht, bekommt man also beim ganz normalen Einkauf.

Und zumindest das Einkaufen bleibt normal, immer noch mit Abstand und Maske aber daran hat man sich ja schon fast gewöhnt. Das Wutzky ist da für den Kiez auch im Advent, wie immer in dieser Jahreszeit mit weihnachtlichen Angeboten zum Genießen, Dekorieren und gesund bleiben. Hier sind alle darauf eingestellt dieses sonderbare Jahr besinnlich ausklingen zu lassen natürlich mit großer Hoffnung auf ein Wenig mehr Normalität in 2021.



Geheime Konstruktionsskizze...



## Wutzky Wissen:

Das Wutzky ist montags bis samstags zwischen 7:00 und 22:00 Uhr geöffnet, mittwochs und samstags sogar mit eigenem Frischemarkt direkt vor dem Center.

Neben dem eigenen U-Bahnhof verfügt das Wutzky über 120 kostenlose Parkplätze.



### Gesundheit

**Facharzt für Allgemeinmedizin** - Jafer Abbassi  
**Fachärztin für Frauenheilkunde & Geburtshilfe** -  
 Dr. med. Britta Hoffmann  
**Facharzt für Kinder- & Jugendmedizin, Kinderkardiologe** -  
 Dr. med. Micha Botsch  
**Orthopäde** - Siavasch Ramin  
**Zahnarzt** - Torsten Bejer  
**Medizinische Fußpflege - Heilpraktikerin/Podologin** - Anita Rupnow  
**Therapiezentrum Physics** - Praxis für Sport- / Physiotherapie  
**Proficare Pflegedienst**  
**Apotheke im Wutzky-Center** - Nikolai Kupsch  
**Sanitätshaus/Orthopädietechnik Witte**  
**Hörgeräte** - Hörpartner

### Gastro

**Steinecke Brotmeister**  
**Verde's Pizza** - Pizza/Pasta/Eis  
**Diyar Simit Evi** - Türkisches Restaurant  
**Yü Feng** - Asiatischer Imbiss  
**Lara** - Döner&Döner

### Dienstleistungen

**Nagelstudio**  
**Redzi's Schuh Express** - Schuster & Schlüsseldienst  
**Sparkassen Geldautomat**  
**Reinigung und Änderungsschneiderei**  
**degewo** - Kundenzentrum

### Geschäfte

**Aldi** • **Edeka** • **Zeemann** - Textilien  
**M&C Geiz** - der Haushalts-Discounter  
**dm** - Drogeriemarkt  
**La Strada** - Schuhfachgeschäft  
**Derpart** - Reisebüro Berlin  
**Handyexperten Berlin**  
**Arzum Coiffeur** • **Fahrschule Nazar**  
**Zigo** - Zeitungen, Tabak, Lotto & Post  
**T&T Bekleidung & Geschenkartikel**  
**Xadoo** - Bekleidungsgeschäft  
**Blumenkiste** - Floristik  
**Wutzky Wochenmarkt** -  
 mittwochs & sonnabends



**Über 40 Shops, Restaurants und Praxen • Direkt am U-Bhf. Wutzkyallee • kostenloses Parken**

Die Späth'schen Baumschulen in Berlin-Treptow sind das älteste produzierende Unternehmen der Stadt. Ihr Gründungsdatum: 11. September 1720. Über die Geschicke dieses einzigartigen Berliner Traditionsbetriebes im Laufe von drei Jahrhunderten veröffentlicht das Rudow-Magazin in den kommenden Ausgaben Auszüge aus dem neuen Späth-Buch. Folge 4 berichtet von der Zeit der Gewalt unter Dr. Hellmut Späth, Firmeninhaber in sechster Generation von 1912 bis 1945.

#### Der erste Weltkrieg bremst die weitere Entwicklung

Als Dr. Hellmut Späth 1912 Firmeninhaber wurde, übernahm er von seinem Vater Franz die größte Sortimentsbaumschule der Welt. Doch der erste Weltkrieg bremste die weitere Entwicklung. Hellmut Späth wurde wie fast alle männlichen Arbeitskräfte der Baumschule zum Heeresdienst eingezogen. Direktor Wilhelm Teetzmann, der zum Kriegsdienst zu alt war, übernahm die Leitung des Unternehmens. Jetzt zahlte sich der Grundsatz aus, dass Späth bewährte Obergärtner, Arbeiter- und Arbeiterinnen auch im hohen Alter weiter beschäftigte. Diese sprangen ein, und so gelang es Teetzmann sogar, Aufpflanzungspläne für die Zukunft zu erstellen – obwohl diese ungewiss war.

1919 kehrte Hellmut Späth ins Unternehmen zurück. Er trieb nun die

300 Jahre Späth'sche Baumschulen

## 1912-1945: Die Zeit der Gewalt unter Dr. Hellmut Späth



Zahlreiche Besucher kamen zur 200-Jahr-Feier im Jahre 1920.

Verlagerung der Produktion auf das zuvor gekaufte Gelände des ehemaligen Rittergutes Ketzin an der Havel voran. Am Stammsitz war nach jahrzehntelangem Anbau der Boden ermüdet. Doch Baumschulenweg blieb die Zentrale und Hellmut Späth feierte hier am 11. September 1920 mit mehr als 1000 Gästen das 200-jährige Firmenjubiläum.

#### Späth wird zum „Großbetrieb für Gartenkultur“

Die galoppierende Inflation zu Beginn der 20er Jahre machte den Handel mit dem zahlungskräftigen Ausland nahezu unmöglich und brachte

auch die Baumschulen in Bedrängnis. Um kurzfristig an Bargeld zu gelangen, wurden in Berlin Verkaufsstellen eingerichtet, darunter am Potsdamer Bahnhof und am Alexanderplatz. Sobald sich die Währung stabilisiert hatte, erweiterte Hellmut Späth die Angebote der Firma aus, vergrößerte die Sämereiabteilung und gliederte der bereits von seinem Vater gegründeten Abteilung Gartengestaltung eine Abteilung für Sport- und Spielplatzbau an. Später entstand so auch eine Abteilung für Golfplatzbau.

Das Unternehmen nannte sich nun „Großbetrieb für Gartenkultur“. Die eigentliche Baumschule war nur noch eine Abteilung – nichtsdestotrotz wichtig für den Export, der wieder stark angewachsen war, und mit hervorragendem Ruf im In- und Ausland. So bürgte Späth für die Sortenechtheit und Güte von Obstbäumen. Zu Forschungszwecken wurde in Ketzin ein etwa 50 Morgen großer Obstmuttergarten errichtet, der sich zu einem großen „Freilichtmuseum“ mit 480 Apfel-Sorten, 180 Birnen-Sorten, 89 Pflaumen-Sorten und vielen mehr entwickelte.



Dr. Hellmuth Späth um 1930.

#### Weltwirtschaftskrise und aufkommender Nationalsozialismus

Nach dem Börsencrash an der New Yorker Wall Street im Oktober 1929 und der Weltwirtschaftskrise als Folge, konnten die Späth'schen Baumschulen nahezu keine Waren mehr verkaufen. Hellmut Späth musste Land veräußern, um die aufgelaufenen Schulden zu verringern. So entstand die heutige Siedlung Späthsfelde. Um für sein Unternehmen wieder an Aufträge zu kommen, trat Hellmut Späth noch vor der Machtübernahme im Januar 1933 der NSDAP bei. Bei der Begründung des Flughafens Tempelhof, der Reichsautobahnen und der Sportbauten für

Fotos: Archiv Späth'sche Baumschulen



Baumversand in der Außenstelle Ketzin/Brandenburg

### Zahn- und ProphylaxeCenter

- Parodontologie / Parodontalchirurgie
- Implantologie / Knochenaufbau
- Zahnerhalt / Endodontie
- Kinder- und Jugendbehandlung
- Prophylaxe / Dentalhygiene
- Ästhetische Zahnmedizin



Priv.-Doz. Dr. Nicole Pischon

Karl-Marx Straße 24 • 12529 Schönefeld OT Großziethen  
Tel.: 03379-5829 488 • info@zahnarzt-pischon.de  
www.zahnarzt-pischon.de

Rehabilitationsmittel - Sanitätsservice

**ANDRÉ PISSAREK**

Mobil: 0174-171 02 12



- Rehabilitationsmittel
- Türschwelleausgleich
- Treppenlifte  Handläufe
- Haltegriffe  Rampen
- Treppengeländer
- Rollstuhlrampen

Neben Installationen kümmern wir uns auch um die Wartung und Reparaturen von Pflegebetten, Rollstühlen, Rollatoren sowie allen anderen Hilfsmitteln.

**Lassen Sie sich informieren!**

Am Rudower Waldrand 34 - 12355 Berlin - Tel.: 030-663 41 33  
www.sanitaetsservice-pissarek.de



Baumverladung im Jahr 1918.

die Olympischen Spiele 1936 war die Firma Späth denn auch maßgeblich beteiligt.

Doch immer wieder geriet Hellmuth Späth mit den Machthabern in Konflikt. Als er sich bei einer Feier in der „Neuen Welt“ in Neukölln bei einer Festrede vor 1000 Gästen lobend über die politischen Verhältnisse in England und Frankreich äußerte, verließen Vertreter der NSDAP und von verschiedenen Behörden unter Protest den Saal. Kurz darauf begannen die Denunziationen.

#### Verhaftung und Ermordung im Konzentrationslager Sachsenhausen

Eine erste Anzeige wegen parteischädigenden Verhaltens und Bevorzugung von Juden ging 1940 ein. Hellmut Späth konnte sie entkräften, das Verfahren wurde eingestellt. Doch später schleuste die Gestapo eine Agentin in sein Büro ein – mit dem Ziel, ihn aus dem Unternehmen zu entfernen. Am 1. März 1943 wurden die Räumlichkeiten durchsucht und Dr. Hellmut Späth verhaftet. Im Zuge dessen folgte ein Ausschluss aus der NSDAP – mit der Begründung, „dass die charakterliche Einstellung des Dr. Späth mit nationalsozialistischer Einstellung nicht nur nicht übereinstimmt, sondern ihr entgegengesetzt ist.“

Nach Verbüßung einer einjährigen Haftstrafe im Zuchthaus in Bautzen wegen nebensächlicher Kriegswirtschaftsvergehen wurde er ohne weiteres Verfahren und ohne jede Be-

gründung im Anschluss als politischer Häftling in das Konzentrationslager Sachsenhausen überführt. Der Transport erfolgte mit einem Umstieg am Schweriner Bahnhof, heute Nordbahnhof. Seine Tochter Dagmar aus erster Ehe eilte dorthin, um ihren Vater aus der Ferne zu sehen. Später berichtete sie davon als

### Neues Späth-Buch 1720 bis 2020

Das neue Späth-Buch ist zum Jubiläumspreis von 25 Euro direkt in den Späth'schen Baumschulen zu beziehen. Schreiben Sie für eine Bestellung bitte an: [info@spaethsche-baumschulen.de](mailto:info@spaethsche-baumschulen.de)

einem traumatischen Erlebnis. Denn sie hatte Mühe, den einst stolzen Baumschulenbesitzer wieder zu erkennen und musste ihren Vater als gebrochenen Mann erleben. Am 15. Februar 1945 wurde Dr. Hellmut Späth im KZ Sachsenhausen auf persönlichen Befehl Ernst Kaltenbrunners, Leiter des Reichssicherheitshauptamtes, erschossen.

(wird fortgesetzt)

Historische Packhalle  
Baumschulenweg 1926



ALTERSGERECHTER Badumbau  
an nur EINEM TAG!

[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)



TÜR für die  
Badewanne

#### BAD-TEILSANIERUNG

Umbau WANNE zur DUSCHE  
& BADEWANNENTÜREN:

- ⇒ günstig
- ⇒ schnell
- ⇒ sauber
- ⇒ förderfähig

#### FÜR MEHR

- ⇒ Sicherheit
- ⇒ Komfort
- ⇒ Selbstständigkeit

Mit Kassen-Förderung Badumbau zum NULL-TARIF möglich!



Bis zu 4000 Euro  
Kassen-Zuschuss möglich!

UMBAU der  
WANNE zur DUSCHE

**Telefon: 030 577 010 84**

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie:

**BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG**

Sterndamm 106 • Ecke Megedestraße • 12487 Berlin

**[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)**

Wir suchen Monteure/Installateure (M/W/D in Festanstellung)

Tierarztpraxis

# Dr. Noberto Pedot

*Wir wünschen allen eine schöne  
Weihnachtszeit sowie ein  
gesundes neues Jahr und  
bedanken uns bei unseren  
Tieren und Besitzern  
für ihre Treue*

Karl-Marx-Straße 55  
12529 Schönefeld Ot. Großziethen  
Tel.: 03379 / 44 49 65

**Bitte vergesst nicht unsere jährliche Schutzimpfung**

Mo.-Fr. 9:30 - 12:30 · 15:00 - 19:30  
Sa. & So. 10:00 - 18:00 · an Feiertagen geschlossen





Der Einsatz von Pheromonen kann ein friedliches Zusammenleben mehrerer Katzen unterstützen. Foto: Magui-rfajardo/istockphoto.com/feliway/akz-o

Tier-Gesundheit

## Mit Katzen stressfrei durch die kalte Jahreszeit

Wenn die Tage kürzer und ungemütlich werden, suchen Samtpfötchen häufiger die heimischen vier Wände auf. Minusgrade, Schnee und Dauerregen machen aus manchem unternehmenslustigen Freigänger einen unausgeglichenen Stubentiger. Leben mehrere Katzen zusammen, kommt auf engem Raum leicht Stress auf. Kratzen an Möbeln, Harnmarkieren oder ständiges Verstecken sind dann die Folge.

Damit es im Haus sauber bleibt, sollte immer eine ausreichend große, attraktive und gereinigte Katzentoilette bereitstehen. Ausreichend Streu ist ideal, damit Freigänger wie gewohnt ihre Hinterlassenschaften vergraben können.

Auch ihren eigenen Futter- und Wassernapf braucht jede Katze. Sind sie an verschiedenen Plätzen oder in unterschiedlichen Höhen platziert, können sich die Miezchen auch in kleinen Wohnungen aus dem Weg gehen. In der freien Natur ernähren sie sich in der warmen Jahreszeit über den Tag verteilt durch viele kleine Snacks. Die Fütterung großer Portionen sorgt schnell für Unwohlsein und löst Stress aus. Besser immer wieder kleine Portionen oder unterhaltsame Futterspiele anbieten.

„Auch wenn es im Winterquartier etwas kriselt, ist dies noch kein Grund zur Sorge“, weiß Tierärztin und Katzenexpertin Sabine Schroll.

„Wichtig ist es, im Herbst und Winter für genügend Privatsphäre und ausreichend Rückzugsorte zu sorgen.“ Gerne werden von den Fellnasen sichtgeschützte Plätze in der Höhe genutzt. Hier haben sie alles im Blick, ohne selbst gesehen zu werden.

Beim friedlichen Zusammenleben bewährt sich der Feliway Optimum Verdampfer. Er enthält einen ganz neuen Pheromon-Komplex aus verschiedenen Pheromonen, mit denen Katzen kommunizieren. Er vermittelt ein Gefühl von Sicherheit und Geborgenheit und beugt stressbedingtem Verhalten wie Harnmarkieren, Kratzen oder Spannungen untereinander vor. Viele Tipps, damit Katzen sich wohlfühlen, gibt es in den Blog-Beiträgen unter [www.feliway.com/de](http://www.feliway.com/de).

Damit es nicht langweilig wird, brauchen Miezchen Unterhaltung und Aufmerksamkeit. Wer als Katzenhalterin und -halter regelmäßige Spielzeiten einplant, soll auf jedes Tier individuell eingehen. Unterschiedliches Spielzeug wie Federangeln oder selbst gebautes Spielzeug machen auch Indoor-Tage spannend.

Warme Liegeplätze – zum Beispiel eine Hängematte an der Heizung oder eine Höhle mit Decken – sind ein Muss in der kalten Jahreszeit und werden von den wärmeliebenden Vierbeinern sehr geschätzt. (akz-o)

**ZZB.de**  
Zahnmedizinisches  
Zentrum Berlin

**35**  
Jahre

✓ mikroskopische Wurzelbehandlung

✓ Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie & Implantologie

✓ zahntechnisches Meisterlabor

Bahnhofstraße 9  
Berlin-Lichtenrade ☎ 030 - 705 509 0

Mo. bis Fr. 7-20 Uhr Sa. 8-13 Uhr

Termine jetzt  
online buchen

**Die nächste Ausgabe des Rudower Magazins  
erscheint bereits zum 22. Dezember -  
Redaktionsschluss: 13. Dez.!!**

**Unabhängige Unterstützung durch Profis!**

## Damit der Pflegegrad bewilligt wird...

Das Pflegegrad-Beraterteam unter der Leitung von Pflegefachmann Dipl. Pflegewirt André Aimé empfiehlt jetzt einen Antrag auf Pflegeleistungen zu stellen. Dieser Antrag sollte aber optimal vorbereitet werden. Es müssen hierfür die pflegebegründenden Diagnosen, der Grad der Selbstständigkeit, der Umgang mit Krankheiten und therapiebedingte Anforderungen und vieles weitere mehr gründlich schriftlich vorbereitet werden.

Im Anschluss erfolgt eine telefonische Begutachtung durch den MDK. Derzeit erfolgt keine persönliche Begutachtung bei Ihnen zu Hause.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin (Kosten 40,00 €).

Wir ermöglichen eine kontaktlose Beratung, um uns einen Eindruck zu verschaffen und wir kommen gegebenenfalls kurz zu Ihnen nach Hause, um den Antrag unterschreiben zu lassen.

Wir fotokopieren bei Ihnen vor Ort alle wichtigen Unterlagen mit unseren mobilen Geräten, um dann im Büro alles für Sie fertig



zu stellen. Wir bereiten eine Expertise vor und sind bei einer telefonischen Begutachtung an Ihrer Seite, um den passenden Pflegegrad für Sie durchzusetzen. So steigt die Wahrscheinlichkeit dass Sie schnell den gerechten Pflegegrad bekommen und problemlos Ihre Versorgung organisieren können.

Termine für eine Beratung vereinbaren Sie bitte unter:  
030-22 01 22 44 0.

## Zuhause ist es am schönsten

Wir betreuen Sie bei Ihnen zu Hause in Rudow und Umgebung.

**Pflegedienst  
Gallo & Laschinsky  
GmbH**

Lieselotte-Berger-Straße 36 · 12355 Berlin · Info-Tel.: 030-23 92 96 90

[www.pflegedienst-gallo.de](http://www.pflegedienst-gallo.de) · [info@pflegedienst-gallo.de](mailto:info@pflegedienst-gallo.de)

Damit der Pflegegrad bewilligt wird...

Beratung durch unabhängige Sachverständige

Wir helfen bei

- Antragstellung
- Höherstufung
- Widerspruch

und beraten in einem ausführlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause.



Pflegesachverständigenbüro

Tel.: 030-22 01 22 44 -0 Fax: -9  
[www.umsorgt-im-alter.de](http://www.umsorgt-im-alter.de)

## Hilfe im Trauerfall

Erd-, Feuer- und  
Seebestattungen

BESTATTUNGSHAUS I. RAUF

Gerhart-Hauptmann-Allee 68 ✦ 15732 Eichwalde  
Tag und Nachr 030 67549311

Karl-Marx-Str. 133 ✦ OT Großziethen ✦ 12529 Schönefeld  
Tag und Nacht 03379 3126400

[www.bestattungshaus-rauf.de](http://www.bestattungshaus-rauf.de)



Lenzens Steinkunde:

## Chrysopras - Der Edelstein des Herzens

Der Chrysopras gehört mit seiner eigenständigen apfelgrünen Farbe zu den seltensten Edelsteinen. Seinen Namen hat der Chrysopras von den Griechen erhalten, die den Wert dieses Edelsteins mit Gold gleichgesetzt haben. Der griechische Name Chryso bedeutet Gold. Der Chrysopras ist ein durch Nickel-Mineralien grün gefärbter Chalcedon und gehört somit zur großen Quarz-Familie.

Der Chrysopras wird in dünnen Adern, Gängen und knollenartigen Ausbildungen gefunden. Sein recht zähes Schleifverhalten und seine Mohshärte von 6,5 - 7 auf der 10-stelligen Härteskala ermöglichten schon vor Hunderten von Jahren, diesen Edelstein zu schleifen. Schon die Griechen sahen in diesem Edelstein einen Bewahrer vor Depressionen, schlechter Laune und einen Schutzstein gegen schwarze Magie. Die klassischen Fundstellen für Chrysopras waren die Nickel-Minen um Gläserndorf bei Frankenstein in Schlesien. Leider sind die Chrysopras-Minen gänzlich ausgebeutet und die Bergwerke seit den 40er Jahren des vorigen Jahrhunderts geschlossen und die Gruben verstürzt. Heute kommen Chrysopras - Roh-steine und - Hand-schmeichler aus Brasilien.

Chrysopras auf der Haut getragen hat eine sehr starke und direkte Yin Energie. Seine Wirksamkeit steigert sich mit der Intensität der Farbe. Im 16. und 17. Jahrhundert haben sich Köni-

ge und Päpste mit diesem Stein umgeben mit der Annahme, dass er sie vor der Pest beschützt.

Der Chrysopras ist der Stein des Herzens. Er aktiviert die Herzlichkeit und bringt Licht ins Herz. Nach einer Bypass-Operation sollte der Chrysopras zur Herzstärkung dicht am Herz-Chakra getragen werden. Er ist gut anzuwenden in Prophylaxe gegen Angina Pectoris, gegen Bluthochdruck und Arterienverkalkung. Chrysopras dient dazu, den Körper zu entgiften und dramatische Lebensereignisse besser aufzuarbeiten. Mit seiner Blutdruck regulierenden Wirkung mildert er Krampfaderen. Er lindert Leber- und Magen-erkrankungen. Regelmäßig am Körper getragen löst er Blutstauungen in den Adern auf.

Chrysopras stärkt die Nerven, gibt Ruhe und versetzt seinen Träger in die Lage, unruhige Lebensabschnitte beherzt anzugehen und Klärung zu suchen. Bei der Übernahme von neuen Lebensaufgaben hilft der Chrysopras, einen kühlen Kopf zu bewahren. Er sorgt für einen tiefen, ruhigen und erfrischenden Schlaf. Der Chrysopras wird gerne als Familien-Stein bezeichnet, da er für den Zusammenhalt der Familie steht, die Liebe auffrischt und die partnerschaftliche Treue fördert.

*Klaus Lenz, Kraft der Edelsteine Berlin e. V.  
Wegerichstrasse 7, Rudow  
Tel.: 030 / 72 01 58 93  
[www.kraft-der-edelsteine.de](http://www.kraft-der-edelsteine.de)*

**Nur Hermannstraße 140**  
Ecke Juliusstraße

SEIT ÜBER 70 JAHREN  
DAS BESTATTUNGSHAUS  
IHRES VERTRAUENS  
IM FAMILIENBESITZ

**PETER**

**BESTATTUNGSHAUS  
WERNER PETER OHG**

Hermannstr. 140, 12051 Berlin-Neukölln  
Stadtautobahnausfahrt Britzer Damm  
Bestattungsvorsorge,  
Beratung jederzeit

☑ auf dem Hof

Qualifizierte  
Bestattungsunternehmen  
tragen dieses Zeichen:

Partner des Kuratoriums  
Deutsche  
Bestattungskultur

Partner der Deutschen  
Bestattungsvorsorge  
Treuhand AG

**625 10 12 (Tag und Nacht)**  
[www.bestattungshauspeter.de](http://www.bestattungshauspeter.de)

**RUDOWER** Magazin für  
**MAGAZIN** Britz  
Buckow  
Rudow

☎ **033 767/ 899 833**  
☎ **0151/156 72 810**  
[Rudower-Magazin@t-online.de](mailto:Rudower-Magazin@t-online.de)

mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

**REINEMANN**  
BESTATTUNGEN

Ganz bewusst,  
immer für Sie da.

Lieselotte-Berger-Straße 45  
Im Frauenviertel  
12355 Berlin Rudow

☎ jederzeit 479 881 00

Gern führen wir auf Wunsch  
Hausbesuche durch.

[www.reinemann-bestattungen.de](http://www.reinemann-bestattungen.de)

**MARS**  
BESTATTUNGEN

Ihr zuverlässiger Partner für  
Bestattungen seit über 100 Jahren

Seit 1905 unabhängiger Familienbetrieb

Bestattungsinstitut Britz  
Wilhelm Mars  
Inhaber Udo Diers e.K.  
Britzer Damm 99 · 12347 Berlin-Britz

Tel. 030-606 12 79  
Fax 030-607 98 16  
[info@mars-bestattungen.de](mailto:info@mars-bestattungen.de)  
[www.mars-bestattungen.de](http://www.mars-bestattungen.de)

*Der Mobile Bestatter*  
*Wolfgang Becker*

Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen sowie Vorsorge  
**Wir sind für Hausbesuche jederzeit erreichbar**

☎ **030 / 30 36 49 28**  
[www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de](http://www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de)

**Service durch Mobilität!**  
Wir sind für Sie da,  
in Berlin und Brandenburg.

## Kurz-Info

Britz

### Kradfahrer schwer verletzt

Schwerste Verletzungen zog sich am Abend des 10. Novembers ein Kradfahrer bei einem Verkehrsunfall in Britz zu. Der Mann musste noch am Unfallort reanimiert werden, wurde anschließend in einer Klinik notoperiert und befindet sich nun in intensivmedizinischer Behandlung.

Den bisherigen Erkenntnissen zufolge war der 58-Jährige kurz nach 19 Uhr im Tempelhofer Weg unterwegs, als er an der Einmündung Treseburger Ufer die Mittelinsel touchierte und daraufhin die Kontrolle über sein Kleinkraftrad verlor. Er soll mehrere Meter durch die Luft geflogen sein, bevor er auf die Fahrbahn prallte. Dabei erlitt er diverse Verletzungen, insbesondere am Kopf. Einsatzkräfte des Rettungsdienstes versorgten ihn und brachten ihn anschließend in eine Klinik.

Sein Roller rutschte gegen zwei geparkte Fahrzeuge, die dabei beschädigt wurden. Bis etwa 23.20 Uhr kam es wegen der Unfallaufnahme zu Verkehrsbeeinträchtigungen. Weiteren Untersuchungen wurden eingeleitet.



Gut rausgefüttert, Igel im Oktober mit schon soliden 440 Gramm

Fotos: Heimann

## Tierschutz

### Kleiner Igel-Nachtrag: Der Winter kann kommen

In der November-Ausgabe berichteten wir über Igel-Funde im Garten. Igel, die, das zeigte ihr Gewicht, die allein nicht über den Winter kommen wären.

Aber es gibt Neues, und der Winter kann kommen für die Igel!

Die im September aufgefundenen Igel mit einem Gewicht von 125g konnten durch liebevolle Zufütterung und Fürsorge für den Winterschlaf fit gemacht werden.

Für die Igelzügler wurde eine Igelkiste gebaut und in einer geschützten Ecke im Garten postiert. Diese Kiste wurde von den Igel sofort angenommen. Hier bekamen sie regelmäßig Futter und fanden einen entsprechenden Schlafplatz vor, der jeden Tag gereinigt wurde.

Binnen 14 Tage konnten die Igel ihr



Igel kurz vor dem Winterschlaf im November

Gewicht schon fast verdoppeln und nach einer erneuten Gewichtskontrolle Mitte Oktober brachten sie ein Gewicht von 440g auf die Waage.

Anfang November wurde das Gewicht der Igel erneut kontrolliert und hatten nun ein Winterschlaf taugliches Gewicht von 729g.

Im Garten fanden die Igel einen entsprechenden Laubhaufen für den Winterschlaf. In der Hoffnung, dass die Igel im Frühjahr wieder Ungeziefer im Garten beseitigen, wünschen wir den stacheligen Gesellen einen „guten Winterschlaf“.

gmhei

Für die Igelzügler wurde eine Igelkiste gebaut und in einer geschützten Ecke im Garten postiert.



## Hilfe im Trauerfall



### Lücke Bestattungen

Tag & Nacht: 604 40 64

Lücke Bestattungs-Institut  
M. Ruffert KG

Alt-Buckow 1 - 12349 Berlin  
mail@lueckebestattungen.de  
www.lueckebestattungen.de



## KULTUR DER BESTATTUNG.

Wir sind für Sie da. Tag und Nacht unter Tel: 030 / 601 30 93 | www.grieneisen.de | Rudower Straße 65, 12351 Berlin



GRIENEISEN  
BESTATTUNGEN  
SEIT 1830

# Raten und Gewinnen im Rudower Magazin

Golf am Roten Meer			kurz für in das	Ital. Ton-silbe		betagt	ägypt. Sonnengott	Abk.: national		franz. Adels-prädikat		Knocheninneres
Explosionskörper					5			erster Mensch				
	6					Lebens-abend				10		Registra-tur-mappe
Ostwind der Tropen		 <p>www.blisse-landschaftsbau.de</p> <p><b>Detlef Blisse</b> Garten- und Landschaftsbau</p> <p><b>Wir suchen: Landschaftsgärtner+Steinsetzer</b></p> <p>Detlef Blisse Garten- und Landschaftsbau GmbH Alt-Rudow 52 • 12357 Berlin • Tel: 030-663 91 46</p>										
Abk. Ampere												Begriff beim Boxen (Abk.)
Abk. für Zahl-stelle	Holz-spliter/Mz.											
												Abk. Yard
Abk. Mittel-alter												Vulkan bei Neapel
		Kölner Witz-figur			Sinnes-organ	Frucht-form		lusti-ger Streich	Stadt-teil von München	Abk. Volks-republik		
	1				Sicher-heit Leis-tender							eng-lisch: alt
Hafen-stadt in Italien		Graf-schaft in England		9				ein Asiat		Abk. siehe oben		
					Enthaltsame Lebens-weise	7	Haupt-stadt von Süd-korea					
Teil des Bogens	Namens-gebung	humus-reich			dt. Dichter †1831			2		Abk. vor der		
Fluss durch London								akadem. Titel/ Abk.				
	8				Kfz-Z Jemen	3	nach-mittags (engl. Abk.)					
Unge-ziefer			Ge-treide-blüten-stand									
Zweckgeb. Vermögens-werte		4					Zeichen für Osmium					
Säch-liches Fürwort			Sohn von Schwes-ter oder Bruder									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			

Und das gibt es zu gewinnen:

**2 x  
25 Euro**

und so geht es:  
Lösen Sie den Suchbegriff im Rätsel auf der Rückseite und senden Sie ihn an:

Rudower Magazin  
Anger 15, 15754 Heidesee  
oder per Fax:  
033 767/899 834  
oder per eMail:  
Rudower-Magazin@t-online.de  
Einsendeschl.: **14. November**

Bitte unbedingt Telefonnummer angeben, der Gewinn-Betrag kann nur überwiesen werden.

**Gewinner der Ausgabe 11**

Lösung: Rodelhuegel

Gewinner:  
P. Schönebeck, Selgenauer Str.  
B. Paul, Tulpenstr.

**Die nächste Ausgabe erscheint bereits am 22. Dez.  
Anz.- und Redaktionsschluss: 13. Dez.!!**



**Big Bags, Plattenbags, Containerbags, usw.**

[www.Workshop-Nagel.de](http://www.Workshop-Nagel.de)

**Beratung - Vertrieb - Service**

Schweißanlagen - Arbeitsschutz - Technische Gase  
Schweißaggregate - Stromerzeuger - Werkzeuge  
Atemschutzmasken (auch nach TRGS 190)  
Entsorgungsbedarf (auch nach TRGS 519/521 & DGUV Regel 101-004)

**Sicherheit durch Qualität**

**Workshop-Nagel e.K.**  
Werdauer Weg 16, 10829 Berlin  
Telefon 030 / 781 19 40 • Telefax 030 / 784 30 40  
service@workshop-nagel.de

# ROHR Engel

Rohr - und Kanalspezialisten



- ⊖ Verstopfungsbeseitigung
- ⊖ Rohr & Kanalreinigung
- ⊖ TV Untersuchung
- ⊖ Dichtheitsprüfungen und Generalinspektionen

Attilastraße 7  
12529 Berlin-Schönefeld  
OT Großziethen

Telefon: 03379 / 434 84 41  
Fax: 03379 / 434 87 09  
Mobil: 01520 / 19 99 083  
E-Mail: ritter@rohrengel.com  
Web: www.rohrengel.com